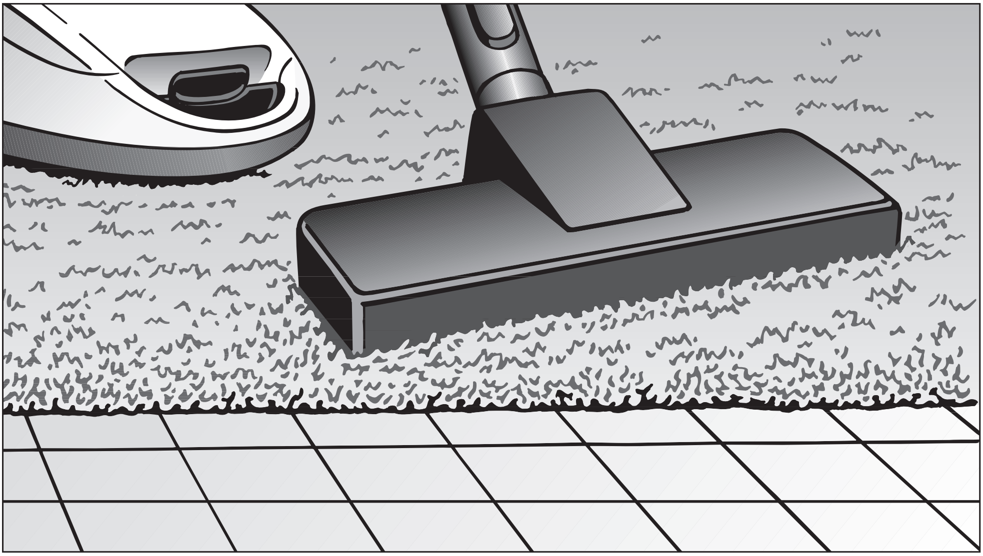
Miele



de Gebrauchsanweisung Bodenstaubsauger

en Vacuum cleaner operating instructions

fr Mode d'emploi Aspirateur traîneau

nl Gebruiksaanwijzing stofzuigers

it Istruzioni d'uso aspirapolvere a traino

HS15

M.-Nr. 10 190 490

Dieser Staubsauger entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Staubsaugers die Gebrauchsanweisung. Sie gibt wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Wartung des Staubsaugers. Dadurch schützen Sie sich und andere und vermeiden Schäden an dem Staubsauger.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf und geben Sie diese an einen eventuellen Nachbesitzer weiter.

Schalten Sie den Staubsauger immer nach dem Gebrauch, vor jedem Zubehörwechsel und vor jeder Reinigung / Wartung aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Bestimmungsgemäße Verwendung

▶ Dieser Staubsauger ist dazu bestimmt, im Haushalt und in haushaltsähnlichen Umgebungen verwendet zu werden.

▶ Dieser Staubsauger ist für das tägliche Saugen von Teppichen, Teppichböden und unempfindlichen Hartböden geeignet.

▶ Dieser Staubsauger ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich bestimmt.

▶ Benutzen Sie den Staubsauger ausschließlich zum Aufsaugen von trockenem Sauggut. Menschen und Tiere dürfen Sie mit dem Staubsauger nicht absaugen. Alle anderen Anwendungsarten, Umbauten und Veränderungen sind unzulässig.

▶ Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, den Staubsauger sicher zu bedienen, dürfen diesen Staubsauger nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Kinder im Haushalt

▶ Kinder unter acht Jahren müssen vom Staubsauger ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

▶ Kinder ab acht Jahren dürfen den Staubsauger nur ohne Aufsicht bedienen, wenn ihnen der Staubsauger so erklärt wurde, dass sie diesen sicher bedienen können. Kinder müssen mögliche Gefahren einer falschen Bedienung erkennen und verstehen können.

▶ Kinder dürfen den Staubsauger nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

▶ Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Staubsaugers aufhalten. Lassen Sie Kinder niemals mit dem Staubsauger spielen.

▶ Bei Modellen mit Funkhandgriff: Die Batterien dürfen nicht in Kinderhände gelangen.

Technische Sicherheit

▶ Kontrollieren Sie den Staubsauger und alle Zubehörteile vor der Benutzung auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten Staubsauger nicht in Betrieb.

▶ Vergleichen Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild des Staubsaugers (Netzspannung und Frequenz) mit denen des Elektronetzes. Diese Daten müssen unbedingt übereinstimmen. Der Staubsauger ist ohne Änderung geeignet für 50Hz oder 60Hz.

▶ Die Netzsteckdose muss über eine Sicherung 16 A oder 10 A träge abgesichert sein.

▶ Der zuverlässige und sichere Betrieb dieses Staubsaugers ist nur dann gewährleistet, wenn der Staubsauger am öffentlichen Stromnetz angeschlossen ist.

▶ Eine Reparatur des Staubsaugers während der Garantiezeit darf nur von einem von Miele autorisierten Kundendienst ausgeführt werden, da sonst bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch besteht.

▶ Benutzen Sie das Anschlusskabel nicht zum Tragen des Staubsaugers und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Ziehen Sie das Anschlusskabel nicht über scharfe Kanten und quetschen Sie es nicht ein. Vermeiden Sie häufiges Überfahren des Anschlusskabels. Anschlusskabel, Netzstecker und Steckdose können dabei beschädigt werden und Ihre Sicherheit gefährden.

▶ Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Anschlusskabel nur komplett mit der Kabeltrommel austauschen. Aus Sicherheitsgründen darf der Austausch nur von einer von Miele autorisierten Fachkraft oder vom Miele Werkkundendienst vorgenommen werden.

▶ Beim Saugen – vor allem von Feinstaub, wie z. B. Bohrstaub, Sand, Gips, Mehl usw. – kommt es naturgemäß zu elektrostatischen Aufladungen, die sich in bestimmten Situationen entladen können. Um die unangenehme Wirkung der elektrostatischen Entladungen zu vermeiden, ist an der Unterseite des Handgriffes eine Metalleinlage eingearbeitet. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihre Hand diese Metalleinlage beim Saugen dauerhaft berührt.

▶ Tauchen Sie den Staubsauger niemals in Wasser und reinigen Sie ihn nur trocken oder mit einem leicht feuchten Tuch.

▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer von Miele autorisierten Fachkraft ausführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Sachgemäßer Gebrauch

▶ Benutzen Sie den Staubsauger nicht ohne Staubbeutel, Motorschutzfilter und Abluftfilter.

▶ Wenn kein Staubbeutel eingesetzt ist, kann der Staubraumdeckel nicht geschlossen werden. Wenden Sie keine Gewalt an.

▶ Saugen Sie keine brennenden oder glühenden Gegenstände, wie z. B. Zigaretten oder scheinbar erloschene Asche bzw. Kohle, auf.

▶ Saugen Sie keine Flüssigkeiten und keinen feuchten Schmutz auf. Lassen Sie feucht gereinigte oder schampunierte Teppiche und Teppichböden vor dem Absaugen vollständig trocknen.

▶ Saugen Sie keinen Tonerstaub auf. Toner, der z. B. bei Druckern oder Kopiergeräten verwendet wird, kann elektrisch leitfähig sein.

▶ Saugen Sie keine leicht entflammbaren oder explosiven Stoffe oder Gase auf und saugen Sie nicht an Orten, an denen solche Stoffe gelagert sind.

▶ Vermeiden Sie beim Saugen mit einer Saugdüse oder dem Saugrohr in Kopfnähe zu kommen.

▶ Wichtig für den Umgang mit der Batterie (bei Modellen mit Funkhandgriff):

- Batterie nicht kurzschließen, nicht aufladen und nicht ins Feuer werfen.
- Entsorgung der Batterie: Entnehmen Sie dem Funkhandgriff die Batterie und entsorgen Sie diese über das öffentliche Sammelsystem. Werfen Sie die Batterie nicht in den Hausmüll.

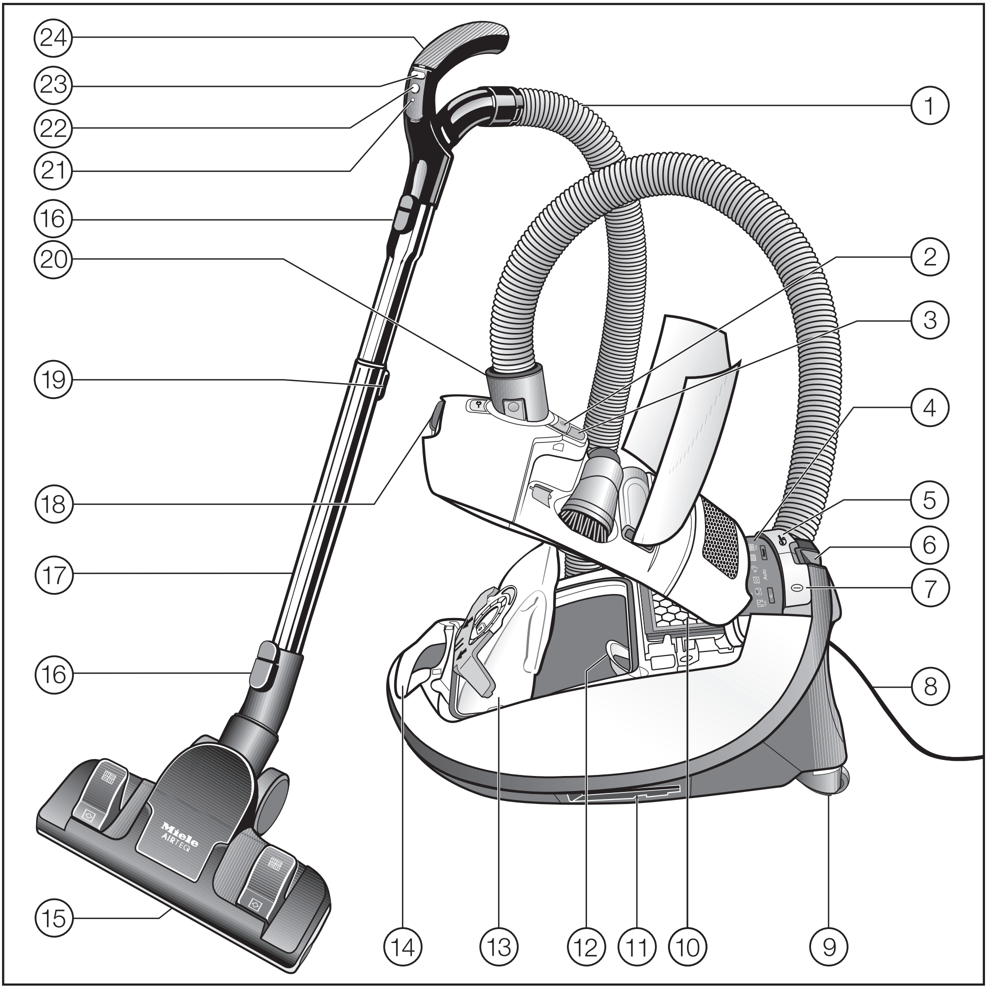
Zubehör

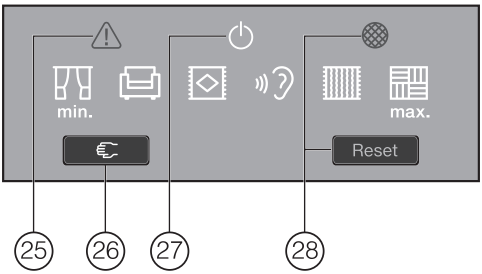
▶ Fassen Sie beim Saugen mit einer Miele Turbobürste nicht in die laufende Bürstenwalze.

▶ Achten Sie beim Saugen mit dem Handgriff ohne aufgestecktes Zubehör darauf, dass der Handgriff nicht beschädigt ist.

▶ Verwenden Sie nur Staubbeutel, Filter und Zubehör mit dem "Original Miele"-Logo. Nur dafür kann der Hersteller die Sicherheit gewährleisten.

Miele haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch, falsche Bedienung und infolge von Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht werden.


24
23
22
21
16
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
1
2
3
4
5
6
7
8
Miele
AIRTEQ


min.
max.
Reset
25
26
27
28

Die Abbildung zeigt die Maximalausstattung des Staubsaugers.

① Saugschlauch

② Entriegelungstaste für Zubehörfach

③ Staubbeutel-Wechselanzeige

④ Anzeigefeld *

⑤ Fußtaste für automatische Kabelaufwicklung

⑥ Park-System für Saugpausen

⑦ Fußtaste Ein / Aus ⓘ

⑧ Anschlusskabel

⑨ Lenkrollen *

⑩ Abluftfilter *

⑪ Park-System zur Aufbewahrung (an beiden Seiten des Staubsaugers)

⑫ Motorschutzfilter

⑬ Original Miele Staubbeutel

⑭ Tragegriff

⑮ Bodendüse *

⑯ Entriegelungstasten

⑰ Teleskopsaugrohr

⑱ Entriegelungstaste für Staubraumdeckel

⑲ Verstellknopf für Teleskopsaugrohr

⑳ Saugstutzen

㉑ LED *

㉒ Taste Standby für kurze Saugpausen *

㉓ Tasten + / - zum Einstellen der Saugleistung *

㉔ Handgriff (je nach Modell mit Nebenluftsteller) *

㉕ Anzeigelampe Thermoschutz ⚠ *

㉖ Taste Restart *

㉗ Anzeigelampe Standby *

㉘ Serviceanzeige mit Resettaste *

* je nach Modell sind diese Ausstattungsmerkmale in ihrer Ausführung unterschiedlich bzw. nicht vorhanden.

Entsorgung der Verkaufsverpackung

Die Verpackung schützt den Staubsauger vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Geben Sie die Verpackung zur Entsorgung in die dualen Systeme (z. B. gelber Sack / gelbe Tonne).

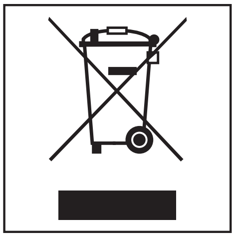
Entsorgung der Staubbeutel und der eingesetzten Filter

Staubbeutel und Filter sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Die Filter können Sie über den normalen Hausmüll entsorgen. Dies trifft auch auf den Staubbeutel zu, sofern er keinen im Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

Entsorgung des Altgerätes

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Altgerätes den Staubbeutel und die eingesetzten Filter und geben Sie diese Teile in den Hausmüll.

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



Nutzen Sie stattdessen die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Händler.

Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

Anmerkung zu den Europäischen Regulierungen 665/2013 und 666/2013

Dieser Staubsauger ist ein Universalstaubsauger.

Die beigelegte Bodendüse AllTeQ / EcoTeQ ist in Teppichstellung für den in den Europäischen Regulierungen 665/2013 und 666/2013 beschriebenen Einsatz zur intensiven Reinigung von Teppichen bestimmt.

Sollte Ihr Staubsauger zusätzlich mit einer Ritzendüse ausgestattet sein, so ist diese für den in den oben genannten Regulierungen beschriebenen Einsatz zur intensiven Reinigung von glatten Böden mit Fugen und Ritzen bestimmt. Ist dies nicht der Fall, so nutzen Sie die beiliegende Bodendüse AllTeQ / EcoTeQ in Hartbodenstellung für den in den oben genannten Regulierungen beschriebenen Einsatz zur intensiven Reinigung von glatten Böden mit Fugen und Ritzen.

Abbildungsverweise

Die in den Kapiteln angegebenen Abbildungen finden Sie auf den Ausklappseiten am Ende dieser Gebrauchsanweisung.

Vor dem Gebrauch

Saugschlauch anschließen (Abb. 01)

- Stecken Sie den Saugstutzen bis zum deutlichen Einrasten in die Saugöffnung des Staubsaugers. Führen Sie dazu die Einführhilfen beider Teile aufeinander zu.

Saugschlauch abnehmen (Abb. 02)

- Drücken Sie die Entriegelungstasten seitlich am Saugstutzen und ziehen Sie ihn aus der Saugöffnung.

Saugschlauch und Handgriff zusammenstecken (Abb. 03)

- Stecken Sie den Saugschlauch bis zum deutlichen Einrasten in den Handgriff.

Handgriff und Saugrohr zusammenstecken (Abb. 04)

- Stecken Sie den Handgriff bis zum deutlichen Einrasten in das Saugrohr. Führen Sie dazu die Einführhilfen beider Teile aufeinander zu.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste, wenn Sie die Teile voneinander trennen möchten und ziehen Sie den Handgriff mit einer leichten Drehung aus dem Saugrohr.

Teleskopsaugrohr einstellen (Abb. 05)

Das Teleskopsaugrohr besteht aus zwei ineinander gesteckten Rohrteilen, die Sie auf die jeweils bequemste Länge auseinander ziehen können.

- Drücken Sie den Verstellknopf und stellen Sie das Teleskopsaugrohr auf die gewünschte Länge ein.

Teleskopsaugrohr und Bodendüse / Ritzendüse zusammenstecken (Abb. 06)

- Stecken Sie das Teleskopsaugrohr nach links und rechts drehend in die Bodendüse / Ritzendüse, bis es deutlich einrastet.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste, wenn Sie die Teile voneinander trennen möchten.

Verwendung der Ritzendüse

(je nach Modell)

> Beachten Sie in erster Linie die Reinigungs- und Pflegeanweisung Ihres Bodenbelag-Herstellers.

Die Ritzendüse ist speziell für das Saugen von Böden mit tiefen Fugen und Ritzen geeignet, wie z. B. historische Dielenböden.

Bodendüse AllTeQ / EcoTeQ einstellen (Abb. 07 + 08)

Dieser Staubsauger ist für das tägliche Saugen von Teppichen, Teppichböden und unempfindlichen Hartböden geeignet.

Das Miele Bodenpflege Sortiment bietet für andere Bodenbeläge oder Spezialanwendungen passende Bodendüsen, -bürsten und -vorsätze (siehe Kapitel "Nachkaufbares Zubehör").

> Beachten Sie in erster Linie die Reinigungs- und Pflegeanweisung Ihres Bodenbelagherstellers.

Saugen Sie Teppiche und Teppichböden mit versenkten Borsten:

- Drücken Sie die Fußtaste .

Saugen Sie unempfindliche ebene Hartböden und Böden mit Fugen mit herausgestellten Borsten:

- Drücken Sie die Fußtaste .

Bodendüse EcoTeQ (Abb. 08)

> Erscheint Ihnen die Schiebekraft der Bodendüse EcoTeQ zu hoch, so reduzieren Sie die Saugleistung, bis sich die Bodendüse leicht schieben lässt (siehe Kapitel "Gebrauch - Saugleistung wählen").

Aktivierung der Abluftfilter-Wechselanzeige

Je nach Modell ist serienmäßig einer der folgenden Abluftfilter eingesetzt (Abb. 09).

a AirClean

b Active AirClean 50 (schwarz)

c AirClean Plus 50 (hellblau)

d HEPA AirClean 50 (weiß)

Ist Ihr Staubsauger mit einem Abluftfilter **b**, **c** oder **d** ausgestattet, so ist die Abluftfilter-Wechselanzeige zu aktivieren.

- Drücken Sie die Entriegelungstaste in der Griffmulde und klappen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten nach oben auf (Abb. 10).
- Entfernen Sie den Hinweisstreifen (Abb. 11).
- Drücken Sie die Abluftfilter-Wechselanzeige (Abb. 12).

Nach ca. 10 - 15 Sekunden erscheint am linken Rand des Anzeigefeldes ein schmaler roter Farbstreifen (Abb. 13).

- Schließen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten der Verriegelung und achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nicht eingeklemmt wird.

Funktion der Abluftfilter-Wechselanzeige

Die Abluftfilter-Wechselanzeige zeigt die Nutzungsdauer des Abluftfilters an. Nach ca. 50 Betriebsstunden, was in etwa der durchschnittlichen Nutzung eines Jahres entspricht, ist das Anzeigefeld rot ausgefüllt (Abb. 14).

Verwendung des mitgelieferten Zubehörs (Abb. 15)

① **Fugendüse**
Zum Aussaugen von Falten, Fugen und Ecken.

② **Saugpinsel mit Naturborsten**
Zum Absaugen von Profilleisten sowie verzierten, geschnitzten oder besonders empfindlichen Gegenständen.
Der Pinselkopf ist drehbar und kann dadurch in die jeweils günstigste Stellung gedreht werden.

③ **Polsterdüse**
Zum Absaugen von Polstermöbeln, Matratzen, Kissen, Vorhängen usw.

Einzelne Modelle sind serienmäßig mit einem der folgenden Zubehörteile ausgestattet, die nicht abgebildet sind.

– Turbobürste

– Bodendüse Classic Allergotec

Diesen Staubsaugern liegt eine separate Gebrauchsanweisung des entsprechenden Zubehörteils bei.

Zubehör entnehmen (Abb. 16)

■ Drücken Sie die Entriegelungstaste.

Das Zubehörfach öffnet sich.

■ Entnehmen Sie das gewünschte Zubehör.

■ Schließen Sie das Zubehörfach, indem Sie den Deckel zudrücken.

Bodendüse AllTeQ / EcoTeQ (Abb. 17)

Auch geeignet zum Absaugen von Treppenstufen.

⚠ Saugen Sie Treppen aus Sicherheitsgründen von unten nach oben ab.

Gebrauch

Anschlusskabel herausziehen (Abb. 18)

■ Ziehen Sie das Anschlusskabel bis zur gewünschten Länge heraus (max. ca. 7,5 m).

■ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

⚠ Das Anschlusskabel müssen Sie bei einer Betriebszeit von länger als 30 Minuten komplett herausziehen. Gefahr der Überhitzung und Schädigung.

Aufrollen (Abb. 19)

■ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

■ Treten Sie kurz die Fußtaste für die automatische Kabelaufwicklung – das Anschlusskabel rollt automatisch auf.

Ein- und Ausschalten (Abb. 20)

■ Treten Sie die Fußtaste Ein / Aus ⓘ.

Saugleistung wählen

Sie können die Saugleistung des Staubsaugers der jeweiligen Saugsituation anpassen. Durch Reduzierung der Saugleistung verringern Sie die Schiebekraft an der Bodendüse deutlich.

Am Staubsauger sind den Leistungsstufen Symbole zugeordnet, die beispielhaft zeigen, wofür die jeweilige Leistungsstufe zu empfehlen ist.

Die gewählte Leistungsstufe leuchtet jeweils gelb.

- Gardinen, Textilien
- Polstermöbel, Kissen
- hochwertige Velourssteppiche, Brücken und Läufer
- energiesparendes tägliches Saugen bei geringer Geräuschentwicklung
- Teppiche und Teppichböden aus Schlingenware
- Hartböden, stark verschmutzte Teppiche und Teppichböden

> Wenn Sie die Bodendüse EcoTeQ nutzen und Ihnen dabei die Schiebekraft zu hoch erscheint, so reduzieren Sie die Saugleistung, bis sich diese Bodendüse leicht schieben lässt.

Je nach Modell ist Ihr Staubsauger mit einem der folgenden Saugleistungswähler ausgestattet.

– Fußtasten

– Funkhandgriff

Fußtasten (Abb. 21)

Bei der Erstinbetriebnahme schaltet sich der Staubsauger in der höchsten Leistungsstufe ein.

Ab dem nächsten Gebrauch schaltet sich der Staubsauger jeweils in der zuletzt gewählten Leistungsstufe ein.

- Drücken Sie die Fußtaste +, wenn Sie eine höhere Saugleistung wünschen.
- Drücken Sie die Fußtaste -, wenn Sie eine niedrigere Saugleistung wünschen.

Funkhandgriff (Abb. 22)

Nach Einschalten des Staubsaugers mit der Fußtaste Ein / Aus ⏽ leuchtet die Anzeigelampe Standby ⏻ am Staubsauger gelb.

- Drücken Sie die Taste Standby ⏻ am Funkhandgriff.

Die Anzeigelampe Standby ⏻ am Staubsauger erlischt.

Bei der Erstinbetriebnahme schaltet sich der Staubsauger in der höchsten Leistungsstufe ein.

Ab dem nächsten Gebrauch schaltet sich der Staubsauger jeweils in der zuletzt gewählten Leistungsstufe ein.

- Drücken Sie die Taste +, wenn Sie eine höhere Saugleistung wünschen.
- Drücken Sie die Taste -, wenn Sie eine niedrigere Saugleistung wünschen.

Nebenluftsteller öffnen (Abb. 23 + 24)

(nicht vorhanden bei Modellen mit Funkhandgriff)

Sie können die Saugleistung kurzzeitig reduzieren, z. B. um ein Festsaugen an textilen Bodenbelägen zu verhindern.

- Öffnen Sie den Nebenluftsteller nur so weit, bis sich die Saugdüse leicht bewegen lässt.

Dadurch verringert sich die Schiebekraft an der jeweils verwendeten Saugdüse.

Beim Saugen

- Ziehen Sie den Staubsauger beim Saugen wie einen Schlitten hinter sich her. Sie können den Staubsauger auch aufrecht stehend benutzen, z. B. beim Absaugen von Treppen oder Gardinen.

⚠ Beim Saugen – vor allem von Feinstaub, wie z. B. Bohrstaub, Sand, Gips, Mehl usw. – kommt es naturgemäß zu elektrostatischen Aufladungen, die sich in bestimmten Situationen entladen können. Um die unangenehme Wirkung der elektrostatischen Entladungen zu vermeiden, ist an der Unterseite des Handgriffes eine Metalleinlage eingearbeitet. Achten Sie darauf, dass Ihre Hand diese Metalleinlage beim Saugen dauerhaft berührt. (Abb. 25 + 26)

Betrieb unterbrechen (Abb. 22)

(bei Modellen mit Funkhandgriff)

In kurzen Saugpausen können Sie den Betrieb des Staubsaugers unterbrechen.

- Drücken Sie die Taste Standby ⏻ am Funkhandgriff.

⚠ Lassen Sie den Staubsauger nicht dauerhaft im Standby-Modus, sondern nur für kurze Saugpausen. Gefahr der Überhitzung und Schädigung.

Jeder Tastendruck am Funkhandgriff wird durch Leuchten der LED angezeigt.

Nach der Unterbrechung haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken sie erneut die Taste Standby ⏻, so schaltet sich der Staubsauger in der zuletzt gewählten Leistungsstufe ein.
- Drücken Sie die Taste **+**, so schaltet sich der Staubsauger in der höchsten Leistungsstufe ein.
- Drücken Sie die Taste **-**, so schaltet sich der Staubsauger in der niedrigsten Leistungsstufe ein.

Abstellen, Transportieren und Aufbewahren

Park-System für Saugpausen (Abb. 27)

In kurzen Saugpausen können Sie das Saugrohr mit dem Saugvorsatz bequem am Staubsauger abstellen.

- Stecken Sie den Saugvorsatz mit dem Parknocken in das Park-System.

Befindet sich der Staubsauger hierbei auf einer schrägen Fläche, z. B. auf einer Rampe, so schieben Sie die Rohrteile des Teleskopsaugrohres komplett ein.

Ein- / Ausschalter im Park-System

Einzelne Modelle sind mit einem Ein- / Ausschalter im Park-System ausgestattet.

Der Betrieb des Staubsaugers wird automatisch unterbrochen, wenn Sie den Saugvorsatz mit dem Parknocken in das Park-System stecken. Beim Herausnehmen des Saugvorsatzes schaltet sich der Staubsauger in der zuletzt gewählten Leistungsstufe wieder ein.

Park-System zur Aufbewahrung (Abb. 28)

⚠ Schalten Sie den Staubsauger nach Gebrauch aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

■ Stellen Sie den Staubsauger aufrecht hin.

Es ist hilfreich, die Rohrteile des Teleskopsaugrohres komplett einzuschieben.

■ Stecken Sie den Saugvorsatz mit dem Parknocken von oben in einen der beiden Saugrohrhalter.

So können Sie den Staubsauger bequem tragen oder zum Aufbewahren abstellen.

Wartung

⚠ Schalten Sie den Staubsauger vor jeder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Das Miele Filtersystem besteht aus drei Komponenten:

- Staubbeutel
- Motorschutzfilter
- Abluftfilter

Um die einwandfreie Saugleistung des Staubsaugers zu gewährleisten, müssen Sie diese Filter von Zeit zu Zeit austauschen.

Wir empfehlen Ihnen, Staubbeutel, Filter und Zubehör mit dem „Original Miele“-Logo zu verwenden. Dann können Sie sicher sein, dass die Saugleistung des Staubsaugers optimal ausgenutzt und das bestmögliche Reinigungsergebnis erreicht werden kann.
Staubbeutel mit dem „Original Miele“-Logo werden nicht aus Papier oder papierähnlichen Materialien gefertigt und verfügen auch nicht über eine Halteplatte aus Pappe. Dadurch erreichen wir eine besonders hohe Haltbarkeit und Sicherheit.
Bitte beachten Sie, dass Störungen und Schäden am Gerät, die ursächlich auf den Einsatz von Zubehör zurückgehen, das nicht mit dem „Original Miele“-Logo gekennzeichnet ist, von der Garantie für das Gerät nicht erfasst werden.

Wo bekomme ich Staubbeutel und Filter?

Original Miele Staubbeutel und Filter erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder beim Miele Werkkundendienst sowie im Miele Onlineshop.



Welche Staubbeutel und Filter sind richtig?

Original Miele Staubbeutel mit **blauer Halteplatte** vom Typ **G/N** und Original Miele Filter erkennen Sie an dem "Original Miele"-Logo auf der Verpackung oder direkt auf dem Staubbeutel.

In jeder Packung Miele Staubbeutel liegt zusätzlich ein Abluftfilter AirClean und ein Motorschutzfilter.

Möchten Sie Original Miele Abluftfilter einzeln nachkaufen, so nennen Sie Ihrem Fachhändler oder dem Miele Werkkundendienst die Modellbezeichnung Ihres Staubsaugers, damit Sie die richtigen Teile bekommen. Sie können diese Teile aber auch bequem im Miele Onlineshop bestellen.

Wann tausche ich den Staubbeutel aus? (Abb. 29)

Wenn die Farbskala das Sichtfenster der Staubbeutel-Wechselanzeige rot ausfüllt, müssen Sie den Staubbeutel austauschen.

Staubbeutel sind Einwegartikel. Entsorgen Sie volle Staubbeutel. Verwenden Sie diese nicht mehrfach. Verstopfte Poren reduzieren die Saugleistung des Staubsaugers.

Zur Prüfung

- Stecken Sie die Bodendüse AllTeQ / EcoTeQ auf.
- Schalten Sie den Staubsauger ein und stellen Sie die maximale Saugleistung ein.
- Heben Sie die Bodendüse ein Stück vom Fußboden ab.

Funktion der Staubbeutel-Wechselanzeige

Die Funktion der Anzeige ist auf Mischstaub ausgelegt: Staub, Haare, Fäden, Teppichfusseln, Sand usw.

Wenn Sie viel Feinstaub saugen, wie z. B. Bohrstaub, Sand, eventuell auch Gips oder Mehl, verstopfen die Poren des Staubbeutels sehr schnell.
Die Anzeige wird dann bereits "voll" anzeigen, selbst wenn der Staubbeutel noch nicht voll ist. Er muss dann ausgetauscht werden.

Saugen Sie viele Haare, Teppich-, Wollfusseln usw., so kann die Anzeige erst reagieren, wenn der Staubbeutel bereits prall gefüllt ist.

Wie tausche ich den Staubbeutel aus? (Abb. 30 + 31)

- Heben Sie die Entriegelungstaste an und klappen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten nach oben auf (Abb. 10).

Dabei schließt sich der Hygieneverschluss des Staubbeutels automatisch, sodass kein Staub entweichen kann.

- Ziehen Sie den Staubbeutel an der Grifflasche aus der Aufnahme.

- Stecken Sie den neuen Staubbeutel bis zum Anschlag in die **blaue** Aufnahme. Lassen Sie ihn dabei so zusammengefaltet, wie Sie ihn der Verpackung entnehmen.
- Entfalten Sie den Staubbeutel im Staubraum so weit wie möglich.
- Schließen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten der Verriegelung und achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nicht eingeklemmt wird.

Eine Leerbetriebssperre verhindert das Schließen des Staubraumdeckels, wenn kein Staubbeutel eingesteckt ist. Keine Gewalt anwenden!

Wann tausche ich den Motorschutzfilter aus?

Immer dann, wenn Sie eine neue Packung Miele Staubbeutel anbrechen. In jeder neuen Packung Miele Staubbeutel liegt zusätzlich ein Motorschutzfilter.

Wie tausche ich den Motorschutzfilter aus? (Abb. 32)

- Öffnen Sie den Staubraumdeckel.
- Ziehen Sie den Staubbeutel an der Grifflasche aus der Aufnahme.
- Klappen Sie den **blauen Filterrahmen** bis zum deutlichen Einrasten auf und nehmen Sie den verbrauchten Motorschutzfilter an der sauberen Hygienefläche heraus.
- Setzen Sie einen neuen Motorschutzfilter ein.
- Schließen Sie den Filterrahmen.
- Stecken Sie den Staubbeutel bis zum Anschlag in die blaue Aufnahme.
- Schließen Sie den Staubraumdeckel bis zum Einrasten der Verriegelung und achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nicht eingeklemmt wird.

Wann tausche ich den Abluftfilter aus?

Je nach Modell ist serienmäßig einer der folgenden Abluftfilter eingesetzt (Abb. 09).

a AirClean
Tauschen Sie diesen Abluftfilter immer dann, wenn Sie eine neue Packung Miele Staubbeutel anbrechen. In jeder Packung Miele Staubbeutel liegt zusätzlich ein Abluftfilter AirClean.

b Active AirClean 50 (schwarz)
c AirClean Plus 50 (hellblau)
d HEPA AirClean 50 (weiß)
Wenn das Anzeigefeld der Abluftfilter-Wechselanzeige rot ausgefüllt ist (Abb. 14). Die Anzeige leuchtet nach ca. 50 Betriebsstunden, was in etwa der durchschnittlichen Nutzung eines Jahres entspricht. Sie können dann noch weitersaugen. Bedenken Sie jedoch, dass die Saug- und Filterleistung nachlässt.

Wie tausche ich den Abluftfilter AirClean aus? (Abb. 33 + 34)

Achten Sie darauf, dass immer nur ein Abluftfilter eingesetzt ist.

- Öffnen Sie den Staubraumdeckel.
- Drücken Sie die Entriegelung des Filtergitters zusammen und öffnen Sie das Filtergitter bis zum Einrasten.

- Nehmen Sie den verbrauchten Abluftfilter AirClean an einer der beiden sauberen Hygieneflächen heraus.
- Legen Sie den neuen Abluftfilter AirClean ein.

> Möchten Sie aber einen Abluftfilter Active AirClean 50, AirClean Plus 50 oder HEPA AirClean 50 einsetzen, so beachten Sie dazu unbedingt das Kapitel "Abluftfilter umrüsten".

- Schließen Sie das Filtergitter.
- Schließen Sie den Staubraumdeckel.

Wie tausche ich die Abluftfilter Active AirClean 50, AirClean Plus 50 und HEPA AirClean 50 aus? (Abb. 35 + 36)

> Achten Sie darauf, dass immer nur ein Abluftfilter eingesetzt ist.

- Öffnen Sie den Staubraumdeckel.
- Heben Sie den Abluftfilter an und entnehmen Sie ihn.
- Setzen Sie den neuen Abluftfilter passgenau ein und drücken Sie ihn nach unten.
- Drücken Sie die Abluftfilter-Wechselanzeige (Abb. 12).

Nach ca. 10 - 15 Sekunden erscheint am linken Rand des Anzeigefeldes ein schmaler roter Farbstreifen (Abb. 13).

> Möchten Sie aber einen Abluftfilter AirClean einsetzen, so beachten Sie dazu unbedingt das Kapitel "Abluftfilter umrüsten".

- Schließen Sie den Staubraumdeckel.

Abluftfilter umrüsten (Abb. 09)

Je nach Modell ist serienmäßig einer der folgenden Abluftfilter eingesetzt:

a	AirClean		
b	Active AirClean	50	(schwarz)
c	AirClean Plus	50	(hellblau)
d	HEPA AirClean	50	(weiß)

> Achten Sie darauf, dass immer nur ein Abluftfilter eingesetzt ist

Beim Umrüsten beachten

1. Wenn Sie anstelle eines Abluftfilters **a** einen Abluftfilter **b**, **c** oder **d** einsetzen, so müssen Sie zusätzlich das Filtergitter herausnehmen und dafür den entsprechenden neuen Abluftfilter einsetzen.

   Außerdem müssen Sie die Abluftfilter-Wechselanzeige aktivieren (Abb. 12).

2. Wenn Sie anstelle des Abluftfilters **b**, **c** oder **d** einen Abluftfilter **a** einsetzen, so müssen Sie diesen unbedingt in ein Filtergitter * einlegen (Abb. 34).

   * Filtergitter - siehe Kapitel "Nachkaufbares Zubehör"

Serviceanzeige mit Resettaste (Abb. 37)

Einzelne Modelle sind mit einer Serviceanzeige ausgestattet.

Die Anzeige leuchtet nach ca. 50 Betriebsstunden, was in etwa der durchschnittlichen Nutzung eines Jahres entspricht. Zu diesem Zeitpunkt soll der Verschmutzungszustand des Motorschutzfilters und des Abluftfilters überprüft werden.

Die Anzeige müssen Sie nach jedem Austausch dieser Teile zurücksetzen. Dazu muss der Staubsauger eingeschaltet sein.

- Drücken Sie die Resettaste.

Die Serviceanzeige erlischt und befindet sich wieder in der Ausgangsposition.

> Das Zurücksetzen der Anzeige erfolgt nur, wenn Sie die Resettaste nach dem Leuchten der Anzeige drücken, nicht aber, wenn die Resettaste zwischendurch gedrückt wird.

Wann tausche ich die Batterie am Funkhandgriff aus?

Ca. alle 18 Monate. Halten Sie dazu eine 3 V Batterie (Knopfzelle CR 2032) bereit.

> Ist die Batteriekapazität erschöpft oder keine Batterie eingelegt, so können Sie den Staubsauger weiter betreiben.

- Schalten Sie dazu den Staubsauger über die Fußtaste Ein / Aus ⓘ ein. Die Anzeigelampe Standby ⏻ am Staubsauger leuchtet gelb.
- Drücken Sie die Taste Restart am Staubsauger (Abb. 38).

Der Staubsauger kann so weiter betrieben werden, jedoch ausschließlich bei maximaler Saugleistung.

Wie tausche ich die Batterie am Funkhandgriff aus? (Abb. 39)

- Drehen Sie die Befestigungsschraube der Abdeckung heraus und entnehmen Sie die Abdeckung.
- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Achten Sie auf die Polarität.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.
- Entsorgen Sie die alte Batterie über das öffentliche Sammelsystem.

Wann tausche ich die Fadenheber aus?

Die Fadenheber am Saugmund der Bodendüse sind austauschbar. Erneuern Sie die Fadenheber, wenn der Flor verschlissen ist.

Wie tausche ich die Fadenheber aus? (Abb. 40)

- Heben Sie die Fadenheber, z. B. mit einem Schlitz-Schraubendreher, aus den Einsteckschlitzen.
- Ersetzen Sie die Fadenheber durch neue.

Polsterdüse SPD 10 (je nach Modell serienmäßig) (Abb. 41)

① Entriegeln Sie die Fadenhebereinheit an beiden Seiten der Polsterdüse mit einer Münze.

② Ersetzen Sie die Fadenhebereinheit durch eine neue und verriegeln Sie diese.

Laufrolle der Bodendüse AllTeQ reinigen (Abb. 42)

① Entriegeln Sie die Rollenachse (Bajonettverschluss) mit einer Münze.

② Drücken Sie die Rollenachse heraus und entnehmen Sie diese.

③ Entnehmen Sie die Laufrolle.

- Entfernen Sie anschließend Fäden und Haare, setzen Sie die Laufrolle wieder ein und verriegeln Sie die Rollenachse.

Ersatzteile bekommen Sie bei Ihrem Miele Fachhändler oder über den Miele Werkkundendienst.

Pflege

⚠ Schalten Sie den Staubsauger vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Staubsauger und Zubehörteile

Den Staubsauger und alle Zubehörteile aus Kunststoff können Sie mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger pflegen.

⚠ Verwenden Sie keine Scheuermittel, keine Glas- oder Allzweckreiniger und keine ölhaltigen Pflegemittel!

Staubraum

Den Staubraum können Sie bei Bedarf mit einem zweiten Staubsauger, falls vorhanden, aussaugen oder einfach mit einem **trockenen** Staubtuch oder Staubpinsel reinigen.

⚠ Tauchen Sie den Staubsauger niemals in Wasser! Feuchtigkeit im Staubsauger birgt die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Was tun, wenn...

Problem	Ursache und Behebung
Der Staubsauger schaltet selbsttätig ab. Bei einzelnen Modellen leuchtet zusätzlich die Anzeigelampe Thermoschutz ⚠.	Ein Temperaturbegrenzer schaltet den Staubsauger aus, wenn er zu warm wird. Die Störung kann auftreten, wenn z. B. sperriges Sauggut die Saugwege verstopft oder der Staubbeutel voll bzw. durch Feinstaub luftundurchlässig ist. Die Ursache kann auch ein stark verschmutzter Motorschutzfilter oder Abluftfilter sein. ■ Schalten Sie den Staubsauger dann aus (Fußtaste Ein / Aus ⏽ drücken) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nach Beseitigung der Ursache und einer Wartezeit von ca. 20 - 30 Minuten hat sich der Staubsauger so weit abgekühlt, dass Sie ihn wieder einschalten und benutzen können.

Kundendienst

Sollten Sie den Kundendienst benötigen, so wenden Sie sich an Ihren Miele Fachhändler oder den Miele Werkkundendienst unter der Telefonnummer:

Deutschland	0 800 22 44 622 (kostenfrei)
Österreich	050 800 300 (österreichweit zum Ortstarif)
Luxemburg	49711-20/22
Schweiz	0 800 800 222

Garantiebedingungen

Die Garantiezeit des Staubsaugers beträgt 2 Jahre.

Nähere Angaben zu den Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie unter der oben stehenden Telefonnummer. Garantiebedingungen in Schriftform können Sie dort ebenfalls anfordern.

Nachkaufbares Zubehör

Einzelne Modelle sind bereits serienmäßig mit einem oder mehreren der folgenden Zubehörteile ausgestattet.

Beachten Sie in erster Linie die Reinigungs- und Pflegeanweisung Ihres Bodenbelagherstellers.

Sie können diese und viele weitere Produkte im Internet bestellen.



Sie erhalten sie aber auch bei Ihrem Miele Fachhändler oder über den Miele Werkkundendienst.

Bodendüsen / -bürsten

Bodendüse Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Zur täglichen hygienischen Reinigung aller Bodenbeläge. Beim Saugen wird der Reinigungsfortschritt über ein Farbdisplay (Ampelanzeige) sichtbar.

Turbobürste Turbo Comfort (STB 205-3)

Zur Aufnahme von Fasern und Haaren von kurzflorigen textilen Bodenbelägen.

Bodenbürste Hardfloor (SBB 235-3)

Zum Absaugen strapazierfähiger ebener Hartböden.

Bodenbürste Parquet (SBB Parquet-3)

Mit Naturborsten, zum Absaugen kratzempfindlicher ebener Hartböden.

Bodenbürste Hardfloor Twister mit Drehgelenk (SBB 300-3)

Zum Absaugen ebener Hartbodenflächen und kleiner Nischen.

Bodenbürste Parquet Twister XL mit Drehgelenk (SBB 400-3)

Zum Absaugen großer ebener Hartbodenflächen und kleiner Nischen.

Sonstiges Zubehör

Zubehörkoffer MicroSet (SMC 20)

Zubehör für die Reinigung kleiner Gegenstände und schwer zugänglicher Stellen, wie z. B. Stereoanlagen, Tastaturen, Modellbau.

Zubehörkoffer CarCare (SCC 10)

Zubehör für die Innenreinigung von Kraftfahrzeugen.

Zubehörkoffer HomeCare (SHC 10)

Zubehör für die Reinigung von Wohnräumen.

Handturbobürste Turbo Mini Compact (STB 20)

Zum Saugbürsten von Polstermöbeln, Matratzen oder Autositzen.

Universalbürste (SUB 20)

Zum Absaugen von Büchern, Regalböden und Ähnlichem.

Lamellen- / Heizkörperbürste (SHB 30)

Zum Entstauben von Heizkörperrippen, schmalen Regalen oder Fugen.

Matratzendüse (SMD 10)

Zum bequemen Absaugen von Matratzen und Polstermöbeln und deren Fugen.

Fugendüse, 300 mm (SFD 10)

Extralange Fugendüse zum Aussaugen von Falten, Fugen und Ecken.

Fugendüse, 560 mm (SFD 20)

Flexible Fugendüse zum Aussaugen schwer zugänglicher Stellen.

Polsterdüse, 190 mm (SPD 10)

Extrabreite Polsterdüse zum Absaugen von Polstermöbeln, Matratzen und Kissen.

Flexible Schlauchverlängerung (SFS 10)

Zur Verlängerung des Saugschlauches um ca. 1,5 m.

Hygieneverschluss mit Aktivkohle

Vermindert den Austritt von Staub und Gerüchen bei abgenommenem Saugschlauch.

Comfort-Handgriff mit Beleuchtung (SGC 20)

Zum Ausleuchten des Arbeitsbereiches.

Filter

Abluftfilter Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Nimmt Gerüche auf, die durch den Schmutz im Staubbeutel entstehen.

Abluftfilter HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Abluftfilter für reinste Ausblasluft. Besonders für Allergiker geeignet.

Filtergitter

Wird benötigt, wenn Sie anstelle eines Abluftfilters Active AirClean 50, AirClean Plus 50 oder HEPA AirClean 50 einen Abluftfilter AirClean einsetzen möchten.

en - Contents

This vacuum cleaner complies with current safety requirements. Inappropriate use can, however, lead to personal injury and damage to property.

To avoid the risk of accidents and damage to the vacuum cleaner, please read these instructions carefully before using it for the first time. They contain important information on its safety, operation and maintenance.

Keep these instructions in a safe place and ensure that new users are familiar with the content. Pass them on to any future owner.

Always disconnect the vacuum cleaner from the mains supply when you have finished using it, before changing over accessories, as well as for maintenance work and cleaning. Switch the vacuum cleaner off at the wall socket and unplug it.

Correct application

▶ This vacuum cleaner is intended for cleaning flooring in domestic households and similar residential environments.

▶ This vacuum cleaner can be used for all normal cleaning of carpets, rugs and robust hard flooring.

▶ This vacuum cleaner is not intended for outdoor use.

▶ The vacuum cleaner must only be used to vacuum dry floor surfaces. Do not use on people and animals. Any other usage, modification or alteration is not supported by the manufacturer and could be dangerous.

▶ This vacuum cleaner can only be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they are supervised whilst using it or have been shown how to use it in a safe way and understand and recognise the consequences of incorrect operation.

Safety with children

▶ Children under 8 years of age must be kept away from the vacuum cleaner unless they are constantly supervised.

▶ Children 8 years and older may only use the vacuum cleaner unsupervised if they have been shown how to use it safely and recognise and understand the consequences of incorrect operation.

▶ Children must not be allowed to clean or maintain the vacuum cleaner unsupervised.

▶ Please supervise children in the vicinity of the vacuum cleaner and do not let them play with it.

▶ Models with radio controls on the handle: Keep batteries out of the reach of children.

Technical safety

▶ Before using the vacuum cleaner and its accessories, check for any visible signs of damage. Do not use a damaged appliance.

▶ Ensure that the connection data on the data plate of the vacuum cleaner (voltage and frequency) match the mains electricity supply exactly. The vacuum cleaner is suitable for use with 50Hz or 60Hz without modification.

▶ The mains electrical plug must be fitted with an appropriate fuse.

▶ Reliable and safe operation of this vacuum cleaner can only be assured if it has been connected to the mains electricity supply.

▶ While the vacuum cleaner is under guarantee, repairs should only be undertaken by a Miele authorised service technician. Otherwise the guarantee will be invalidated.

▶ Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cable, and be careful not to damage the cable when withdrawing the plug from the socket. Keep the cable away from sharp edges and do not let it get squashed, for example, under a door. Avoid running the vacuum cleaner over the cable. This could damage the cable, plug or socket. The appliance must not be used if any of these have suffered damage.

▶ Do not use the vacuum cleaner if the cable is damaged. If the cable is damaged it must be replaced together with a complete cable rewind. For safety reasons this work must be done by the Miele Service Department or a Miele authorised service technician.

▶ When vacuuming fine dust, e.g. sawdust, sand, plaster, flour, talcum powder etc., electrostatic charges build up naturally. Under certain conditions these charges will be released. To avoid the unpleasant effects of these discharges, a metal inlay has been incorporated into the underside of the handle. Please make sure that you keep your hand in constant contact with this metal strip during vacuuming.

▶ Do not let the vacuum cleaner get wet. Clean only with a dry cloth or slightly damp cloth when disconnected from the mains supply.

▶ Repairs should only be carried out by a Miele authorised service technician. Repairs and other work by unqualified persons can cause considerable danger to users.

Correct use

▶ To avoid the risk of damage, do not use the vacuum cleaner without the dustbag, dust compartment filter and exhaust filter in place.

▶ The dust compartment cover will not close without a dustbag fitted. Do not force it.

▶ Do not vacuum up anything which has been burning or is still glowing e.g. cigarettes, ashes or coal, whether glowing or apparently extinguished.

▶ Do not use the vacuum cleaner to vacuum up any water, liquid or damp dirt. Wait until any freshly cleaned or shampooed rugs or carpets are completely dry before attempting to vacuum.

▶ Do not use the vacuum cleaner to vacuum toner dust. Toner, such as that used in printers and photocopiers, can conduct electricity.

▶ Do not vacuum up any inflammable or combustible liquids or gases and do not vacuum in areas where such substances are stored.

▶ Floor attachments, accessories and tubes must not be used at head level.

▶ Important information on the handling of batteries (for models with radio controls on the handle):

- Do not short circuit or recharge the battery, or throw it into a fire.
- Disposing of the battery: Remove the battery from the radio control handle and dispose of it in a designated recycling bin for batteries. Do not dispose of it with the normal household waste.

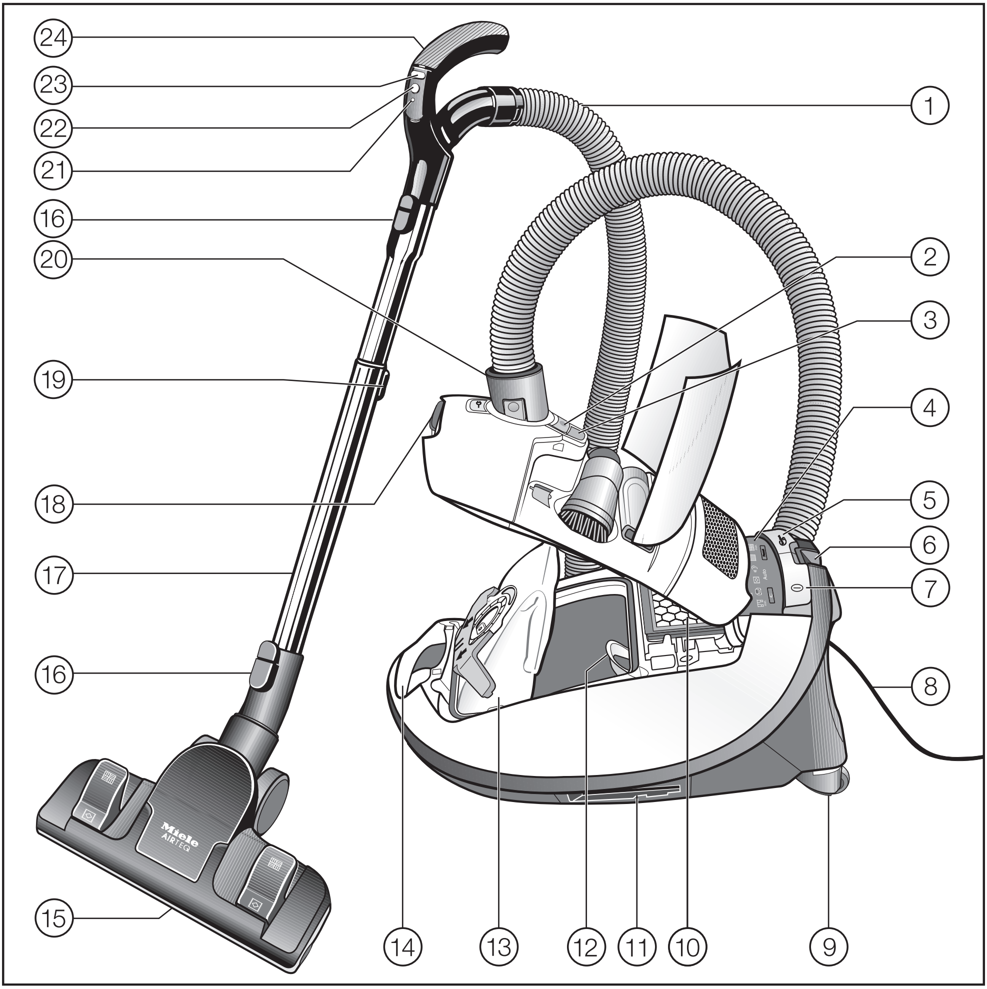
Accessories

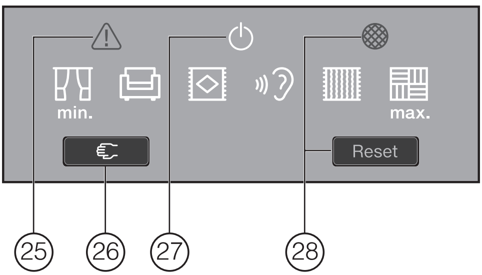
▶ To avoid the risk of injury when vacuuming with a Miele Turbobrush, do not touch the rotating roller brush.

▶ It is not advisable to vacuum directly with the handle, i.e. without an accessory attached as the rim could get damaged and you could hurt yourself on sharp edges.

▶ Only use genuine dustbags, filters and accessories with the "Original Miele" logo on them. Otherwise the manufacturer cannot guarantee the safety of the product.

Miele cannot be held liable for damage caused by incorrect use or operation or by non-compliance with these Warning and Safety instructions.


24
23
22
21
16
20
19
18
17
16
15
1
2
3
4
5
6
7
8
14
13
12
11
10
9
Miele
AIRTEQ


min.
max.
Reset
25
26
27
28

The illustration shows the maximum number of features available.

① Suction hose
② Release button for accessories compartment
③ Dustbag change indicator
④ Display *
⑤ Foot switch for automatic cable rewind
⑥ Park system for pauses during vacuuming
⑦ On/Off foot control ⏻
⑧ Mains cable
⑨ Castor wheels *
⑩ Exhaust filter *
⑪ Park system for storage (on both sides of the vacuum cleaner)
⑫ Dust compartment filter (for motor protection)
⑬ Original Miele dustbag
⑭ Carrying handle
⑮ Floorhead *
⑯ Release buttons
⑰ Telescopic suction tube
⑱ Dust compartment release catch
⑲ Release button for the telescopic tube
⑳ Hose connection socket
㉑ LED *
㉒ Standby button for pauses in vacuuming *
㉓ Suction power selector buttons + / - *
㉔ Handle (some models have an air inlet valve in the handle) *
㉕ Overheating warning light ⚠ *
㉖ Restart button *
㉗ Standby indicator light *
㉘ Maintenance indicator with reset button *

Features marked * depend on model and may vary or not be available on your vacuum cleaner.

Disposal of packing material

The packaging is designed to protect against transportation damage. The packaging materials used are selected from materials which are environmentally friendly for disposal and should be recycled.

Recycling the packaging reduces the use of raw materials in the manufacturing process and also reduces the amount of waste in landfill sites. Ensure that any plastic wrappings, bags,etc. are disposed of safely and kept out of the reach of babies and young children. Danger of suffocation.

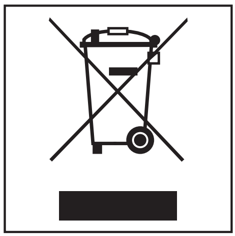
Disposing of the dustbag and filters

Dustbags and filters are made from environmentally friendly materials, and can be disposed of with the normal household waste, as long as they have been used exclusively for general household dust.

Disposing of your old appliance

Before disposing of your old appliance remove the dustbag and filters and dispose of them with your household waste.

Electrical and electronic equipment often contains valuable materials. These include substances which, if handled or disposed of incorrectly, could be potentially hazardous to human health and to the environment. They are, however, essential for the correct functioning of your appliance. Please do not therefore dispose of it with your domestic waste.



Please dispose of it at your local community waste collection / recycling centre, or contact your dealer for advice.

Ensure that it presents no danger to children while being stored for disposal.

Notes on Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 and 666/2013

This vacuum cleaner is a general purpose vacuum cleaner.

The AllTeQ / EcoTeQ floorhead supplied is designed for intensive vacuuming of carpets as described in Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 and 666/2013.

The hard floorbrush, if supplied, is designed for intensive vacuuming of hard floors with gaps and crevices as described in the above regulations. If this is not supplied with your vacuum cleaner, use the AllTeQ / EcoTeQ floorhead supplied in the hard floor setting for intensive cleaning of hard floors with gaps and crevices as described in the above regulations.

Illustrations

The illustrations referred to in the text are shown on the fold-out pages at the end of these operating instructions.

Preparing for use

Attach the suction hose (dia. 01)

- Insert the hose connector into the suction socket on the vacuum cleaner until it clicks into position. To do this, line up the guides on the two pieces.

To detach the suction hose (dia. 02)

- Press the release buttons at the side of the hose connector, and lift the hose from the socket.

Connect the suction hose to the handle (dia. 03)

- Insert the suction hose into the handle until it clicks into position.

Connect the handle to the suction tube (dia. 04)

- Insert the handle into the suction tube until it clicks into position. To do this, line up the guides on the two pieces.
- To release the handle from the suction tube, press the release button and pull the handle out of the suction tube, twisting it slightly as you do so.

To adjust the telescopic tube (dia. 05)

One part of the telescopic tube is packed inside the other and can be adjusted to suit your height for comfortable vacuum cleaning.

- Press the release button to release the tubes and adjust to the required height.

To attach the telescopic suction tube to the standard floorhead / hard floorbrush (dia. 06)

- Push the telescopic suction tube into the floorhead / hard floorbrush and turn it clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.
- To release the floorhead / floorbrush from the suction tube, press the release button.

Using the hard floorbrush

(depending on model)

Please observe the flooring manufacturer's cleaning and care instructions.

This hard floorbrush is especially suitable for vacuuming floors with deep gaps and crevices, e.g. old wooden flooring.

To adjust the AllTeQ / EcoTeQ floorhead (dia. 07 + 08)

This vacuum cleaner can be used for daily cleaning of carpets, rugs and robust hard flooring.

Miele offer a range of other floorheads, brushes and accessories for other types of flooring and special requirements (see "Optional accessories").

Please observe the flooring manufacturer's cleaning and care instructions.

Vacuum carpets and rugs with the brush retracted:

- Press the foot control.

Clean hard flooring which is not susceptible to scratching, as well as flooring with gaps or deep crevices in it with the brush protruding:

- Press the foot control.

EcoTeQ floorhead (dia. 08)

If the suction power of the EcoTeQ floorhead seems too high, reduce the suction until the floorhead is easier to manoeuvre (see "Use - To regulate the suction power").

To activate the exhaust filter change indicator

Depending on model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters (dia. 09).

a AirClean

b Active AirClean 50 (black)

c AirClean Plus 50 (light blue)

d HEPA AirClean 50 (white)

If your vacuum cleaner is fitted with filter **b**, **c** or **d**, you need to activate the exhaust filter change indicator.

- Press the release catch for the dust compartment lid and raise the lid as far as it will go (dia. 10).
- Remove the indicator strip (dia. 11).
- Press the exhaust filter change indicator (dia. 12).

After approx. 10 - 15 seconds a thin red line will appear in the left hand side of the display (dia. 13).

- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

Exhaust filter change indicator

The exhaust filter change indicator shows the remaining functional life of the exhaust filter. After approx. 50 operating hours, or approx. one year of average use, the display will be completely filled with red (dia. 14).

Using the accessories supplied (dia. 15)

① **Crevice nozzle**
For cleaning in folds, crevices or corners.

② **Dusting brush with natural bristles** (only available in selected countries)
For cleaning skirting boards, ornate and carved objects.
The head can be swivelled to adjust the angle.

③ **Upholstery nozzle**
For cleaning upholstery, mattresses, cushions, curtains, covers etc.

Certain models are supplied as standard with the following accessories which are not illustrated.

– Turbobrush

– Classic Allergotec floorhead

These are supplied with their own operating instructions.

To open the accessories compartment (dia. 16)

■ Press the release button on the accessories compartment lid.

The accessories compartment will then open.

■ Take out the accessory you require.

■ Press down firmly on the lid to close it.

AllTeQ / EcoTeQ floorhead (dia. 17)

For general use and also for vacuuming the stairs.

⚠ For safety reasons when vacuuming stairs it is best to start at the bottom of the stairs and move upwards.

Use

Unwind the mains cable (dia. 18)

■ Pull the mains cable out to the required length (max. cable length approx. 7.5 m).

■ Insert the plug into the socket correctly and switch on.

⚠ If vacuuming for longer than 30 minutes, the mains cable must be pulled out to its fullest extent. Otherwise there is a danger of overheating and damage.

To rewind the cable (dia. 19)

■ Switch off at the wall socket and remove the plug.

■ Press the rewind foot switch briefly. The cable will rewind automatically.

To switch on and off (dia. 20)

■ Press the On/Off foot control ⏀.

To regulate the suction power

The suction power can be regulated to suit the type of flooring being cleaned. Reducing the suction power reduces the amount of effort required to manoeuvre the floorhead.

The vacuum cleaner has symbols on the controls which indicate the type of use the settings are suitable for.

The setting selected will light up yellow.

- Curtains, fabric
- Upholstery, cushions
- Deep pile carpets, rugs and runners
- Energy-saving vacuuming. This setting is also very quiet
- Loop pile carpet and rugs
- Hard flooring and heavily soiled carpets and rugs

When using the EcoTeQ floorhead, if the suction seems too high, reduce the suction until the floorhead is easier to manoeuvre.

Depending on the model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following suction power selectors:

– Foot controls
– Radio-control handle

Foot controls (dia. 21)

The first time the vacuum cleaner is switched on, the highest setting will be selected automatically.

After that the vacuum cleaner will switch on at the setting which was used previously.

■ Press the + foot control to select a higher setting.

■ Press the - foot control to select a lower setting.

Radio-control handle (dia. 22)

When the vacuum cleaner is switched on with the On/Off foot control ⏀, the Standby indicator ⏻ on the vacuum cleaner will light up yellow.

■ Press the Standby button ⏻ on the handle.

The Standby indicator ⏻ on the vacuum cleaner will go out.

The first time the vacuum cleaner is switched on, the highest setting will be selected automatically.

After that the vacuum cleaner will switch on at the setting which was used previously.

■ Press the + button to select a higher suction power level.

■ Press the - button to select a lower suction power level.

To open the air inlet valve (dia. 23 + 24)

(not on models with radio-controls on the handle)

It is easy to reduce the suction power for a short time, e.g. to prevent rugs or other objects being sucked into the vacuum cleaner.

■ Open the air inlet valve on the handle far enough to reduce the suction power.

The floorhead will be easier to manoeuvre.

During vacuuming

- When vacuuming, pull the cleaner behind you on its wheels. You can stand it upright for vacuuming stairs and curtains etc.

> ⚠ When vacuuming fine dust, e.g. sawdust, sand, plaster, flour, talcum powder etc., electrostatic charges build up naturally. Under certain conditions these charges will be released. To avoid the unpleasant effects of these discharges, a metal inlay has been incorporated into the underside of the handle. Please make sure that you keep your hand in constant contact with this metal strip during vacuuming (dia. 25 + 26).

Interrupting operation (dia. 22)

(for models with radio controls on the handle)

The vacuum cleaner can be paused for short breaks whilst vacuuming.

- Press the Standby button ⏻ on the handle.

> ⚠ The Standby button is designed to pause the vacuum cleaner for short periods of time whilst vacuuming. Do not leave the vacuum cleaner in Standby mode for long periods. Otherwise there is a risk of overheating and damage.

An LED will indicate each time a button is pressed on the handle.

At the end of the pause you can do one of the following:

- Press the Standby button ⏻ again to switch the vacuum cleaner back on at the setting you were using before pausing it.
- Press the **+** button to switch the vacuum cleaner back on using the highest power setting.
- Press the **-** button to switch the vacuum cleaner back on using the lowest power setting.

Setting down, transportation and storage

Park system for pauses during vacuuming (dia. 27)

The Park system allows you to conveniently park the suction tube and floorhead during pauses.

- Slot the floorhead into the parking attachment at the back of the vacuum cleaner.

> If your vacuum cleaner is on a sloping surface, e.g. a ramp, retract the telescopic tube fully.

Switching on and off with the Park system

Some models are fitted with an On/Off switch in the Park system.

The vacuum cleaner switches off automatically when the floorhead is slotted into the parking attachment. When the floorhead is removed from the parking attachment, the vacuum cleaner switches back on at the previously selected power level.

Park system for storage (dia. 28)

⚠ Always disconnect the vacuum cleaner from the electrical supply when you have finished using it. Switch it off at the wall socket and unplug it.

- Stand the vacuum cleaner upright.

Retract the telescopic tube fully so that the vacuum cleaner takes up less room for storage.

- Slot the floorhead downwards into one of the parking attachments on the sides of the vacuum cleaner.

This makes the vacuum cleaner easier to carry or store.

Maintenance

⚠ Always disconnect the vacuum cleaner from the electrical supply for maintenance work and for cleaning. Switch off at the wall socket and unplug it.

The Miele filtration system consists of three components:

– Dustbag

– Dust compartment filter (for motor protection)

– Exhaust filter

These will need to be replaced from time to time to ensure that your vacuum cleaner performs efficiently.

We recommend only using genuine dustbags, filters and accessories with the "Original Miele" logo on them. This will ensure that the suction power of the vacuum cleaner is maintained, giving the best possible cleaning results.
Dustbags with the "Original Miele" logo on them are not made from paper or paper-based materials and nor do they have a cardboard collar. This is why our dustbags are particularly long-lasting and reliable.
Please note that appliance faults and damage originating from the use of accessories which do not carry the "Original Miele" logo will not be covered by the appliance guarantee.

Purchasing new dustbags and filters

Original Miele dustbags and filters can be ordered from Miele, your Miele dealer or online at:



Ordering the correct dustbags and filters

Only use original Miele **G/N** dustbags with a **blue** collar and original Miele filters. These are identified by the "Original Miele" logo on the packaging or directly on the dustbag.

ORIGINAL Miele

An Air Clean filter and a dust compartment filter are supplied with every packet of Miele dustbags.

These can also be purchased separately from your Miele Dealer, from Miele or from the online shop. Please quote the model number of your vacuum cleaner when ordering to make sure you get the correct filter.

When to change the dustbag (dia. 29)

Change the dustbag when the colour marker in the dustbag change indicator turns red, or sooner if it is no longer effective (see possible reasons for this below).

Miele dustbags are disposable and designed for single use only. Dispose of the dustbag when full. Do not attempt to reuse. Blocked pores in used dustbags will reduce the suction power of the vacuum cleaner.

To check the dustbag change indicator

- Attach the AllTeQ / EcoTeQ floorhead to the suction tube.
- Switch the vacuum cleaner on and select the highest power setting.
- Lift the floorhead off the floor a little.

How the dustbag change indicator works

The dustbag change indicator is set for normal household dust. This generally contains a mixture of dust, hair, threads, carpet fluff, grit etc.

However, if the cleaner has been used to vacuum up fine dust, such as plaster, brick dust, cement or flour, the pores of the dustbag will become blocked very quickly.
This affects the air permeability of the bag, and the marker will indicate that the bag is "full" even when it is not. If this happens you must still change the dustbag because suction power will be greatly reduced by blocked pores in the dustbag.

If, on the other hand, a large amount of hair and carpet fluff which typically contains a lot of air is vacuumed up, the indicator may fail to react even though the bag is full. You should still change it. Both these extremes can occur.

How to replace the dustbag (dia. 30 + 31)

- Lift the release catch for the dust compartment lid and raise the lid as far as it will go (dia. 10).

The dustbag has a closing flap which closes automatically when the dust compartment lid is raised to prevent any dust escaping.

- Pull the dustbag out by the grip on the collar.
- Fit the new dustbag into the **blue holder** as far as it will go. Leave it folded up when you take it out of the box.

- It should be unfolded as far as possible in the dust compartment.
- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

The lid will not close without a dustbag in place. Do not force it!

When to change the dust compartment filter (for motor protection)

Replace this filter every time you start a new packet of dustbags. A dust compartment filter is supplied with every packet of Miele dustbags.

How to change the dust compartment filter (dia. 32)

- Open the dust compartment lid.
- Pull the dustbag out by the grip on the collar.
- Open the **blue filter frame** fully and remove the old filter. Hold by the clean, unsoiled section to remove it.
- Replace with a new dust compartment filter.
- Close the filter frame.
- Fit the dustbag into the blue holder as far as it will go.
- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

When to replace the exhaust filter

Depending on model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters (dia. 09).

a AirClean
Replace this filter every time you start a new packet of Miele dustbags. An AirClean exhaust filter is supplied with every packet of Miele dustbags.

b Active AirClean 50 (black)
c AirClean Plus 50 (light blue)
d HEPA AirClean 50 (white)
Replace if the display for the exhaust filter change indicator is completely filled with red (dia. 14). This occurs after approx. 50 hours of operation which is equivalent to about a year of average use. The vacuum cleaner can still be used. However, the suction power will be reduced as will the effectiveness of the filter if it is not replaced in good time.

How to replace the AirClean filter (dia. 33 + 34)

Do not use more than one exhaust filter at a time.

- Open the dust compartment lid.
- Press the release catch on the filter grille and open the grille until it clicks.
- Grasp the used AirClean filter by one of the clean, unsoiled sections and take it out.
- Replace it with a new AirClean filter.

> If you wish to fit an Active AirClean 50, AirClean Plus 50 or HEPA AirClean 50, see "Maintenance - Replacing one type of exhaust filter with another".

- Close the filter grille.
- Close the dust compartment lid.

Replacing the Active AirClean 50, AirClean Plus 50 and HEPA AirClean 50 exhaust filters (dia. 35 + 36)

> Do not use more than one exhaust filter at a time.

- Open the dust compartment lid.
- Lift the exhaust filter and remove it.
- Insert a new exhaust filter making it sure it goes in properly, then push it down into position.
- Press the exhaust filter change indicator (dia. 12).

After approx. 10 - 15 seconds a thin red line will appear in the left hand side of the display (dia. 13).

> If you wish to fit an AirClean filter, see "Maintenance - Replacing one type of exhaust filter with another".

- Close the dust compartment lid.

Replacing one type of exhaust filter with another (dia. 09)

Depending on model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters:

a	AirClean		
b	Active AirClean	50	(black)
c	AirClean Plus	50	(light blue)
d	HEPA AirClean	50	(white)

> Do not use more than one exhaust filter at a time.

When changing the filter please note:

1. If you wish to replace exhaust filter **a** with filter **b**, **c** or **d**, it is essential that you remove the filter grille before you fit the new exhaust filter.

   You must also activate the exhaust filter change indicator (dia. 12).

2. If you wish to replace exhaust filter **b**, **c** or **d** with filter **a**, it is essential that you also fit the filter grille * (dia. 34).

   * Filter grille - see "Optional accessories".

Maintenance indicator with reset button (dia. 37)

Some models are fitted with a maintenance indicator.

The indicator lights up after approx. 50 hours of operation, which is equivalent to about a year of average use. The level of soiling of the dust compartment filter and the exhaust filter must be checked at this point.

If the filters are replaced, the indicator must be reset. To do this the vacuum cleaner must be switched on.

- Press the reset button.

The maintenance indicator will go out and reset to zero.

The indicator can only be reset by pressing the reset button after the light has come on. Pressing the button at any other time will have no effect.

When to change the battery in the radio-control handle

Approximately every 18 months. One 3 V battery (CR 2032) is required.

The vacuum cleaner can still be used when the battery has run out or if there is no battery fitted.

- To do so, switch the vacuum cleaner on using the On/Off foot control ⓘ. The Standby indicator ⏻ on the vacuum cleaner will light up yellow.
- Press the restart button on the vacuum cleaner (dia. 38).

The vacuum cleaner can continue to be used in this way, but only at maximum power.

How to change the battery in the radio-control handle (dia. 39)

- Open the cover to the battery compartment using a screwdriver.
- Replace the battery with a new one, making sure the polarity is correct.
- Replace the cover and tighten the screw.
- Dispose of the old battery in a designated recycling bin for batteries.

When to change the thread lifters

The thread lifters on the suction inlet to the floorhead can be replaced. Check them from time to time and replace them if the pile has worn down.

How to replace the thread lifters (dia. 40)

- Use a suitable screwdriver to remove the thread lifters from the slots.
- Fit new thread lifters.

Upholstery nozzle SPD 10 (depending on model) (dia. 41)

① Disengage the thread lifter unit either side of the upholstery nozzle using a coin.

② Fit a new thread lifter unit and lock into position.

Cleaning the roller on the AllTeQ floorhead (dia. 42)

① Release the bearing (with bayonet fitting) using a coin.

② Press the bearing out, and remove.

③ Remove the roller.

- Remove any threads and hair, replace the roller and refit the bearing, locking it back into position.

Replacement parts are available from your Miele Dealer or from Miele (see end of booklet for contact details).

Cleaning and care

⚠ Always disconnect the vacuum cleaner from the electrical supply before cleaning it. Switch off at the wall socket and unplug it.

Vacuum cleaner and accessories

The vacuum cleaner and all plastic accessories can be cleaned with a proprietary cleaner suitable for plastic.

⚠ Do not use abrasive cleaning agents, glass cleaning agents, all-purpose cleaners or oil-based conditioning agents.

Dust compartment

The dust compartment can, if necessary, be cleaned using a **dry** duster, brush or, if available, a second vacuum cleaner to vacuum the dust out.

⚠ Do not let the vacuum cleaner get wet. If moisture gets into the appliance, there is a risk of electric shock.

Problem solving guide

Problem	Cause and remedy
The vacuum cleaner switches off automatically. **On certain models, the overheating warning light also comes on ⚠.**	A temperature limiter switches the vacuum cleaner off automatically if it gets too hot. This can occur if, for instance, large articles block the suction tube or when the dustbag is full or contains particles of fine dust. A heavily soiled exhaust or dust compartment filter can also be the cause of overheating. ■ Switch the vacuum cleaner off immediately using the On/Off foot control ⓘ. Disconnect from the electricity supply. Switch off at the wall socket and unplug it. After removing the cause, wait for approximately 20 - 30 minutes to allow the vacuum cleaner to cool down. It can then be switched on again.

After sales service

In the event of a fault that you cannot easily remedy, please contact your Miele Dealer or Miele (see end of booklet for contact details).

Please note that telephone calls may be monitored or recorded for training purposes (UK only).

Guarantee

The appliance is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase. In the UK you must activate your cover by calling 0330 160 6640 or registering online at www.miele.co.uk.

For information on the appliance guarantee specific to your country please contact Miele. See end of booklet for contact details.

Optional accessories

Certain models are supplied as standard with one or more of the following accessories.

Please observe the flooring manufacturer's cleaning and care instructions.

You can order these and many other products on the internet at:



They can also be purchased from your Miele Dealer or from Miele.

Floorheads / brushes

Classic Allergotec floorhead (SBDH 285-3)

This floorhead is suitable for daily hygienic cleaning of all floor surfaces. The level of cleanliness of the floor shows in a colour "traffic light" display when vacuuming.

Turbo Comfort turbobrush (STB 205-3)

This brush is ideal for cleaning cut pile carpet.

Hard floorbrush (SBB 235-3)

This brush is designed for use on hard flooring such as tiled or stone floors.

Parquet floorbrush (SBB Parquet-3)

(only available in selected countries)

This brush has natural bristles and is designed for use on smooth floors that are susceptible to scratching

Hard floor Twister floorbrush with swivel action (SBB 300-3)

This brush is suitable for a variety of hard floor surfaces and has a swivel joint enabling it to get into awkward corners.

Parquet Twister XL floorbrush with swivel action (SBB 400-3)

(only available in selected countries)

This brush is extra wide making it suitable for large areas of flooring and has a swivel joint enabling it to get into awkward corners.

Other accessories

MicroSet (SMC 20)

This set is specially designed for cleaning small objects and difficult to reach areas (such as PC keyboards, stereo equipment, intricately carved furniture and ornaments, models etc).

CarCare Set (SCC 10)

Accessories for cleaning the interior of vehicles.

HomeCare set (SHC 10)

Accessories for cleaning the living areas of your home.

Turbo Mini Compact turbobrush (STB 20)

For vacuuming upholstery, mattresses or car seats etc.

Universal brush (SUB 20)

(only available in selected countries)

For dusting books, shelves, etc.

Radiator brush (SHB 30)

For dusting radiators, narrow shelves and crevices.

Mattress nozzle (SMD 10)

For vacuuming upholstery, mattresses, cushions, curtains, covers etc.

Crevice nozzle, 300 mm (SFD 10)

Extra long crevice nozzle for cleaning in folds, crevices and corners.

Crevice nozzle, 560 mm (SFD 20)

Flexible crevice nozzle for vacuuming hard to reach places.

Upholstery nozzle, 190 mm (SPD 10)

Extra wide upholstery nozzle for cleaning upholstered furniture, mattresses and pillows.

Flexible hose extension (SFS 10)

For extending the suction hose by approximately 1.5 m.

Hygiene seal with active charcoal

Prevents dust and odours from escaping when the suction hose is taken off.

Comfort handle with lighting (SGC 20)

Lights up the area being vacuumed.

Filters

Active AirClean 50 exhaust filter (SF-AA 50)

Absorbs odours from the dirt in the dustbag.

HEPA AirClean 50 exhaust filter (SF-HA 50)

Excellent filtration level for very clean exhaust air. This filter is particularly suitable for allergy sufferers.

Filter grille

The filter grille is required if you wish to use an AirClean filter instead of an Active AirClean 50, an AirClean Plus 50 or a HEPA AirClean 50 filter.

Electrical connection for the UK

All electrical work should be carried out by a suitably qualified and competent person in strict accordance with current national and local safety regulations (BS 7671 in the UK). The voltage and frequency are given on the data plate located underneath the vacuum cleaner. Please ensure that these match the household mains supply. The fuse rating is quoted on the plug. The appliance is supplied with a cable and moulded plug ready for connection to a 230-240 V/50 Hz a.c. single phase supply.

Non-rewireable plugs BS 1363

The fuse cover must be re-fitted when changing the fuse, and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a suitable replacement is obtained. The colour of the correct replacement cover is that of the coloured insert in the base of the plug, or the colour that is embossed in words on the base of the plug, (as applicable to the design of plug fitted). Replacement fuses should be ASTA approved to BS1362 and have the correct rating. Replacement fuses and fuse covers may be purchased from your local electrical supplier.

Electrical connection AU, NZ

All work should be carried out by a suitably qualified and competent person in strict accordance with national and local safety regulations. The voltage and rated load are given on the data plate located underneath the vacuum cleaner. Please ensure that these match the household mains supply. The fuse rating is quoted on the plug. The appliance is supplied with a cable and moulded plug ready for connection to a 230V/50Hz AC single phase supply.

Test Marks	Electrical safety RCM Mark
Electrically suppressed according to	AS/NZS CISPR 14.1

fr - Table des matières

Cet aspirateur répond aux réglementations de sécurité en vigueur. Toute utilisation non conforme peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'aspirateur pour la première fois. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre aspirateur. Vous vous protégerez et éviterez ainsi de détériorer votre aspirateur.

Conservez ce mode d'emploi et veuillez le remettre en cas de cession de cet appareil.

Eteignez toujours l'aspirateur après utilisation, avant de le nettoyer ou si vous souhaitez procéder à une opération de maintenance ou changer un accessoire. Débranchez l'aspirateur de la prise murale.

Utilisation conforme

▶ Cet aspirateur est destiné à une utilisation à la maison ou de type domestique.

▶ Cet aspirateur est conçu pour l'aspiration quotidienne des tapis, moquettes et sols durs peu fragiles.

▶ Cet aspirateur ne doit pas être utilisé en extérieur.

▶ N'utilisez l'aspirateur que dans le cadre domestique, pour aspirer des poussières sèches. N'utilisez pas cet aspirateur sur les hommes et les animaux. Toute autre application, adaptation ou modification de l'aspirateur est interdite.

▶ Les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser l'aspirateur en toute sécurité en raison de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur ignorance ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable.

Précautions à prendre avec les enfants

▶ Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous étroite surveillance.

▶ Les enfants à partir de huit ans sont autorisés à utiliser l'appareil sans surveillance uniquement si vous leur avez expliqué comment l'utiliser sans danger. Les enfants doivent être en mesure d'appréhender et de comprendre les risques encourus en cas de mauvaise manipulation.

▶ Les enfants ne doivent pas nettoyer ou intervenir sur l'appareil sans être sous la surveillance d'un adulte.

▶ Surveillez les enfants lorsqu'ils jouent à proximité de l'aspirateur. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'aspirateur.

▶ Modèles avec commande à distance : ne laissez pas les enfants jouer avec les piles.

Sécurité technique

▶ Avant toute utilisation, vérifiez que l'aspirateur ou les accessoires ne présentent aucun dommage apparent. N'allumez et n'utilisez jamais un aspirateur endommagé.

▶ Comparez les données de raccordement indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil (tension et fréquence) avec celles du réseau. Ces données doivent absolument coïncider. L'aspirateur est conçu sans modification pour des réseaux de 50 Hz ou 60 Hz.

▶ La prise électrique doit être protégée par un fusible 10 A ou 16 A.

▶ Seul un raccordement de l'aspirateur au réseau électrique public permet de garantir un fonctionnement sûr et fiable de ce dernier.

▶ Pendant la période de garantie, seul un service après-vente agréé par le fabricant est habilité à réparer l'aspirateur, faute de quoi tout bénéfice de la garantie est perdu en cas de panne ultérieure.

▶ Ne vous servez pas du câble d'alimentation pour porter l'aspirateur et ne tirez pas sur le câble pour débrancher la prise. Ne tirez pas le câble sur des arêtes vives et ne le coincez pas sous une porte ! Evitez de rouler trop souvent sur le câble. Le câble, la fiche et la prise risqueraient d'être endommagés et de vous mettre en danger.

▶ N'utilisez pas l'aspirateur lorsque le câble d'alimentation est endommagé. Ne faites remplacer un câble endommagé que par un enrouleur de câble complet. Pour des raisons de sécurité, ce remplacement ne doit être effectué que par des techniciens qualifiés ou par le SAV Miele.

▶ Lorsque vous aspirez des poussières fines telles que la sciure, le sable ou la farine, des décharges électrostatiques peuvent se produire dans certaines circonstances. Pour éviter de tels désagréments, cet aspirateur est équipé d'une pièce métallique au bas de la poignée. Laissez votre main dessus pendant que vous aspirez.

▶ Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon sec ou légèrement humide.

▶ Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens Miele agréés. Les réparations non conformes peuvent entraîner de graves dangers pour l’utilisateur.

Précautions d'utilisation

▶ N'utilisez pas l'aspirateur sans sac à poussière, sans filtre moteur et sans filtre d'évacuation !

▶ Vous ne pouvez pas fermer le couvercle de l'aspirateur si vous n'avez pas inséré de sac à poussière. Ne forcez pas.

▶ N'aspirez pas d'objets incandescents comme les cendres, le charbon qui semblent éteints.

▶ N'aspirez pas de liquides ou d'éléments humides ! Laissez sécher complètement les tapis et moquettes shampouinés avant de les aspirer.

▶ N'aspirez pas de toner ! Le toner utilisé pour les imprimantes et les photocopieurs peut être conducteur.

▶ N'aspirez pas de produits ni de gaz inflammables ou explosifs. N'utilisez pas l'aspirateur dans des locaux dans lesquels sont stockés ces produits.

▶ N'utilisez pas le tube d'aspiration équipé d'un embout ou de la brosse à proximité de la tête.

▶ Informations importantes concernant la pile (pour modèles avec poignées avec commande à distance) :

- Ne pas court-circuiter la pile, ne pas la recharger et ne pas la jeter dans le feu.
- Elimination de la pile : retirez la pile de la télécommande et débarrassez-vous en auprès de la collecte de pile communale. Ne jetez pas la pile dans les ordures ménagères.

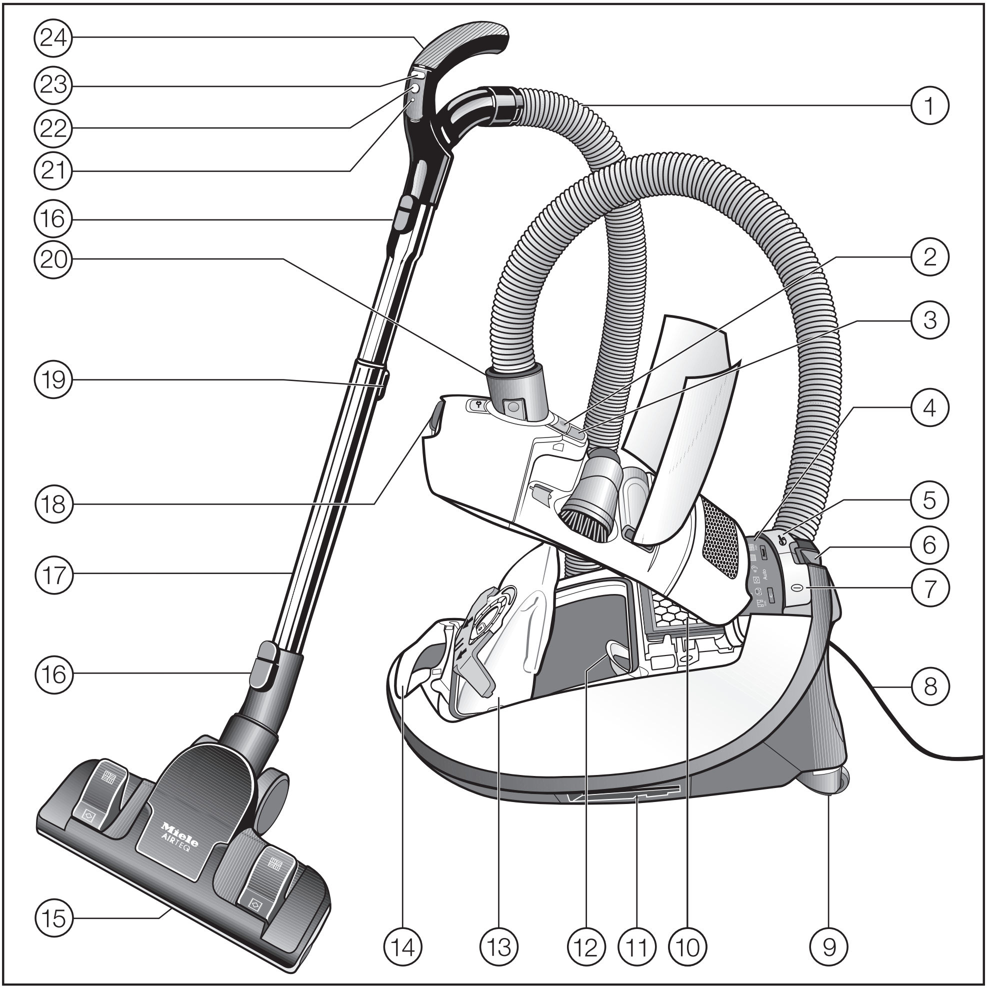
Accessoires

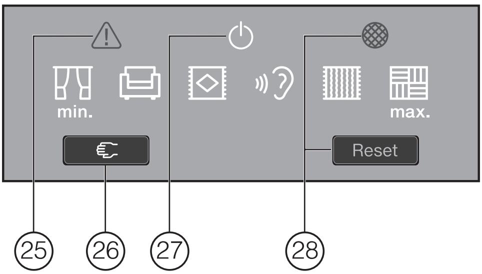
▶ N'introduisez pas vos doigts dans l'électrobrosse ou la turbobrosse quand celles-ci sont en marche !

▶ Lorsque vous passez l'aspirateur avec la poignée pour flexible sans accessoire, veillez à ne pas l'abîmer.

▶ N'utilisez que des sacs à poussière, des filtres et des accessoires portant le logo "Original Miele". Le fabricant ne peut garantir votre sécurité que dans ces conditions.

Miele ne peut pas être tenu pour responsable pour les dommages qui résulteraient d'une mauvaise utilisation et qui iraient à l'encontre des consignes de sécurité.


24
23
22
21
16
20
19
18
17
16
15
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
Miele
AIRTEQ


min.
max.
Reset
25
26
27
28

Le croquis présente l’équipement maximal de l’aspirateur.

① Flexible d'aspiration
② Touche de déverrouillage du compartiment de rangement des accessoires
③ Jauge de remplacement du sac à poussière
④ Affichage par pictogrammes *
⑤ Pédale pour enrouleur automatique de câble
⑥ Système Idéal Pause pour petites pauses
⑦ Pédale Marche / Arrêt ⏀
⑧ Câble d'alimentation
⑨ Roulettes *
⑩ Filtre d’évacuation *
⑪ Système Idéal Pause pour rangement (des deux côtés de l'appareil)
⑫ Filtre moteur
⑬ Sac à poussière d'origine Miele
⑭ Poignée de transport
⑮ Brosse bipositionnelle *
⑯ Touches de déverrouillage
⑰ Tube d'aspiration télescopique
⑱ Touche de déverrouillage du couvercle du compartiment à poussière
⑲ Bouton de réglage du tube d'aspiration télescopique
⑳ Raccord d'aspiration
㉑ LED*
㉒ Touche Veille pour de courtes pauses *
㉓ Touches + / -pour le réglage de la puissance d'aspiration *
㉔ Poignée (en fonction du modèle avec réglage d'air additionnel) *
㉕ Voyant protection thermique ⚠ *
㉖ Touche Restart *
㉗ Voyant veille *
㉘ Témoin de saturation des filtres avec touche Reset *

* équipements disponibles selon les modèles.

Votre contribution à la protection de l'environnement

Nos emballages

Nos emballages protègent votre aspirateur des dommages pouvant survenir pendant le transport. Nous les sélectionnons en fonction de critères écologiques permettant d'en faciliter le recyclage.

En participant au recyclage de vos emballages, vous contribuez à économiser les matières premières et à réduire le volume des déchets. Votre revendeur reprend vos emballages.

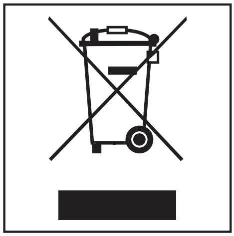
Elimination des sacs à poussière et des filtres

Les sacs à poussière et les filtres sont composés de matériaux écologiques. Vous pouvez jeter les filtres avec les ordures ménagères. Ceci est valable également pour le sac à poussière, à condition qu'il ne contienne aucun détritus interdit dans les ordures ménagères.

Votre ancien appareil

Avant de mettre l'appareil au rebut, retirez le sac à poussière et les filtres, et jetez-les avec les ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques dont on se débarrasse contiennent souvent des matériaux précieux. Cependant, ils contiennent aussi des substances toxiques nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité des appareils. Si vous déposez ces appareils usagés avec vos ordures ménagères ou les manipulez de manière inadéquate, vous risquez de nuire à votre santé et à l'environnement. Ne jetez jamais vos anciens appareils avec vos ordures ménagères !



Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune, déposez votre ancien appareil dans un point de collecte ou renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Afin de prévenir tout risque d'accident, veuillez garder votre ancien appareil hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement.

Notes sur les directives européennes 665/2013 et 666/2013

Cet aspirateur est un aspirateur toutes surfaces.

La brosse fournie AllTeQ / EcoTeQ est en position tapis et est conçue pour l'utilisation décrite dans les directives européennes 665/2013 et 666/2013 pour le nettoyage intensif des tapis.

La brosse sols durs à joints et rainures éventuellement fournie est conçue pour l'utilisation décrite dans les directives susmentionnées pour le nettoyage intensif des sols durs présentant des rainures et des interstices. Si elle n'est pas fournie, utilisez la brosse fournie AllTeQ / EcoTeQ en position sol dur conçue pour l'utilisation décrite dans les directives susmentionnées pour le nettoyage intensif des sols durs présentant des rainures et des interstices.

Références des croquis

Vous trouverez les croquis signalés aux différents chapitres dans les volets en fin de mode d'emploi.

Avant utilisation

Raccordement du flexible d'aspiration (croquis 01)

- Insérez le flexible dans l'ouverture d'aspiration jusqu'au clic. Superposez les deux marques de guidage pour vous aider.

Retrait du flexible d'aspiration (croquis 02)

- Pressez les touches de déverrouillage aménagées sur les côtés du raccord et dégagez-le de l'orifice.

Assemblage du flexible et de la poignée (croquis 03)

- Insérez le flexible dans la poignée jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Raccordement du flexible et du tube d'aspiration (croquis 04)

- Insérez la poignée jusqu'au clic dans le tube. Superposez les deux marques de guidage pour vous aider.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage lorsque vous voulez séparer les éléments et retirez la poignée en effectuant un léger mouvement de rotation.

Réglage de la longueur du tube télescopique (croquis 05)

Le tube télescopique se compose de deux parties emboîtées l'une dans l'autre dont il faut adapter la longueur afin de pouvoir effectuer les travaux d'aspiration le plus confortablement possible.

- Appuyez sur le bouton de réglage et ajustez le tube télescopique à la longueur souhaitée.

Assemblage du tube télescopique et de la brosse double position / de la brosse sols durs à joints et rainures (croquis 06)

- Emboîtez la brosse double position / la brosse sols durs à joints et rainures sur le tube télescopique en tournant légèrement dans les deux sens. Vous devez entendre un clic qui signale l’encliquetage.
- Appuyez sur la touche de déverrouillage lorsque vous voulez séparer les éléments.

Utilisation de la brosse sols durs à joints et rainures

(en série ou en option selon modèle)

> Veuillez vous conformer aux conseils de nettoyage et d'entretien du fabricant du revêtement de sol.

La brosse sols durs à joints et rainures est spécialement conçue pour aspirer des sols avec des rainures et interstices profonds, comme les parquets en bois.

Réglage AllTeQ / EcoTeQ de la brosse (croquis 07 + 08)

Cet aspirateur est conçu pour l'aspiration quotidienne des tapis, moquettes et sols durs peu fragiles.

La gamme d'accessoires pour aspirateurs Miele propose à ses clients un ensemble de brosses, suceurs, poignées, rallonges et autres sets (cf. chapitre "Accessoires en option").

> Veuillez vous conformer aux conseils de nettoyage et d’entretien du fabricant du revêtement de sol.

Aspirez tapis et moquettes avec la brosse rentrée :

- Appuyez sur la pédale .

Aspirez les sols durs peu fragiles avec la brosse sortie :

- Appuyez sur la pédale .

Brosse bipositionnelle EcoTeQ (croquis 08)

> S'il est difficile de faire glisser la brosse EcoTeQ, réduisez la puissance d'aspiration jusqu'à ce que la brosse glisse plus facilement (voir chapitre "Utilisation - Sélection de la puissance d'aspiration").

Activation de l'indicateur de saturation du filtre

Différents filtres d’évacuation sont insérés dans l'aspirateur suivant les modèles (croquis 09).

a AirClean

b Active AirClean 50 (noir)

c AirClean Plus 50 (bleu clair)

d HEPA AirClean 50 (blanc)

Si votre aspirateur est équipé d'un filtre d'évacuation **b**, **c** ou **d**, il faut activer l'indicateur de saturation de filtre.

- Appuyez sur la touche de déverrouillage et relevez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au clic (croquis 10).
- Enlevez la bande d'avertissement (croquis 11).
- Appuyez sur l'indicateur de saturation du filtre (croquis 12).

Au bout de 10 à 15 secondes, une bandelette rouge apparaît à gauche de l'indicateur (croquis 13).

- Refermez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au clic en faisant attention à ne pas coincer le sac.

Fonction de l'indicateur de saturation du filtre

Le témoin de saturation du filtre d'évacuation indique la durée d'utilisation du filtre. Après environ 50 heures de fonctionnement, ce qui correspond environ à l'utilisation moyenne d'une année, le témoin est rempli de rouge (croquis 14).

Utilisation des accessoires fournis (croquis 15)

① **Suceur long**
pour aspirer plis, plinthes et coins.

② **Brosse pour meubles avec poils naturels**
pour plinthes, moulures, encadrements, objets de décoration, etc. La tête de la brosse pivote et s'adapte à la forme des objets.

③ **Suceur à coussins**
pour aspirer canapés, matelas, coussins, doubles rideaux, revêtements etc.

Certains modèles sont équipés de série avec un des accessoires suivants qui ne sont pas représentés dans ce mode d'emploi.

- Turbobrosse
- Brosse Allergotec

Dans ce cas un mode d'emploi séparé correspondant à chaque type de brosse est fourni.

Retrait des accessoires (croquis 16)

- Appuyez sur la touche de déverrouillage.

Le compartiment d'accessoires s'ouvre.

- Prenez l'accessoire dont vous avez besoin.
- Refermez le compartiment en appuyant fermement sur le couvercle.

Brosse bipositionnelle AllTeQ / EcoTeQ (croquis 17)

Egalement conçue pour aspirer les marches d'escalier.

> ⚠ Pour des raisons de sécurité, aspirez toujours les marches d'escalier du bas vers le haut.

Utilisation

Sortir le câble d'alimentation (croquis 18)

- Tirez sur le câble d'alimentation jusqu'à la longueur désirée (max. env. 7,5 m).
- Enfoncez bien la fiche de l'appareil dans la prise.

> ⚠ En cas d'utilisation de l'aspirateur supérieure à 30 minutes, il faut tirer sur le câble d'alimentation jusqu'à ce qu'il soit complètement sorti. Risque de surchauffe et de dommages.

Enroulement du câble (croquis 19)

- Débranchez la fiche de l'aspirateur.
- Appuyez sur la pédale d'enroulement : le câble s’enroule automatiquement.

Mise en marche et arrêt (croquis 20)

- Appuyez sur la pédale "Marche-Arrêt" ⓘ.

Sélection de la puissance d’aspiration

Ce sélecteur permet d’adapter la puissance de l’aspirateur aux sols ou objets à aspirer. Pour diminuer la force à exercer sur la brosse, réduisez la puissance d’aspiration.

Chez certains modèles, les niveaux de puissance sont associés à des symboles qui indiquent par exemple quelle puissance est adaptée à telle ou telle application.

Le niveau de puissance sélectionné s'allume en jaune.

	Rideaux, textiles
	Meubles, coussins
	Tapis
	Aspiration quotidienne à faible consommation et bruit réduit
	Tapis et moquettes en bouclettes
	Sols durs, tapis et moquettes très sales

Lorsque vous utilisez la brosse EcoTeQ et que la force de glisse vous paraît trop élevée, réduisez la puissance d'aspiration jusqu'à ce que la brosse glisse plus facilement.

En fonction du modèle, votre aspirateur est équipé en série de l'un des sélecteurs de puissance suivants :

– Pédales

– Poignée avec commande à distance

Pédales (croquis 21)

Lors de la première mise en service, l'aspirateur passe à la puissance maximale.

Lors des utilisations suivantes, l'aspirateur s'active respectivement dans le dernier niveau de puissance sélectionné.

- Appuyez sur la pédale +, si vous souhaitez augmenter la puissance.
- Appuyez sur la pédale -, si vous souhaitez réduire la puissance.

Poignée avec commande à distance (croquis 22)

Après mise en marche de l'aspirateur avec la pédale Marche / Arrêt ⓘ, le voyant de Veille ⏻ s'allume en jaune.

- Appuyez sur la touche Veille ⏻ sur la poignée avec commande à distance.

La diode d'affichage Veille ⏻ sur l'aspirateur s'éteint.

Lors de la première mise en service, l'aspirateur passe à la puissance maximale.

Lors des utilisations suivantes, l'aspirateur s'active respectivement dans le dernier niveau de puissance sélectionné.

- Appuyez sur la touche +, si vous souhaitez augmenter la puissance.
- Appuyez sur la touche -, si vous souhaitez diminuer la puissance.

Ouvrir le curseur d'air additionnel (croquis 23 + 24)

(indisponible pour les modèles avec commande à distance)

Ce curseur permet de baisser provisoirement la puissance d'aspiration pour éviter que la brosse ne reste "collée" sur le revêtement de sol.

- Ouvrez le curseur jusqu’à ce que la brosse glisse facilement.

En ouvrant ce curseur, la force qui s’exerce sur la brosse diminue.

Pendant l'aspiration

- Tirez l’aspirateur derrière vous ou bien tenez-le à la verticale, pour aspirer des escaliers ou des rideaux par exemple.

> ⚠ Lorsque vous aspirez des poussières fines telles que la sciure, le sable ou la farine, des décharges électrostatiques peuvent se produire dans certaines circonstances. Pour éviter de tels désagréments, cet aspirateur est équipé d'une pièce métallique au bas de la poignée. Laissez votre main dessus pendant que vous aspirez (croquis 25 + 26).

Interrompre le fonctionnement de l'aspirateur (croquis 22)

(pour modèles avec poignée de commande à distance)

Vous pouvez momentanément arrêter l'aspirateur pour de courtes pauses.

- Appuyez sur la touche Veille ⏻ sur la poignée avec commande à distance.

> ⚠ Ne laissez pas l'aspirateur en mode Veille pour des périodes trop longues. Ne faites que de courtes pauses. Risque de surchauffe et de dommage.

A chaque pression sur la télécommande la diode s'allume.

Après la pause vous avez les possibilités suivantes.

- En appuyant à nouveau sur la touche Veille ⏻, l'aspirateur se met en marche avec la dernière puissance sélectionnée.
- En appuyant sur la touche **+**, l'aspirateur se met en marche à une puissance supérieure.
- En appuyant sur la touche **-**, l'aspirateur se met en marche à une puissance inférieure.

Transport et rangement

Système Idéal Pause pour petites pauses (croquis 27)

Vous pouvez fixer le tube et la brosse sur l’aspirateur en cas d’interruption momentanée.

- Insérez la brosse grâce à l'ergot dans le support du système Idéal Pause.

Si vous passez l'aspirateur sur une surface en pente, emboîtez les éléments du tube télescopique le plus possible les uns dans les autres.

Marche / Arrêt avec le système "Idéal Pause"

Certains modèles sont équipés d'un interrupteur Marche / Arrêt dans le système Idéal Pause.

Le fonctionnement de l'aspirateur s'interrompt automatiquement, lorsque vous insérez le raccord avec l'ergot dans le système Idéal Pause. Lorsque vous retirez l'ergot, l'aspirateur se remet en marche à la dernière puissance sélectionnée.

Système Idéal Pause pour le rangement (croquis 28)

⚠ Après utilisation, arrêtez l'aspirateur et débranchez la prise.

■ Posez l'aspirateur à la verticale.

Il pourra être utile d'emboîter complètement les éléments du tube télescopique.

■ Insérez la brosse par le haut à l'aide de l'ergot dans un des deux supports du tube d'aspiration.

Ceci est plus pratique pour transporter ou ranger votre aspirateur.

Maintenance

⚠ Mettez l'aspirateur hors tension avant tout entretien et débranchez l'appareil.

L'aspirateur est équipé d'un triple système de filtrage :

- Sac à poussière
- Filtre moteur
- Filtre d'évacuation

Pour que l'aspirateur fonctionne avec la puissance d'aspiration maximale, ces filtres doivent être remplacés régulièrement.

Nous vous conseillons de n'utiliser que des sacs à poussière, des filtres et des accessoires portant le logo "Original Miele". Ils sont les seuls à garantir une efficacité optimale à votre aspirateur.
Les sacs à poussière portant le logo „Original Miele“ ne sont ni en papier ni en matériaux similaires et ne possèdent pas de plaquette de support en carton. Ils sont par conséquent plus résistants et sûrs.
Notez que les dysfonctionnements et les dommages sur l'appareil provenant de l'utilisation d'accessoires ne portant pas le logo „Original Miele“, ne sont pas couverts par la garantie de l'appareil.

Où se procurer les sacs et les filtres ?

Les sacs à poussière portant le logo "Original Miele" sont disponibles auprès de votre revendeur, auprès du SAV Miele ainsi que sur le site Internet www.boutique.miele.fr



Quels sacs à poussière et quels filtres choisir ?

Vous reconnaîtrez les sacs à poussière d'origine Miele avec **plaque bleue** de type **G/N** ainsi que les filtres d'origine Miele grâce au logo "Original Miele" apposé sur l'emballage ou directement sur le sac à poussière.

Chaque pochette de sacs à poussière Miele contient un filtre d'évacuation d'air Air Clean et un filtre moteur.

Vous pouvez aussi acheter tous ces éléments sur notre boutique Accessoires en ligne. Si vous souhaitez racheter des filtres d'évacuation ou des filtres moteur d'origine Miele séparément, indiquez la référence de votre aspirateur à votre revendeur ou au SAV Miele afin d'être certain de recevoir le bon modèle. Ces articles sont aussi disponibles sur notre boutique en ligne.

Quand remplacer le sac à poussière ? (croquis 29)

Lorsque la jauge de remplacement du sac à poussière devient toute rouge, le sac à poussière doit être remplacé.

> Les sacs à poussière sont des produits à usage unique. Jetez les sacs à poussière pleins. Ne les réutilisez pas. Les pores obstrués réduisent la puissance d'aspiration de l'aspirateur.

Vérification

- Emboîtez la brosse bipositionnelle AllTeQ / EcoTeQ.
- Mettez l'aspirateur en marche et réglez le sélecteur sur la puissance maximum.
- Eloignez la brosse bipositionnelle du sol.

Fonctionnement de la jauge de remplacement du sac à poussière

La jauge est paramétrée sur une poussière mixte (poussière, cheveux, fils, fibres de moquette, sable etc.).

Si vous êtes amené à aspirer beaucoup de poussière fine comme le sable ou éventuellement du plâtre ou de la farine, les pores du sac à poussière seront obstrués très rapidement. La jauge indiquera alors que le sac est "plein" alors qu'il ne l'est peut être pas encore.

Si au contraire vous aspirez beaucoup de cheveux, de peluches de tapis ou de laine, la jauge de remplacement ne réagira que lorsque le sac sera plein à craquer.

Comment remplacer le sac à poussière ? (croquis 30 + 31)

- Appuyez sur la touche de verrouillage et relevez le couvercle jusqu'au clic (croquis 10).

La fermeture "hygiène" du sac à poussière se ferme automatiquement de façon à éviter toute émission de particules fines.

- Sortez le sac de son logement en le tenant par la poignée.
- Insérez le nouveau sac à poussière jusqu'à la butée dans le logement **bleu**. Laissez-le plié tel qu'il sort de l'emballage.
- Dans le compartiment à poussière, dépliez-le autant que possible.
- Refermez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au clic en faisant attention à ne pas coincer le sac.

> Un verrouillage spécial permet d'éviter que le couvercle du compartiment à poussière puisse être fermé s'il ne contient pas de sac. Ne jamais forcer !

Quand remplacer le filtre moteur ?

Dès que vous ouvrez une nouvelle pochette de sacs à poussière Miele. Dans chaque nouvelle pochette de sacs Miele, vous trouverez un filtre moteur.

Comment remplacer le filtre moteur ? (croquis 32)

- Ouvrez le compartiment à poussière.
- Sortez le sac de son logement en le tenant par la poignée.
- Ouvrez la **grille de filtre bleue** jusqu'à ce qu'elle se bloque et retirez le filtre moteur usagé en le saisissant par la surface hygiène propre.
- Mettez en place le nouveau filtre moteur.
- Refermez la grille.
- Placez le nouveau sac à poussière et enfoncez-le jusqu'à la butée dans le logement bleu.
- Refermez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'au clic en faisant attention à ne pas coincer le sac.

Quand remplacer le filtre d'évacuation ?

Différents filtres d’évacuation sont insérés dans l'aspirateur suivant les modèles (croquis 09).

a AirClean
Remplacez le filtre d'évacuation à chaque fois que vous ouvrez un nouveau paquet de sacs à poussière. Chaque pochette des sacs à poussière Miele comporte en plus un filtre d'évacuation AirClean.

b Active AirClean 50 (noir)
c AirClean Plus 50 (bleu clair)
d HEPA AirClean 50 (blanc)
Lorsque le témoin de saturation du filtre d'évacuation est rempli de rouge (croquis 14). Le témoin s'allume après environ 50 heures de fonctionnement, ce qui correspond à une utilisation moyenne pendant un an. Vous pouvez continuer à aspirer, mais l'efficacité d'aspiration et de filtrage est moindre.

Comment remplacer le filtre d'évacuation AirClean ? (croquis 33 + 34)

> Attention à ne mettre qu'un seul filtre d'évacuation !

- Ouvrez le compartiment à poussière.
- Comprimez le déverrouillage de la grille de filtre et ouvrez la grille de filtre jusqu'à ce qu'elle se bloque.
- Retirez le filtre d'évacuation AirClean usagé par le coin carré "hygiène".
- Insérez le nouveau filtre AirClean.

Si vous souhaitez mettre en place un filtre d'évacuation Active AirClean 50, AirClean Plus 50 ou HEPA AirClean 50, reportez vous au chapitre "Changer le type de filtre d'évacuation".

- Fermez la grille du filtre.
- Fermez le compartiment à poussière.

Comment remplacer les filtres d'évacuation Active AirClean 50, AirClean Plus 50 et HEPA AirClean 50 ? (croquis 35 + 36)

Attention à ne mettre qu'un seul filtre d'évacuation !

- Ouvrez le compartiment à poussière.
- Soulevez le filtre d'évacuation et retirez-le.
- Insérez le nouveau filtre d'évacuation et enfoncez-le bien.
- Appuyez sur l'indicateur de saturation du filtre (croquis 12).

Au bout de 10 à 15 secondes, une bandelette rouge apparaît à gauche de l'indicateur (croquis 13).

Si vous souhaitez mettre en place un filtre d'évacuation AirClean reportez vous au chapitre "Changer le type de filtre d'évacuation".

- Fermez le compartiment à poussière.

Changer le type de filtre d'évacuation (croquis 09)

Différents filtres d'évacuation sont insérés dans l'aspirateur suivant les modèles :

a	AirClean		
b	Active AirClean	50	(noir)
c	AirClean Plus	50	(bleu clair)
d	HEPA AirClean	50	(blanc)

Attention à ne mettre qu'un seul filtre d'évacuation !

Conseils en cas de changement du type de filtre

1. Si vous souhaitez remplacer un filtre d'évacuation **a** par le filtre **b**, **c** ou **d**, vous devez démonter la grille du filtre avant de poser le nouveau filtre d'évacuation.

   Vous devez également activer le témoin de saturation du filtre d'évacuation (croquis 12).
2. Si vous souhaitez utiliser un filtre **a** au lieu du filtre **b**, **c** ou **d**, vous devez obligatoirement remonter une grille de filtre * (croquis 34).

   * Grille de filtre - voir chapitre "Accessoires en option"

Témoin de saturation des filtres avec touche Reset (croquis 37)

Certains modèles sont équipés d'un voyant de saturation des filtres.

Le témoin de saturation des filtres s'allume après environ 50 heures de fonctionnement, ce qui correspond à l'utilisation moyenne de l'aspirateur pendant un an. Il faut ensuite vérifier à quel point le filtre moteur et le filtre d'évacuation sont sales.

Vous devez annuler le compteur du témoin après chaque remplacement de ces pièces. A cet effet la prise de courant doit être branchée.

- Appuyez sur la touche Reset.

Le témoin de saturation des filtres s'éteint et se trouve de nouveau sur la position de départ.

> Le témoin de saturation des filtres ne pourra être réinitialisé que si vous avez appuyé sur la touche Reset après que le témoin se soit allumé mais ne sera pas réinitialisé si vous avez appuyé sur cette touche avant.

Quand faut-il remplacer la pile sur la poignée avec commande à distance ?

Environ tous les 18 mois. Préparez pour cela une pile 3 V (pile ronde CR 2032).

> Si la pile est épuisée ou si aucune pile n'est insérée, l'aspirateur fonctionnera quand même.

- Mettez l'aspirateur sous tension en appuyant sur la pédale Marche / Arrêt ⓘ. Le voyant Veille ⏻ sur l'aspirateur s'allume en jaune.
- Appuyez sur la touche Restart de l'aspirateur (croquis 38).

L'aspirateur peut être utilisé ainsi mais à puissance maximum uniquement.

Comment remplacer la pile de la commande à distance ? (croquis 39)

- Dévissez les vis de fixation du couvercle et retirez le couvercle.
- Remplacez la pile par une nouvelle.
- Remontez le couvercle et resserrez les vis de fixation.
- Déposez votre ancienne pile dans un point de collecte de votre commune.

Quand remplacer les ramasse-fils ?

Les ramasse-fils au niveau de la fente d'aspiration de la brosse peuvent être remplacés. Remplacez les ramasse-fils lorsque le velours est usé.

Comment remplacer les ramasse-fils ? (croquis 40)

- Dégagez les ramasse-fils des fentes avec un tournevis par exemple.
- Remplacez-les par des nouveaux.

Suceur à coussins SPD 10 (de série en fonction du modèle) (croquis 41)

① Déverrouillez les ramasse-fils sur les deux côtés de la brosse à coussins à l'aide d'une pièce.

② Remplacez les ramasse-fils et verrouillez les à nouveau.

Nettoyage des roulettes de la brosse AllTeQ (croquis 42)

① Déverrouillez l'axe de la roulette à l'aide d'une pièce de monnaie.

② Retirez l'axe de la roulette.

③ Retirez la roulette.

■ Enlevez les fils et les cheveux, replacez la roulette et verrouillez l'axe de la roulette.

Vous pouvez vous procurer les pièces de rechange chez votre revendeur ou auprès du SAV Miele.

Entretien

⚠ Mettez l'aspirateur hors tension avant tout nettoyage et débranchez l'appareil.

Aspirateur et accessoires

Vous pouvez nettoyer l’aspirateur et tous les accessoires en plastique avec un nettoyant pour plastique classique, vendu dans le commerce.

⚠ N'utilisez jamais de produit abrasif, à vitres, multi-usages ou contenant des corps gras !

Compartiment à poussière

Si nécessaire et si vous disposez d’un deuxième aspirateur, vous pouvez aspirer l’intérieur du compartiment à poussière ou simplement le nettoyer avec un chiffon **sec** ou un pinceau.

⚠ Ne plongez jamais l'aspirateur dans l'eau ! La présence d'humidité dans l'appareil peut provoquer des décharges électriques.

En cas d'anomalie

Problème	Cause et solution
L'aspirateur s'arrête automatiquement. **Sur certains modèles, le voyant de protection thermique ⚠ s'allume.**	Un limiteur de température éteint l'aspirateur quand il est trop chaud. Ce problème peut notamment survenir lorsqu'un objet obstrue le tuyau d'aspiration ou lorsque le sac à poussière est plein ou rempli de poussières fines qui ne laissent pas passer l'air. Un encrassement du filtre d'évacuation ou du filtre du compartiment à poussière peut également entraîner une surchauffe. ■ Mettez l'aspirateur hors tension (pédale Marche / Arrêt ⓘ) et débranchez l'appareil. Après élimination de la cause du problème, attendez env. 20 - 30 minutes que l'appareil ait suffisamment refroidi avant de le remettre en marche.

Service après vente

Si vous avez besoin du service après vente, contactez le service après-vente ou votre revendeur Miele au numéro suivant :

France	09 74 50 1000 (appel non surtaxé)
Belgique	02 451 1616
Luxembourg	49711-20/22
Suisse	0 800 800 222

Conditions de garantie

La garantie est accordée selon les modalités de vente par le revendeur ou par Miele pour une période de 24 mois.

Pour plus d'informations sur les conditions de garantie ou si souhaitez en recevoir une version écrite, veuillez contacter le numéro de téléphone ci-dessus.

Accessoires en option

Certains modèles sont équipés en série avec l'un ou plusieurs des accessoires suivants :

Veuillez vous conformer aux conseils de nettoyage et d’entretien du fabricant du revêtement de sol.

Vous pouvez commander ces articles dans notre boutique en ligne en vous rendant sur le site www.miele.fr



Vous pouvez également vous les procurer chez votre revendeur Miele et auprès du service après-vente Miele.

Brosses / Suceurs

Brosse Allergotec (SBDH 285-3)

Pour le nettoyage quotidien de tous les revêtements de sol. Lors de l'aspiration, le degré de propreté est indiqué par un affichage chromatique (tricolore).

Turbobrosse (STB 205-3)

Pour aspirer cheveux et autres des tapis ou moquettes à poil court.

Brosse Hardfloor (SBB 235-3)

Spécialement conçue pour aspirer sur les sols durs et peu fragiles comme les carrelages.

Brosse Parquet (SBB Parquet -3)

Brosse équipée de poils naturels pour aspirer sur des sols durs fragiles comme le parquet et le stratifié.

Brosse Parquet Twister (SBB 300-3) pour sols durs

Pour nettoyer les grandes surfaces avec sols durs et recoins difficiles d'accès

Brosse Parquet Twister XL (SBB 400-3)

Pour nettoyer les grandes surfaces avec sols durs et recoins difficiles d'accès

Autres accessoires

Mallette d'accessoires (SMC 20)

Pour nettoyer les petits objets et les zones difficiles d'accès (chaîne stéréo, claviers, maquettes etc.)

Mallette d'accessoires CarCare (SCC 10)

Spécialement conçue pour nettoyer les habitacles de voitures.

Mallette d'accessoires HomeCare (SHC 10)

Accessoire pour nettoyer les pièces d'habitation.

Mini-turbobrosse (STB 20)

Pour nettoyer les coussins, matelas ou sièges de voiture.

Brosse universelle (SUB 20)

Pour dépoussiérer les livres, étagères, etc.

Brosse pour radiateurs et interstices (SHB 30)

Pour dépoussiérer les éléments des radiateurs, les étagères étroites ou les plinthes.

Suceur plat pour matelas (SMD 10)

Pour nettoyer confortablement les matelas et canapés jusque dans les recoins.

Suceur plat extra long 300 mm (SFD 10)

Suceur long XXL pour nettoyer plis, plinthes et coins.

Suceur plat extra long 560 mm (SFD 20)

Suceur long flexible pour aspirer les zones difficiles d'accès.

Suceur à coussins 190 mm (SPD 10)

Pour aspirer les coussins, matelas, etc.

Rallonge de flexible (SFS 10)

Pour rallonger le tube d'aspiration d'environ 1,5 m.

Fermeture "hygiène" avec charbon actif

Permet d'éviter l'émission de poussière et d'odeurs désagréables lorsque le tube d'aspiration est enlevé.

Poignée Confort avec fonction Spotlight (SGC 20)

Pour éclairer la surface à aspirer.

Filtres

Filtre à évacuation Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Absorbe les odeurs résultant de salissures accumulées dans le sac à poussière et de l'aspiration de poils d'animaux.

Filtre d'évacuation HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Filtre de haute qualité qui garantit la pureté de l'air d'évacuation. Convient particulièrement bien aux personnes allergiques.

Grille pour filtre

Nécessaire lorsque vous souhaitez remplacer un filtre Active AirClean 50, un filtre AirClean Plus 50 ou un filtre HEPA AirClean 50 par un filtre AirClean.

Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Onjuist gebruik echter kan persoonlijk letsel of beschadigingen tot gevolg hebben.

Lees eerst de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Dat is veiliger voor uzelf en u voorkomt schade aan het apparaat. In de gebruiksaanwijzing vindt u belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid, het gebruik en het onderhoud.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar van het apparaat.

Schakel na gebruik, vóór het wisselen van hulpstukken en vóór onderhoudswerkzaamheden de stofzuiger uit. Trek de stekker uit de contactdoos.

Verantwoord gebruik

▶ Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik (of daarmee vergelijkbaar).

▶ De stofzuiger is geschikt voor het dagelijks zuigen van tapijt, vaste vloerbedekking en robuuste harde vloeren.

▶ Het apparaat mag niet buiten worden gebruikt.

▶ Deze stofzuiger is uitsluitend voor het opzuigen van droog stof. Ieder ander gebruik is voor eigen risico en kan gevaarlijk zijn. Mensen en dieren (kleding, vacht, etc.) mogen niet met de stofzuiger worden gezogen. De specificaties van het apparaat mogen niet worden gewijzigd. Wij attenderen u erop dat het opzuigen van vloeistoffen (bijvoorbeeld water) of fijn stof (zoals boorgruis, zand, meel en gips) ernstige schade aan de stofzuiger kan toebrengen en tot gevolg heeft dat de garantie op uw Miele-stofzuiger vervalt.

▶ Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die in staat zijn het apparaat veilig te bedienen en die volledig op de hoogte zijn van de inhoud van de gebruiksaanwijzing!

Kinderen

▶ Houd kinderen onder acht jaar op een afstand, tenzij u voortdurend toezicht houdt.

▶ Kinderen vanaf acht jaar mogen het apparaat alleen zonder toezicht gebruiken als ze weten hoe ze het apparaat veilig moeten bedienen. De kinderen moeten zich bewust zijn van de gevaren van een foutieve bediening.

▶ Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden

▶ Houd kinderen in de gaten wanneer deze zich in de buurt van het apparaat bevinden. Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.

▶ Bij modellen met bediening in de handgreep: Zorg dat kinderen niet met de batterijen in aanraking komen.

Technische veiligheid

▶ Controleer het apparaat en alle accessoires voor gebruik op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde stofzuiger niet in gebruik.

▶ Voordat u de stofzuiger aansluit, dient u de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het elektriciteitsnet. Deze gegevens moeten beslist overeenstemmen. De stofzuiger is zonder aanpassing geschikt voor 50 Hz en 60 Hz.

▶ De contactdoos moet met ten minste 16 A of 10 A traag zijn beveiligd.

▶ Het apparaat kan alleen betrouwbaar en veilig functioneren als het op het openbare elektriciteitsnet is aangesloten.

▶ Als dit apparaat binnen de garantieperiode defect raakt, mag het alleen door Miele worden gerepareerd, anders vervalt de garantie.

▶ Gebruik het aansluitsnoer niet om de stofzuiger te dragen en trek de stekker niet aan het snoer uit de contactdoos. Het snoer mag niet over scherpe randen worden getrokken of onder deuren of iets dergelijks beklemd raken. Trek de stofzuiger niet onnodig over het snoer. Het aansluitsnoer, de stekker en de contactdoos kunnen anders beschadigd raken, met alle risico's van dien.

▶ Gebruik de stofzuiger niet als het aansluitsnoer beschadigd is. Laat een beschadigd aansluitsnoer alleen compleet met kabeltrommel vervangen. Om veiligheidsredenen mag dit alleen door een door Miele geautoriseerde vakman of door Miele worden gedaan.

▶ Tijdens het zuigen wordt vaak een elektrostatische lading opgebouwd die zich onder bepaalde omstandigheden kan ontladen. Om de onaangename effecten van een dergelijke ontlading te voorkomen, bevindt zich aan de onderkant van de handgreep een metalen strip. Zorg dat u die strip tijdens het zuigen steeds aanraakt. De elektrostatische lading wordt dan afgevoerd zonder dat u het merkt.

▶ Dompel de stofzuiger nooit in water en reinig het apparaat alleen droog of met een iets vochtige doek.

▶ Reparaties mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd die door Miele zijn geautoriseerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen voor de gebruiker gevaar opleveren.

Veilig gebruik

▶ Gebruik de stofzuiger niet zonder stofcassette, motorfilter en uitblaasfilter.

▶ U kunt het deksel niet sluiten als zich geen stofcassette in het apparaat bevindt. Druk het deksel niet met geweld dicht.

▶ Zuig nooit brandende of gloeiende voorwerpen op (zoals sigarettenpeuken, as en kolen).

▶ Zuig nooit vloeistoffen of vochtig vuil op. Laat met water of sop gereinigde oppervlakken eerst helemaal opdrogen, voordat u gaat zuigen.

▶ Zuig geen toner-resten op. Toner van bijvoorbeeld printers of kopieerapparaten kan elektriciteit geleiden.

▶ Zuig nooit licht ontvlambare of explosieve stoffen of gassen op in verband met explosiegevaar. Zuig ook nooit in een ruimte waar dergelijke stoffen opgeslagen liggen.

▶ Houd zuigmonden en buizen niet te dicht bij het hoofd als de stofzuiger aanstaat.

▶ Belangrijk voor de omgang met de batterij (bij modellen met bediening in de handgreep):

- Sluit batterijen niet kort, laad ze niet weer op en gooi ze niet in het vuur.
- Haal lege batterijen uit de greep en lever deze op de daarvoor bestemde plaats in. Doe de batterijen niet bij het gewone huisvuil.

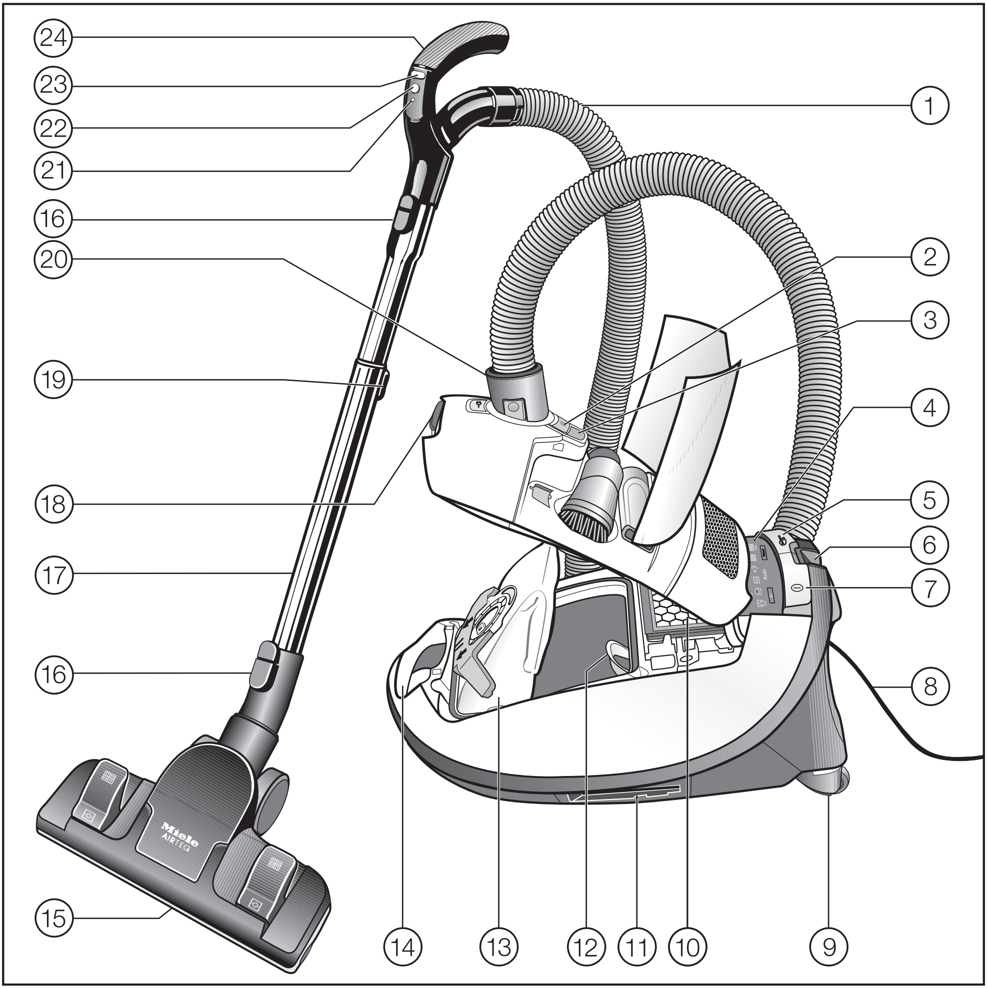
Accessoires

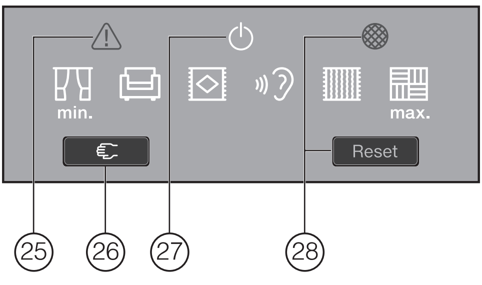
▶ Raak tijdens het stofzuigen met een Miele-turboborstel niet de draaiende borstelas aan.

▶ De handgreep mag niet beschadigd zijn, als u voor het zuigen alleen de greep gebruikt.

▶ Gebruik uitsluitend stofcassettes, filters en accessoires met het "Original Miele"-logo. Alleen daarvan kan Miele de veiligheid waarborgen.

Miele kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die ontstaat door onjuist gebruik, door foutieve bediening en door het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies en waarschuwingen.


24
23
22
21
16
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
1
2
3
4
5
6
7
8
Miele
AIRTEQ
Auto


min.
max.
Reset
25
26
27
28

De afbeelding toont de stofzuiger met alle verkrijgbare accessoires.

① Zuigslang
② Ontgrendeling accessoirevak
③ Stofstandindicator
④ Display *
⑤ Voetpedaal automatische snoerhaspel
⑥ Parkeersysteem voor zuigpauzes
⑦ Voetpedaal Aan / Uit ⓘ
⑧ Aansluitsnoer
⑨ Wieltjes *
⑩ Uitblaasfilter *
⑪ Parkeersysteem (zuigbuishouder aan beide kanten van de stofzuiger)
⑫ Motorfilter
⑬ Originele Miele-stofcassette
⑭ Draagbeugel
⑮ Universele zuigmond *
⑯ Ontgrendelingsknoppen
⑰ Telescopische zuigbuis
⑱ Ontgrendeling bovenzijde
⑲ Verstelknop telescopische zuigbuis
⑳ Aansluitstuk
㉑ LED *
㉒ Stand-by-toets voor korte zuigpauzes *
㉓ Toetsen + / - voor het instellen van het zuigvermogen *
㉔ Handgreep (afhankelijk van het model met zuigkrachtregelaar) *
㉕ Controlelampje oververhittingsbeveiliging ⚠ *
㉖ Restart-toets *
㉗ Controlelampje stand-by *
㉘ Controlelampje met reset-toets *

Afhankelijk van het model kunnen de met * aangeduide onderdelen afwijken of ontbreken.

nl - Een bijdrage aan de bescherming van het milieu

Het verpakkingsmateriaal

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. Het verpakkingsmateriaal is uitgekozen met het oog op een zo gering mogelijke belasting van het milieu en de mogelijkheden voor recycling.

Hergebruik van het verpakkingsmateriaal remt de afvalproductie en het gebruik van grondstoffen. Vaak neemt de leverancier de verpakking terug. Als u de verpakking zelf wegdoet, informeer dan bij de reinigingsdienst van uw gemeente waar u die kunt afgeven.

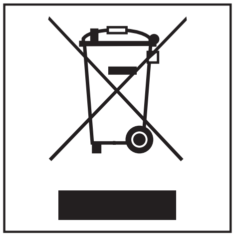
Gebruikte stofcassettes en filters

De stofcassettes en filters zijn van milieuvriendelijke materialen. De filters kunnen met het gewone huisvuil worden weggegooid. Dit geldt ook voor de stofcassettes, voor zover er geen stoffen in zitten die niet bij het gewone huisvuil mogen.

Het afdanken van een apparaat

Verwijder de stofcassette en de geplaatste filters voordat u het apparaat afdankt. U kunt deze onderdelen bij het gewone huisvuil doen.

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten meestal nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die nodig zijn geweest om de apparaten goed en veilig te laten functioneren. Wanneer u uw oude apparaat bij het gewone afval doet of er op een andere manier niet goed mee omgaat, kunnen deze stoffen schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu.



Verwijder uw oude apparaat dan ook nooit samen met het gewone afval, maar lever het in bij een gemeentelijk inzameldepot voor elektrische en elektronische apparatuur. Vraag uw handelaar indien nodig om inlichtingen.

Het afgedankte apparaat moet buiten het bereik van kinderen worden opgeslagen.

Informatie met betrekking tot de Europese verordeningen 665/2013 en 666/2013

Deze stofzuiger is een universele stofzuiger.

De bijgevoegde zuigmond AllTeQ / EcoTeQ is in de tapijtstand voor het intensief reinigen van tapijt, zoals beschreven in de Europese verordeningen 665/2013 en 666/2013.

Mocht uw stofzuiger ook een kierenzuigmond hebben, dan is deze bedoeld voor het intensief reinigen van gladde vloeren met kieren en naden, zoals beschreven in voornoemde Europese verordeningen. Mocht deze zuigmond niet bijgeleverd zijn, gebruik dan de bijgeleverde zuigmond AllTeQ / EcoTeQ op de stand voor harde vloeren voor het intensief reinigen van gladde vloeren met kieren en naden, zoals beschreven in voornoemde Europese verordeningen.

Verwijzing naar afbeeldingen

De afbeeldingen waarnaar met nummers wordt verwezen, vindt u op de uitklappagina's achter in deze gebruiksaanwijzing.

Vóór gebruik

Zuigslang aansluiten (afb. 01)

- Steek het aansluitstuk in de zuigopening van de stofzuiger. Het aansluitstuk moet vastklikken. Zorg dat de nokjes op elkaar aansluiten.

Zuigslang loshalen (afb. 02)

- Druk op de knoppen aan weerszijden van het aansluitstuk en trek het aansluitstuk uit de zuigopening.

Zuigslang en greep in elkaar schuiven (afb. 03)

- Steek de slang in de handgreep. De slang moet vastklikken.

Greep en zuigbuis in elkaar schuiven (afb. 04)

- Steek de handgreep in de zuigbuis. Richt daarbij het puntje op de greep op het gaatje in de zuigbuis. De greep zit goed als u een klik hoort.
- Om de delen weer uit elkaar te halen, drukt u op de ontgrendelingsknop en trekt u de handgreep iets draaiend uit de zuigbuis.

Telescopische zuigbuis instellen (afb. 05)

De telescopische zuigbuis bestaat uit twee in elkaar geschoven buizen, waarmee u de zuigbuis op de gewenste lengte kunt instellen.

- Druk op de verstelknop en stel de juiste lengte in.

Telescopische zuigbuis en zuigmond / kierenzuigmond in elkaar steken (afb. 06)

- Zet de zuigmond / kierenzuigmond links- en rechtsomdraaiend op de zuigbuis. Het onderdeel zit goed als u een klik hoort.
- Om de delen weer uit elkaar te halen, drukt u op de ontgrendelingsknop.

Gebruik van de kierenzuigmond

(afhankelijk van het model)

Houdt u zich in de eerste plaats aan de reinigings- en onderhoudsinstructies van de fabrikant van de vloerbedekking!

De kierenzuigmond is speciaal voor het zuigen van vloeren met diepe kieren en naden, zoals oude planken vloeren.

Zuigmond AllTeQ / EcoTeQ instellen (afb. 07 + 08)

De stofzuiger is geschikt voor het dagelijks zuigen van tapijt, vaste vloerbedekking en robuuste harde vloeren.

Het Miele-assortiment biedt voor andere vloerbedekkingen en toepassingen speciale zuigmonden, borstels en hulpstukken (zie "Bij te bestellen accessoires").

Houdt u zich in de eerste plaats aan de reinigings- en onderhoudsinstructies van de fabrikant van de vloerbedekking.

Zuig vloerkleden en vaste vloerbedekking (vast tapijt) met ingetrokken borstel:

- Zet de zuigmond op het symbool ◇.

Zuig robuuste harde vloeren en vloeren met voegen altijd met uitgeschoven borstel:

- Zet de zuigmond op het symbool ▦.

Zuigmond EcoTeQ (afb. 08)

Als u de zuigmond EcoTeQ slechts met moeite kunt verplaatsen, verlaagt u het zuigvermogen, totdat u de zuigmond wel gemakkelijk kunt verplaatsen (zie "Gebruik - Zuigvermogen kiezen").

Activering indicator uitblaasfilter

Afhankelijk van het model heeft uw stofzuiger één van de volgende uitblaasfilters (afb. 09):

a AirClean

b Active AirClean 50 (zwart)

c AirClean Plus 50 (lichtblauw)

d HEPA AirClean 50 (wit)

Gebruikt u filter **b**, **c** of **d**, dan moet u de indicator op het uitblaasfilter activeren.

- Druk de ontgrendelingsknop bij de draagbeugel in en klap het deksel omhoog tot u een klik hoort (afb. 10).
- Verwijder de strip van het uitblaasfilter (afb. 11).
- Druk op de indicator van het filter (afb. 12).

Na 10 - 15 seconden verschijnt links op de indicator een smalle, rode streep (afb. 13).

- Druk het deksel dicht tot u de vergrendeling hoort klikken. De stofcassette mag niet klem zitten.

Functie indicator uitblaasfilter

De indicator geeft de gebruiksduur van het uitblaasfilter aan. Na ca. 50 bedrijfsuren (wat overeenkomt met een gemiddelde gebruiksduur van een jaar) is de indicator helemaal rood (afb. 14).

Gebruik van de accessoires (afb. 15)

① **Kierenzuiger**
Voor het zuigen van naden, kieren, hoeken, etc.

② **Reliëfborstel met natuurhaar**
Voor het zuigen van sierlijsten, houtsnijwerk, kwetsbare voorwerpen en dergelijke.
De borstel kan in elke gewenste stand worden gedraaid.

③ **Meubelzuigmond**
Voor gestoffeerde meubels, matrassen, kussens, gordijnen en dergelijke.

Enkele modellen worden standaard geleverd met een van de volgende accessoires die hier niet worden afgebeeld.

- Turboborstel
- Zuigmond Classic Allergotec

Bij deze stofzuigers hoort een aparte gebruiksaanwijzing voor het betreffende accessoire.

Het uitnemen van de accessoires (afb. 16)

■ Druk op de ontgrendelingsknop.

Het accessoirevak gaat open.

■ Haal het gewenste hulpstuk eruit.

■ Sluit het deksel en druk het goed dicht.

Zuigmond AllTeQ / EcoTeQ (afb. 17)

Ook voor het zuigen van trappen.

⚠ Zuig trappen voor de veiligheid van beneden naar boven.

Gebruik

Aansluitsnoer uitrollen (afb. 18)

■ Trek aan het snoer totdat u de gewenste lengte heeft (max. ca. 7,5 m).

■ Steek de stekker in de contactdoos.

⚠ Om oververhitting en beschadiging te voorkomen, moet u het snoer helemaal uitrollen als u de stofzuiger langer dan 30 minuten gebruikt.

Oprollen (afb. 19)

■ Trek de stekker uit de contactdoos.

■ Druk kort het pedaal voor de snoerhaspel in. Het snoer wordt automatisch opgerold.

In- en uitschakelen (afb. 20)

■ Druk op het voetpedaal Aan / Uit ⓘ.

Zuigvermogen kiezen

U kunt de zuigkracht van de stofzuiger aan de situatie aanpassen. Als u het zuigvermogen verlaagt, kunt u de zuigmond gemakkelijker heen en weer bewegen.

Op de stofzuiger geven de symbolen duidelijk aan waarvoor de betreffende stand is.

De gekozen vermogensstand licht geel op.

- Gordijnen, textiel
- Gestoffeerde meubels, kussens
- Hoogwaardig velourstapijt, kleedjes en lopers
- Dagelijks zuigen, energiebesparend en stil
- Tapijten en vloerbedekkingen met poollussen
- Harde vloeren, sterk verontreinigde tapijten en vloerbedekkingen

Als u de zuigmond EcoTeQ slechts met moeite kunt verplaatsen, verlaagt u het zuigvermogen, totdat u de zuigmond wel gemakkelijk kunt verplaatsen.

Afhankelijk van het model heeft uw stofzuiger een van de volgende schakelaars voor het instellen van de vermogensstand.

– Voetschakelaars

– Handgreepbediening

Voetschakelaars (afb. 21)

Bij de eerste ingebruikneming wordt de stofzuiger op de hoogste stand ingeschakeld.

Bij elk volgend gebruik wordt de stofzuiger op de vermogensstand ingeschakeld die het laatst is gebruikt.

■ Druk op + voor een hoger vermogen.

■ Druk op - voor een lager vermogen.

Handgreepbediening (afb. 22)

Na het inschakelen van de stofzuiger met het voetpedaal Aan/Uit ⓘ, licht het stand-by-lampje ⏻ op de stofzuiger geel op.

■ Druk op de stand-by-toets ⏻ op de handgreep.

Het stand-by-lampje ⏻ op de stofzuiger dooft.

Bij de eerste ingebruikneming wordt de stofzuiger op de hoogste stand ingeschakeld.

Bij elk volgend gebruik wordt de stofzuiger op de vermogensstand ingeschakeld die het laatst is gebruikt.

■ Druk op de toets + voor een hoger vermogen.

■ Druk op de toets - voor een lager vermogen.

Mechanische zuigkrachtregelaar (afb. 23 + 24)

(niet bij modellen met bediening in de handgreep)

Met deze regelaar kunt u het vermogen van de stofzuiger kortstondig verlagen, bijvoorbeeld om te voorkomen dat het apparaat zich aan een kleed vastzuigt.

■ Zet de regelaar zo ver open dat u de zuigmond gemakkelijk kunt bewegen.

Als de regelaar openstaat, hoeft u minder kracht te zetten om de zuigmond over de vloer te bewegen.

Tijdens het zuigen

- Trek de stofzuiger tijdens het zuigen als een slede achter u aan en zet het apparaat rechtop als u bijvoorbeeld trappen en gordijnen wilt zuigen.

> ⚠ Tijdens het zuigen wordt vaak een elektrostatische lading opgebouwd die zich onder bepaalde omstandigheden kan ontladen. Om de onaangename effecten van een dergelijke ontlading te voorkomen, bevindt zich aan de onderkant van de handgreep een metalen strip. Zorg dat u die strip tijdens het zuigen steeds aanraakt. De elektrostatische lading wordt dan afgevoerd zonder dat u het merkt (afb. 25 + 26).

Pauzeren (afb. 22)

(bij modellen met bediening in de handgreep)

Tijdens korte zuigpauzes kunt u de stofzuiger op stand-by zetten.

- Druk op de stand-by-toets ⏻ op de handgreep.

> ⚠ Laat de stofzuiger niet langdurig stand-by staan om oververhitting en beschadiging te voorkomen. Gebruik de stand-by-functie alleen voor korte pauzes.

Telkens als u op een toets op de handgreep drukt, wordt dit door de LED aangegeven.

Na de onderbreking heeft u de volgende mogelijkheden:

- Als u opnieuw op de stand-by-toets ⏻ drukt, wordt de stofzuiger op de laatst gebruikte stand ingeschakeld.
- Als u op de toets **+** drukt, wordt de stofzuiger op de hoogste stand ingeschakeld.
- Als u op de toets **-** drukt, wordt de stofzuiger op de laagste stand ingeschakeld.

Transporteren en opbergen

Parkeersysteem voor zuigpauzes (afb. 27)

Als u tijdens het stofzuigen even pauzeert, kunt u de zuigbuis met de zuigmond op de stofzuiger "parkeren".

- Steek de zuigmond met de parkeeraansluiting van bovenaf in de opening aan de achterkant van de stofzuiger.

> Let op! Schuif de buisdelen van de telescopische zuigbuis helemaal in als de stofzuiger op een hellende ondergrond staat.

Aan/Uit-schakelaar parkeersysteem

Bij sommige modellen is het parkeersysteem voorzien van een Aan/Uit-schakelaar.

De stofzuiger wordt automatisch uitgeschakeld als u de zuigmond in de parkeerstand zet. Zodra u de zuigmond uit de parkeerstand haalt, gaat de stofzuiger weer aan op de vermogensstand die het laatst is gebruikt.

Parkeersysteem (zuigbuishouder) (afb. 28)

> ⚠ Schakel de stofzuiger na gebruik uit. Trek de stekker uit de contactdoos.

- Zet de stofzuiger rechtop.

Schuif de telescopische zuigbuis bij voorkeur helemaal in.

- Steek de zuigmond met de parkeeraansluiting van boven in een van de twee zuigbuishouders aan de zijkant van de stofzuiger.

Op deze manier kunt u de stofzuiger gemakkelijk transporteren en opbergen.

Onderhoud

⚠ Schakel de stofzuiger voor elk onderhoud uit en trek de stekker uit de contactdoos.

Het Miele-filtersysteem bestaat uit drie filters:

– Stofcassette

– Motorfilter

– Uitblaasfilter

Voor een optimale werking moet u deze filters van tijd tot tijd vervangen.

Wij adviseren het gebruik van stofcassettes, filters en accessoires met het "Original Miele"-logo. Alleen met deze producten benut u de zuigkracht van de stofzuiger optimaal en bereikt u het beste reinigingsresultaat.
Stofcassettes met het "Original Miele"-logo worden niet van papier of papierachtige materialen gemaakt en hebben geen kartonnen houder. Dit vergroot de levensduur en de veiligheid.
Storingen en beschadigingen aan het apparaat die veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires zonder "Original Miele"-logo vallen niet onder de garantie van het apparaat.

Waar kunt u nieuwe stofcassettes en filters krijgen?

Originele stofcassettes en filters van Miele zijn verkrijgbaar bij de vakhandel, bij Miele en via de Miele-onlineshop.



Welke stofcassettes en filters zijn de juiste?

Originele Miele-stofcassettes **met blauwe greep** van het type **G/N** en originele Miele-filters herkent u aan het "Original Miele"-logo op de verpakking of op de stofcassettes.

ORIGINAL Miele

In iedere verpakking Miele-stofcassettes vindt u ook een AirClean-filter en een motorfilter.

Als u originele uitblaasfilters los wilt bestellen, geef dan aan de vakhandelaar of aan Miele het typenummer van uw stofzuiger door, zodat u de juiste filters ontvangt. U kunt deze onderdelen echter ook gemakkelijk via de Miele-onlineshop bestellen.

Wanneer moet u de stofcassette vervangen? (afb. 29)

U moet de stofcassette vervangen als de stofstandindicator aangeeft dat de cassette vol is (het venster is dan helemaal rood).

> Stofcassettes zijn wegwerpartikelen. Volle cassettes moeten worden verwijderd en mogen niet worden hergebruikt. Verstopte poriën leiden tot een aanzienlijke vermindering van de zuigkracht.

Controle of de stofcassette vol is

- Plaats de universele zuigmond AllTeQ / EcoTeQ.
- Schakel de stofzuiger in en kies het maximale vermogen.
- Til de zuigmond een stukje van de vloer.

Wat u moet weten over de stofstandindicator

Over het algemeen bestaat huisstof uit een mengsel van stof, haren, pluizen, draadjes, zand, etc. Op die samenstelling is de stofstandindicator afgesteld.

Als u veel fijn stof opzuigt, zoals boorgruis, zand, gips en meel, raken de poriën van de stofcassette snel verstopt. De indicator zal dan "vol" aangeven, ook al is de cassette nog niet vol. U moet de cassette dan toch vervangen.

Als u daarentegen veel haren, tapijtpluizen, etc. opzuigt, kan het voorkomen dat de indicator pas reageert als de stofcassette al overvol is.

Zo vervangt u stofcassettes (afb. 30 + 31)

- Trek de ontgrendeling van de bovenzijde omhoog en klap het deksel omhoog tot u een klik hoort (afb. 10).

Daarbij wordt de stofafsluiting van de cassette automatisch gesloten, zodat er geen stof vrijkomt.

- Pak de stofcassette bij het lipje vast en trek de cassette uit de houder.
- Steek de nieuwe stofcassette tot de aanslag in de **blauwe houder**. Laat de cassette samengevouwen zoals deze in de verpakking zit.
- Ontvouw de stofcassette vervolgens zover mogelijk.
- Druk het deksel dicht tot u de vergrendeling hoort klikken. De stofcassette mag niet klem zitten.

Een beveiliging voorkomt dat u het deksel kunt sluiten als zich geen stofcassette in het apparaat bevindt. Druk het deksel niet met geweld dicht!

Wanneer moet u het motorfilter vervangen?

Steeds als u een nieuwe verpakking met Miele-stofcassettes aanbreekt. In iedere verpakking zit ook een motorfilter.

Het vervangen van het motorfilter (afb. 32)

- Open het deksel van de bovenzijde van de stofzuiger.
- Pak de stofcassette bij het lipje vast en trek de cassette uit de houder.
- Klap de **blauwe filterhouder** open (tot de klik) en haal het oude motorfilter eruit (aan het schone hoekje).
- Plaats het nieuwe filter.
- Sluit de filterhouder.
- Steek de stofcassette tot de aanslag in de blauwe houder.
- Druk het deksel dicht tot u de vergrendeling hoort klikken. De stofcassette mag niet klem zitten.

Wanneer moet u het uitblaasfilter vervangen?

Afhankelijk van het model heeft uw stofzuiger één van de volgende uitblaasfilters (afb. 09):

a AirClean
Vervang het uitblaasfilter steeds als u een nieuwe verpakking stofcassettes aanbreekt. In iedere verpakking Miele-stofcassettes zit een AirClean-filter.

b Active AirClean 50 (zwart)
c AirClean Plus 50 (lichtblauw)
d HEPA AirClean 50 (wit)
Vervang het betreffende uitblaasfilter als de indicator op het filter helemaal rood is geworden (afb. 14). Dit gebeurt na circa 50 bedrijfsuren, wat neerkomt op een gebruiksduur van gemiddeld een jaar. U kunt wel blijven zuigen, maar houdt u er rekening mee dat de zuigkracht en de filtercapaciteit afnemen.

Het vervangen van het AirClean-filter (afb. 33 + 34)

Plaats nooit meer dan één filter.

- Open het deksel van de bovenzijde van de stofzuiger.
- Druk de ontgrendeling van het filterrooster samen en open het rooster (totdat het vastklikt).
- Haal het oude AirClean-filter er aan een van de schone kanten uit.
- Plaats het nieuwe AirClean-filter.

Als u een uitblaasfilter Active AirClean 50, AirClean Plus 50 of HEPA AirClean 50 wilt plaatsen, volg dan beslist de aanwijzingen onder "Onderhoud - Een ander uitblaasfilter plaatsen".

- Sluit het filterrooster.
- Sluit het deksel van de stofzuiger.

Het vervangen van het uitblaasfilter Active AirClean 50, AirClean Plus 50 en HEPA AirClean 50 (afb. 35 + 36)

Plaats nooit meer dan één filter.

- Open het deksel van de bovenzijde van de stofzuiger.
- Haal het uitblaasfilter omhoog en verwijder het.
- Plaats het nieuwe filter en druk het omlaag.
- Druk op de indicator van het filter (afb. 12).

Na 10 - 15 seconden verschijnt links op de indicator een smalle, rode streep (afb. 13).

Als u een AirClean-filter wilt plaatsen, volg dan beslist de aanwijzingen onder "Onderhoud - Een ander uitblaasfilter plaatsen".

- Sluit het deksel van de stofzuiger.

Een ander uitblaasfilter plaatsen (afb. 09)

Afhankelijk van het model heeft uw stofzuiger één van de volgende uitblaasfilters:

a	AirClean		
b	Active AirClean	50	(zwart)
c	AirClean Plus	50	(lichtblauw)
d	HEPA AirClean	50	(wit)

Plaats nooit meer dan één filter.

Belangrijk!

1. Als u het uitblaasfilter **a** door filter **b**, **c** of **d** wilt vervangen, moet u ook het filterrooster verwijderen. Voor het nieuwe filter is het rooster niet nodig.

   Daarnaast moet u de indicator op het filter activeren (afb. 12).
2. Als u uitblaasfilter **b**, **c** of **d** door filter **a** wilt vervangen, moet u het filter beslist in een filterrooster * plaatsen (afb. 34).

   * Filterrooster - zie "Bij te bestellen accessoires"

Controlelampje met reset-toets (afb. 37)

Sommige modellen hebben een speciaal controlelampje.

Het controlelampje licht na circa 50 bedrijfsuren op. Dit komt neer op een gebruiksduur van gemiddeld een jaar. Op dat moment moet de verontreiniging van het motorfilter en het uitblaasfilter worden gecontroleerd.

U moet de elektronica na het vervangen van de onderdelen resetten. Hiervoor moet het apparaat ingeschakeld zijn.

- Druk op de reset-toets.

Het controlelampje dooft en het systeem staat weer op nul.

Het systeem wordt alleen op nul gezet als u op de reset-toets drukt, nadat het controlelampje is gaan branden. Als u tussendoor op de resettoets drukt, wordt het systeem niet op nul gezet.

Wanneer moet de batterij in de handgreep worden vervangen?

Ongeveer eens per 18 maanden (bij modellen waarop dit van toepassing is). Zorg dat u op tijd een nieuwe batterij in huis heeft (3 V-batterij, knoopcel, CR 2032).

Ook als de batterij leeg is of als u geen batterij plaatst, kunt u de stofzuiger blijven gebruiken.

- Schakel hiervoor de stofzuiger met het voetpedaal Aan/Uit ⓘ in. Het stand-by-lampje ⏻ op de stofzuiger licht geel op.
- Druk op de restart-toets op de stofzuiger (afb. 38).

U kunt de stofzuiger nu gebruiken, maar alleen op maximaal vermogen.

Het vervangen van de batterij in de handgreep (afb. 39)

- Draai de schroef van de afdekking los en verwijder de afdekking.
- Vervang de batterij door een nieuwe. Let daarbij op de polariteit.
- Plaats de afdekking weer terug en draai de schroef vast.
- Lever de oude batterij op het daarvoor bestemde inzamelpunt in.

Wanneer moet u de korte draadopnemers vervangen?

U kunt de draadopnemers van de universele zuigmond vervangen. Vervang de draadopnemers als de pool versleten is.

Het vervangen van de korte draadopnemers (afb. 40)

- Haal de draadopnemers met een schroevendraaier of iets dergelijks uit de insteekopeningen.
- Vervang de draadopnemers.

Meubelzuigmond SPD 10 (afhankelijk van het model standaard) (afb. 41)

① Ontgrendel het element met de draadopnemers aan beide kanten van de meubelzuigmond met een munt.

② Vervang het element met de draadopnemers door een nieuw element en vergrendel het.

Loopwieltje van de zuigmond AllTeQ reinigen (afb. 42)

① Ontgrendel de as van het loopwieltje (bajonetsluiting) met een muntstuk.

② Druk de as eruit en verwijder deze.

③ Verwijder het loopwieltje.

- Verwijder de draden en/of haren, zet het loopwieltje er weer in en vergrendel de as.

Nieuwe onderdelen zijn verkrijgbaar bij de Miele-vakhandelaar of rechtstreeks bij Miele.

Onderhoud

⚠ Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker uit de contactdoos als u het apparaat wilt reinigen.

Buitenkant en accessoires

De buitenkant van de stofzuiger en de kunststof accessoires kunt u reinigen met een normaal reinigingsmiddel voor kunststof.

⚠ Gebruik geen schuurmiddelen en geen glas- of allesreinigers. Gebruik ook geen oliehoudende onderhoudsmiddelen!

Stofruimte

De ruimte voor de stofcassette kunt u met een eventuele tweede stofzuiger reinigen of met een **droge** stofdoek, een stoffer of een plumeau.

⚠ Dompel de stofzuiger nooit in water! Als er vocht in de stofzuiger komt, kunt u een elektrische schok krijgen!

Nuttige tips

Probleem	Oorzaak en oplossing
De stofzuiger wordt uitgeschakeld. Bij sommige modellen brandt dan ook het controlelampje ⚠.	De stofzuiger heeft een veiligheidsvoorziening die het apparaat uitschakelt als het oververhit raakt. Oververhitting kan ontstaan als de zuigopeningen verstopt zijn of als de stofcassette vol is, dan wel geen lucht meer doorlaat (door fijn stof). Ook het uitblaasfilter of het motorfilter kan ernstig vervuild zijn. ■ Schakel in dat geval de stofzuiger uit (voetpedaal Aan / Uit ⓘ) en trek de stekker uit de contactdoos. Als u de storing heeft verholpen, wacht dan 20 - 30 minuten totdat de stofzuiger voldoende is afgekoeld. Daarna kunt u het apparaat weer inschakelen en gebruiken.

Service

Voor storingen die u zelf niet kunt verhelpen, waarschuwt u uw Miele-vakhandelaar of Miele.

De gegevens van Miele vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

De garantietermijn voor deze stofzuiger bedraagt 2 jaar.

Voor meer informatie over de garantiebepalingen voor uw land kunt u het aangegeven telefoonnummer bellen. Via dit telefoonnummer kunt u de garantiebepalingen ook in gedrukte vorm aanvragen.

Bij te bestellen accessoires

Sommige modellen zijn standaard al voorzien van een of meer van de volgende accessoires.

Houdt u zich in de eerste plaats aan de reinigings- en onderhoudsinstructies van de fabrikant van de vloerbedekking.

U kunt de volgende en vele andere producten via internet bestellen.



Maar de producten zijn ook verkrijgbaar bij de Miele-vakhandelaar en rechtstreeks bij Miele.

Zuigmonden / borstels

Zuigmond Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Deze zuigmond is voor de dagelijkse hygiënische reiniging van alle vloerbedekkingen. Tijdens het zuigen is het reinigingsresultaat op een kleurendisplay (stoplichtsysteem) te zien.

Turboborstel Turbo Comfort (STB 205-3)

Voor het verwijderen van draadjes en haren van laagpolige textiele vloerbedekkingen.

Borstel Hardfloor (SBB 235-3)

Voor het zuigen van robuuste harde vloeren.

Borstel Parquet (SBB Parquet-3)

Borstel met natuurhaar voor het zuigen van krasgevoelige, harde vloeren.

Borstel Hardfloor Twister met draaigewricht (SBB 300-3)

Met deze borstel kunt u harde vloeren zuigen. Ideaal voor het uitzuigen van nissen.

Borstel Parquet Twister XL met draaigewricht (SBB 400-3)

Met deze extra grote borstel kunt u grote, harde vloeren zuigen. Ook ideaal voor het uitzuigen van nissen.

Overige accessoires

Accessoirekoffer MicroSet (SMC 20)

Voor het reinigen van kleine voorwerpen en moeilijk toegankelijke plekken (stereo-installatie, toetsenbord, modelbouw, etc.).

Accessoirekoffer CarCare (SCC 10)

Speciaal voor het reinigen van auto-interieurs.

Accessoirekoffer HomeCare (SHC 10)

Speciaal voor het reinigen van woonruimten.

Handturboborstel Turbo Mini Compact (STB 20)

Voor het zuigen en borstelen van gestoffeerde meubels, matrassen en autostoelen.

Universele borstel (SUB 20)

Met deze borstel kunt u boeken, boekenplanken en dergelijke schoonzuigen.

Lamellen- / radiatorborstel (SHB 30)

Met de radiatorborstel kunt u radiatoren, voegen en lamellen schoonzuigen.

Matraszuigmond (SMD 10)

Voor het zuigen van matrassen en gestoffeerde meubels tot in de naden.

Kierenzuiger, 300 mm (SFD 10)

Een extra lange kierenzuiger voor het zuigen van naden, kieren, hoeken, etc.

Kierenzuiger, 560 mm (SFD 20)

Een flexibele kierenzuiger voor het zuigen van moeilijk toegankelijke plekken.

Meubelzuigmond, 190 mm (SPD 10)

Een extra brede zuigmond voor het zuigen van gestoffeerde meubels, matrassen en kussens.

Flexibel verlengstuk voor de slang (SFS 10)

Voor het verlengen van de zuigslang met ca. 1,5 m.

Stofafsluiting

Vermindert het vrijkomen van stof en geurtjes als de zuigslang is verwijderd.

Comfort-greep met verlichting (SGC 20)

Met LED's voor de verlichting van het te reinigen oppervlak.

Filters

Uitblaasfilter Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Dit filter neemt geurtjes op die door het vuil in de stofcassette ontstaan.

Uitblaasfilter HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Dit uitblaasfilter zorgt voor de allerschoonste lucht. Zeer geschikt voor mensen met een allergie.

Filterrooster

Het filterrooster is nodig als u in plaats van het Active AirClean 50-, het AirClean Plus 50- of het HEPA AirClean 50-filter een AirClean-filter wilt gebruiken.

it - Contenuto

Questo aspirapolvere è conforme alle disposizioni vigenti in materia di sicurezza. Un uso improprio può comunque provocare danni a persone e/o cose.

Prima di utilizzare l'aspirapolvere per la prima volta, leggere attentamente il presente libretto di istruzioni; contiene indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'aspirapolvere. In questo modo si evita di mettere a rischio la propria sicurezza e di danneggiare l'aspirapolvere.

Conservare con cura il presente libretto d'istruzioni e consegnarlo anche a eventuali futuri utenti.

Spegnere sempre l'aspirapolvere dopo l'uso, prima di sostituire gli accessori e di effettuare ogni intervento di pulizia/manutenzione. Estrarre la spina dalla presa elettrica.

Uso previsto

▶ Quest'aspirapolvere è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato progettato.

▶ Questo aspirapolvere è adatto alla pulizia quotidiana di pavimenti duri, non delicati, tappeti e moquette.

▶ Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni.

▶ Utilizzare l'aspirapolvere per aspirare esclusivamente oggetti asciutti. Non passare l'aspirapolvere su persone né su animali. Non è ammesso impiegarlo in altro modo o apportare qualsivoglia modifica all'aspirapolvere.

▶ Le persone che per le loro capacità fisiche, sensoriali o psichiche o per la loro inesperienza o non conoscenza non siano in grado di utilizzare in sicurezza l'aspirapolvere, non devono farne uso senza la sorveglianza e la guida di una persona responsabile.

Bambini

▶ Tenere lontano dall'aspirapolvere i bambini al di sotto degli otto anni oppure sorvegliarli costantemente.

▶ I ragazzini più grandi e responsabili possono utilizzare l'aspirapolvere senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come farlo e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.

▶ In ogni caso non permettere loro di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione senza sorveglianza.

▶ Sorvegliare i bambini che si trovano nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Non permettere loro di giocarci.

▶ Per i modelli con il radiocomando sull'impugnatura: le batterie devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini.

Sicurezza tecnica

▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare che non vi siano danni visibili esternamente né sull'aspirapolvere né sugli accessori; non mettere in funzione un aspirapolvere danneggiato.

▶ Confrontare i valori di allacciamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta dati dell'aspirapolvere con quelli dell'impianto elettrico. Questi dati devono assolutamente corrispondere. L'aspirapolvere non modificato è adatto a funzionare a 50 Hz o 60 Hz.

▶ La presa elettrica deve essere protetta da un fusibile da 16 A oppure da 10 A ad azione ritardata.

▶ Il funzionamento sicuro e affidabile dell'aspirapolvere è garantito solo se la macchina è allacciata alla rete elettrica pubblica.

▶ Eventuali riparazioni all'aspirapolvere in garanzia devono essere effettuate esclusivamente dall'assistenza tecnica autorizzata Miele, altrimenti il diritto alla garanzia per qualsiasi eventuale ulteriore danno decade.

▶ Non tirare il cavo per spostare l'aspirapolvere e non sfilare la spina dalla presa tirando il cavo. Non passare il cavo su spigoli appuntiti e non schiacciarlo ad es. sotto le porte. Evitare di passare continuamente sul cavo con l'aspirapolvere. Tutte queste operazioni possono danneggiare il cavo, la spina e la presa e mettere a rischio la sicurezza.

▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non mettere in funzione l'aspirapolvere. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito per intero, tamburo compreso. Per motivi di sicurezza è necessario che la sostituzione sia effettuata dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele.

▶ Se si aspira polvere fine come polvere di trapanatura, sabbia, gesso, farina ecc. si possono generare delle piccole cariche elettrostatiche. Per evitare gli sgradevoli effetti delle scariche elettrostatiche, è stato applicato un inserto metallico dietro l'impugnatura. Quando si passa l'aspirapolvere, tenere la mano sempre a contatto con questo inserto.

▶ Non immergere mai per nessun motivo l'aspirapolvere in acqua; pulirlo solamente con un panno asciutto oppure solo leggermente inumidito.

▶ Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico del servizio di assistenza autorizzato Miele. Se le riparazioni non sono state effettuate correttamente, queste possono mettere seriamente in pericolo la sicurezza dell'utente.

Impiego corretto

▶ Non mettere mai in funzione l'aspirapolvere senza sacchetto, filtro motore e filtro aria in uscita.

▶ Se il sacchetto polvere non è inserito, il coperchio del vano sacchetto non può essere chiuso. Non forzare!

▶ Non aspirare oggetti ardenti o incandescenti, come sigarette, cenere o carbone apparentemente spenti.

▶ Non aspirare con l'aspirapolvere liquidi e sporco bagnato. Prima di passare l’aspirapolvere su moquette e/o tappeti lavati o inumiditi, aspettare che siano completamente asciutti.

▶ Non aspirare la polvere di toner. Il toner, ad es. delle stampanti o delle fotocopiatrici, può condurre elettricità.

▶ Non aspirare sostanze facilmente infiammabili o esplosive, né gas; non passare l'aspirapolvere nemmeno in locali dove tali sostanze sono depositate.

▶ Quando si utilizza la bocchetta o direttamente il tubo, non aspirare all'altezza della testa delle persone.

▶ Attenzione! Per i modelli con batteria (radiocomando sull'impugnatura):

- non mettere in corto circuito le batterie, non ricaricarle e non gettarle nel fuoco.
- Smaltimento batteria: togliere la batteria dal radiocomando sull'impugnatura e smaltirla correttamente; non gettarla nei rifiuti di casa.

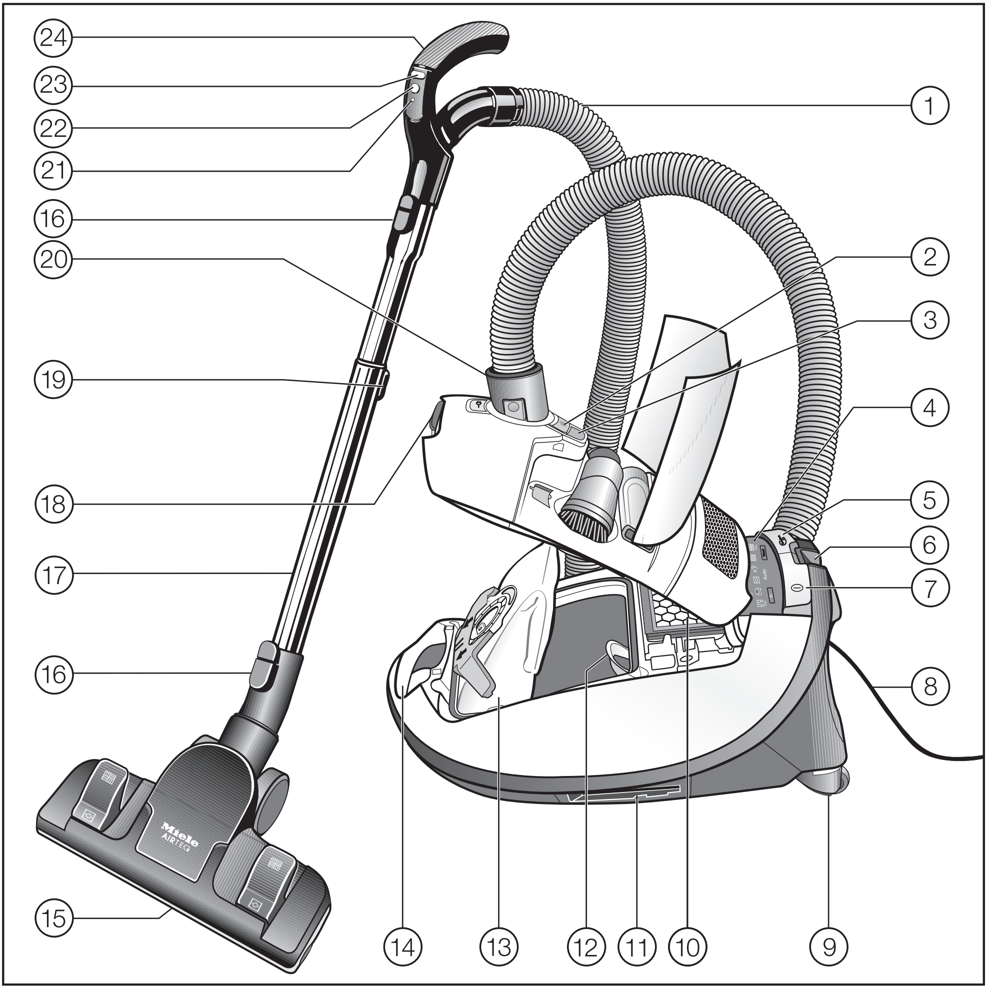
Accessori

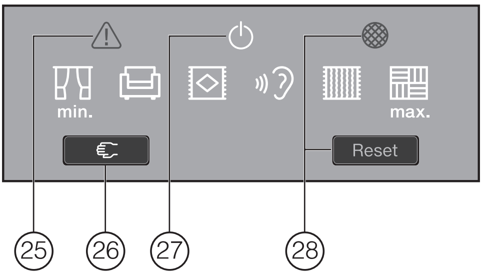
▶ Se è in azione la turbospazzola Miele, non avvicinare le mani al rullo in movimento.

▶ Se si usa l'impugnatura libera, senza tubo né accessori, controllare che non sia danneggiata.

▶ Utilizzare solo sacchetti, filtri e accessori con il logo originale Miele. Solo in questo caso la casa produttrice può garantirne la sicurezza.

Miele non risponde per i danni causati da un uso diverso da quello previsto, da impostazioni sbagliate dell'apparecchio e dall'inosservanza delle istruzioni per la sicurezza e delle avvertenze.


24
23
22
21
16
20
19
18
17
16
15
1
2
3
4
5
6
7
8
14
13
12
11
10
9


min.
max.
Reset
25
26
27
28

L'immagine riporta la dotazione completa dell'aspirapolvere.

① Tubo aspirante flessibile
② Tasto apertura vano accessori
③ Indicatore saturazione sacchetto
④ Display *
⑤ Tasto a pedale per l'avvolgimento automatico del cavo
⑥ Park-System per le pause di lavoro
⑦ Tasto a pedale On/Off ⏀
⑧ Cavo di alimentazione
⑨ Rotelle *
⑩ Filtro aria in uscita *
⑪ Park-System per il posizionamento (su entrambi i lati dell'aspirapolvere)
⑫ Filtro motore
⑬ Sacchetto polvere originale Miele
⑭ Maniglia per il trasporto
⑮ Bocchetta universale *
⑯ Tasti di sblocco
⑰ Tubo telescopico
⑱ Tasto di sblocco vano sacchetto
⑲ Pulsante per regolare la lunghezza del tubo telescopico
⑳ Attacco girevole
㉑ LED *
㉒ Tasto standby per brevi pause di lavoro *
㉓ Tasti + / - per impostare la potenza aspirante *
㉔ Impugnatura (a seconda dei modelli con regolatore aria secondaria) *
㉕ Spia surriscaldamento ⚠ *
㉖ Tasto restart *
㉗ Spia standby *
㉘ Spia di servizio con tasto reset *

* a seconda del modello i componenti possono essere diversi o non essere in dotazione.

Smaltimento dell'imballaggio

L’imballaggio ha lo scopo di proteggere la merce da eventuali danni che potrebbero verificarsi durante le operazioni di trasporto. I materiali utilizzati per l’imballaggio sono riciclabili, per cui selezionati secondo criteri di rispetto dell’ambiente e di facilità di smaltimento finalizzata alla reintegrazione nei cicli produttivi. Conservare l’imballaggio originale e le parti in polistirolo per poter trasportare l’apparecchio anche in un successivo momento. Inoltre è necessario conservare l’imballaggio anche per l’eventuale spedizione al servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele in caso di guasti e/o danni.

Riciclare i componenti permette di ridurre il volume degli scarti e favorisce un utilizzo più razionale delle risorse non rinnovabili. Raccogliere e smaltire l'imballaggio secondo le disposizioni vigenti nel comune di residenza.

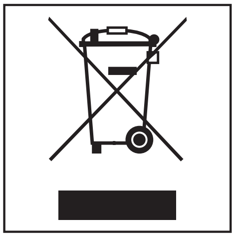
Smaltimento del sacchetto e dei filtri

Sacchetti e filtri sono realizzati in materiali eco-compatibili. I filtri possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici; lo stesso vale per i sacchetti, a meno che non contengano sporco che non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltimento dell'apparecchio

Estrarre dal vecchio apparecchio il sacchetto polvere e i filtri e gettarli nei rifiuti indifferenziati di casa.

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti misti urbani. L’utente dovrà conferire l’apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici allestiti dai comuni o dalle società di igiene urbana oppure riconsegnarla gratuitamente al rivenditore al momento dell’acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.



L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo dell’apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull’ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l’apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici).

Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l’apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini.

Note sui regolamenti europei 665/2013 e 666/2013

Questo aspirapolvere è un aspirapolvere universale.

La bocchetta in dotazione è destinata alla pulizia intensa di tappeti e moquette in base ai regolamenti europei 665/2013 e 666/2013.

Qualora l'aspirapolvere disponesse altresì di una bocchetta speciale per fughe, questa è da impiegarsi nella pulizia intensa di pavimenti lisci con fughe e fessure ai sensi dei sopraccitati regolamenti. Altrimenti utilizzare la bocchetta universale in dotazione AllTeQ / EcoTeQ con l'im postazione per pavimenti duri nella pulizia intensa di pavimenti lisci con fughe e fessure ai sensi dei sopraccitati regolamenti.

Nota relativa alle immagini

Le immagini indicate nei capitoli sono riportate alla fine delle presenti istruzioni d'uso, nelle pagine pieghevoli.

Prima dell'uso

Allacciare il tubo flessibile (Fig. 01)

- Infilare l'attacco del tubo flessibile nell'apertura di aspirazione dell'aspirapolvere fino al percettibile incastro. Far coincidere le due parti (v. piccolo incavo e sporgenza arrotondata che indicano la posizione corretta).

Rimuovere il tubo flessibile (Fig. 02)

- Tenere premuti i due tasti ai lati dell'attacco e sganciare il tubo dall'apertura.

Collegare impugnatura e tubo flessibile (Fig. 03)

- Inserire il tubo flessibile nell'impugnatura fino allo scatto.

Collegare impugnatura e tubo aspirante (Fig. 04)

- Infilare l'impugnatura del tubo flessibile nel tubo rigido fino allo scatto. Far coincidere le due parti (v. piccolo incavo e sporgenza arrotondata che indicano la posizione corretta).
- Per sganciare i componenti, premere il tasto di sblocco e staccare l'impugnatura dal tubo aspirante facendola ruotare leggermente.

Regolare la lunghezza del tubo telescopico (Fig. 05)

Il tubo telescopico è formato da due pezzi, di cui uno scorre dentro l'altro e può essere sfilato e fermato all'altezza desiderata.

- Premere il pulsante di regolazione e regolare il tubo telescopico sulla lunghezza desiderata.

Collegare il tubo telescopico e la bocchetta a pavimento / la bocchetta speciale per fughe (Fig. 06)

- Infilare il tubo telescopico nella bocchetta a pavimento / nella bocchetta speciale per fughe muovendolo a destra e a sinistra finché si aggancia percettibilmente.
- Per staccare i due elementi, premere il tasto di sblocco.

Uso bocchetta speciale per fughe

(a seconda del modello)

Per la pulizia attenersi sempre in primo luogo alle istruzioni del produttore del pavimento.

La bocchetta speciale per fughe è particolarmente indicata per aspirare pavimenti con fughe e fessure profonde, ad es. vecchi pavimenti di assi in legno.

Impostare (Fig. 07 + 08) la bocchetta universale AllTeQ / EcoTeQ

Questo aspirapolvere è adatto alla pulizia quotidiana di pavimenti duri, non delicati, tappeti e moquette.

L'assortimento Miele per la cura dei pavimenti offre per gli altri tipi di pavimenti o per applicazioni speciali bocchette, spazzole e accessori aspiranti adatti (v. cap. "Accessori su richiesta").

Per la pulizia attenersi sempre in primo luogo alle istruzioni del produttore del pavimento.

Pulire tappeti e moquette con le setole rientrate:

- premere il tasto a pedale .

Pulire pavimenti duri, piani e non delicati dotati di fughe con le setole estratte:

- premere il tasto a pedale .

Bocchetta universale EcoTeQ (Fig. 08)

Se la bocchetta EcoTeQ risulta troppo potente, ridurre la potenza aspirante finché la bocchetta a pavimento scorrerà più facilmente (v. cap. "Uso - Impostare la potenza aspirante").

Attivazione indicatore saturazione filtro aria in uscita

Il filtro in dotazione (a, b, c) varia a seconda del modello di aspirapolvere (Fig. 09).

a AirClean

b Active AirClean 50 (nero)

c AirClean Plus 50 (azzurro)

d HEPA AirClean 50 (bianco)

Se l'aspirapolvere è dotato del filtro aria in uscita **b**, **c** o **d**, attivare la spia saturazione filtro aria in uscita.

- Premere il tasto di sblocco nell'incavo e aprire il coperchio del vano sacchetto fino allo scatto verso l'alto (Fig. 10).
- Rimuovere la fascia con le indicazioni (Fig. 11).
- Premere la spia saturazione filtro aria in uscita (Fig. 12).

Dopo ca. 10 - 15 secondi sul margine sinistro del display compare una sottile striscia di colore rosso (Fig. 13).

- Chiudere il coperchio facendo attenzione a non impigliare il sacchetto.

Indicatore saturazione filtro aria in uscita

L'indicatore saturazione filtro segnala la durata del filtro aria in uscita. Dopo ca. 50 ore di funzionamento, che corrispondono in media all'utilizzo di un anno, la finestrella dell'indicatore saturazione filtro aria in uscita risulta completamente rossa (Fig. 14).

Uso degli accessori in dotazione (Fig. 15)

① **Bocchetta a lancia**
per aspirare pieghe, fessure ed angoli.

② **Pennello con setole naturali**
per aspirare listelli, oggetti decorati, intagliati o particolarmente delicati.
La testa del pennello è mobile e può essere ruotata nella posizione più comoda.

③ **Bocchetta per poltrone**
per aspirare poltrone, materassi, cuscini, tende ecc.

Alcuni modelli sono equipaggiati di serie con uno dei seguenti accessori non raffigurati nella descrizione dell'apparecchio.

- Turbospazzola
- Bocchetta universale Classic Allergotec

Agli aspirapolvere sono allegate istruzioni d'uso separate relative all'accessorio in dotazione.

Prelevare gli accessori (Fig. 16)

■ Premere il tasto di sblocco.

Si apre il vano accessori.

■ Prelevare l'accessorio che serve.

■ Chiudere il vano accessori, premendo il coperchio.

Bocchetta universale AllTeQ / EcoTeQ (Fig. 17)

Adatta anche per la pulizia di gradini.

⚠ Per motivi di sicurezza, aspirare i gradini partendo sempre dal più basso e salire.

Uso

Estrarre il cavo di alimentazione (Fig. 18)

■ Estrarre il cavo fino alla lunghezza desiderata (max. ca. 7,5 m).

■ Inserire la spina nella presa.

⚠ Attenzione: estrarre tutto il cavo se si prevede di utilizzare l'aspirapolvere per più di 30 minuti, altrimenti potrebbe surriscaldarsi e subire dei danni.

Avvolgere il cavo (Fig. 19)

■ Estrarre la spina dalla presa elettrica.

■ Premere brevemente il pedale per l'avvolgimento automatico, il cavo si arrotola automaticamente.

Accensione e spegnimento (Fig. 20)

■ Premere il tasto a pedale On/Off ⏀.

Impostare la potenza aspirante

La potenza può essere adeguata al tipo di superficie o di situazione. Se si riduce la potenza, la bocchetta scorre con maggiore facilità.

I diversi livelli di potenza sono contrassegnati da simboli che permettono di individuare immediatamente per quali usi è raccomandata quella potenza.

Il livello di potenza selezionato s'illumina di volta in volta di giallo.

- Tende, tessuti
- Mobili imbottiti, cuscini
- Pregiati tappeti velour, passatoie
- Pulizia quotidiana, a risparmio energetico, massima silenziosità
- Tappeti e moquette a riccioli
- Pavimenti duri, tappeti e moquette molto sporchi

> Se la bocchetta EcoTeQ risulta troppo potente, ridurre la potenza aspirante finché la bocchetta a pavimento scorrerà più facilmente.

A seconda del modello l'aspirapolvere è dotato di uno dei seguenti regolatori della potenza aspirante.

– Tasti a pedale

– Radiocomando

Tasti a pedale (Fig. 21)

Alla prima messa in funzione l'aspirapolvere si accende alla massima potenza aspirante.

Le volte successive si accende all'ultimo livello di potenza impostato.

■ Premere il tasto a pedale +, se si desidera aumentare la potenza aspirante.

■ Premere il tasto a pedale -, se si desidera ridurre la potenza.

Radiocomando (Fig. 22)

Dopo aver acceso l'aspirapolvere con il tasto a pedale On/Off ⏼, si accende di giallo la spia standby ⏻.

■ Premere il pulsante di standby ⏻ sul radiocomando.

Si spegne la spia di standby ⏻ dell'aspirapolvere.

Alla prima messa in funzione l'aspirapolvere si accende alla massima potenza aspirante.

Le volte successive si accende all'ultimo livello di potenza impostato.

■ Premere il tasto + per aumentare la potenza aspirante.

■ Premere il tasto - per ridurre la potenza aspirante.

Aprire l'aria secondaria (Fig. 23 + 24)

(non disponibile sui modelli con radiocomando)

L'aria secondaria serve a ridurre immediatamente la potenza aspirante alla bocchetta in modo che si stacchi dall'oggetto che si sta aspirando.

■ Aprire l'aria secondaria quel tanto che basta per staccare o spostare con maggiore facilità la bocchetta.

Quando si apre l'aria secondaria, la bocchetta diventa più scorrevole.

Durante l'aspirazione

■ Mentre si aspira trascinare l'aspirapolvere dietro di sé. L'aspirapolvere può essere appoggiato anche in verticale, ad es. per pulire scale o tende.

⚠ Se si aspira polvere fine come polvere di trapanatura, sabbia, gesso, farina ecc. si possono generare delle piccole cariche elettrostatiche, che si scaricano a determinate situazioni. Per evitare gli sgradevoli effetti delle scariche elettrostatiche, è stato applicato un inserto metallico dietro l'impugnatura. Appoggiare la mano su questo inserto quando si passa l'aspirapolvere. (Fig. 25 + 26)

Interrompere il procedimento (Fig. 22)

(nei modelli con radiocomando)

Durante le brevi pause di lavoro è possibile sospendere il funzionamento dell'aspirapolvere.

- Premere il pulsante di standby ⏻ sul radiocomando.

⚠ Non lasciare continuamente l'aspirapolvere in modalità standby, ma utilizzarla solo durante brevi pause di lavoro. Sussiste altrimenti il pericolo di danneggiare l'aspirapolvere per surriscaldamento.

Ogni comando impartito premendo un tasto è confermato dai LED.

Al termine della pausa in standby si può riprendere il normale lavoro in tre modi.

- Premere nuovamente il tasto standby ⏻, l'aspirapolvere si accende al livello di potenza impostato per ultimo.
- Premere il tasto **+**: l'aspirapolvere riprende alla massima potenza.
- Premere il tasto **-**: l'aspirapolvere riprende alla potenza minima.

Sospendere il lavoro, trasportare l'aspirapolvere e riporlo

Park-System per le pause di lavoro (Fig. 27)

Per brevi pause di lavoro, il tubo aspirante può essere comodamente agganciato all'aspirapolvere in verticale.

- Infilare la bocchetta con il gancio posteriore nel Park-System.

Se l'aspirapolvere si trova su una superficie inclinata, ad esempio una rampa, accorciare completamente il tubo telescopico.

Park-System con interruttore

Alcuni modelli sono dotati di interruttore On/Off integrato nel Park-System.

Il funzionamento dell'aspirapolvere si interrompe automaticamente, quando si infila la bocchetta con l'apposito gancio nel Park-System. Quando si estrae la bocchetta l'aspirapolvere riprende a funzionare all'ultimo livello di potenza impostato.

Park-System per il posizionamento (Fig. 28)

⚠ Dopo l'uso spegnere l'aspirapolvere ed estrarre la spina dalla presa elettrica.

- Riporre l'aspirapolvere in posizione verticale.

Per comodità si consiglia di accorciare completamente il tubo telescopico.

■ Infilare la bocchetta con l'apposito gancio dall'alto in uno dei due supporti laterali dell'aspirapolvere.

Ora l'aspirapolvere può essere trasportato e riposto comodamente.

Manutenzione

⚠ Spegnere sempre l'aspirapolvere prima di qualsiasi intervento ed estrarre la spina dalla presa elettrica.

Il sistema filtrante Miele è composto da tre elementi:

– Sacchetto polvere
– Filtro motore
– Filtro aria in uscita

Per garantire l'efficienza dell'aspirapolvere, sostituire questi filtri con regolarità.

Utilizzare solo accessori con il logo originale Miele. Solo in questo modo è possibile utilizzare a pieno la potenza aspirante dell'aspirapolvere e ottenere il miglior risultato di pulizia.
I sacchetti polvere contraddistinti dal logo originale Miele non sono prodotti in carta o materiali simili, né tantomeno dispongono di una piastra in cartone. Proprio perché vengono impiegati materiali diversi, risultano molto durevoli e sicuri.
Si osservi che malfunzionamenti e danni all'elettrodomestico causati dall'impiego di accessori sprovvisti del logo originale Miele, sono esclusi dalla copertura di garanzia.

Dove acquistare sacchetti e filtri originali

I sacchetti e i filtri originali Miele possono essere acquistati presso i rivenditori specializzati, i centri di assistenza tecnica autorizzati Miele e on-line sul sito www.miele-shop.



Quali sono i sacchetti e i filtri adatti

I sacchetti polvere originali Miele con **piastra blu**, tipo **G/N**, e i filtri originali Miele si riconoscono dal logo originale Miele apposto sulla confezione e direttamente sul sacchetto.

ORIGINAL Miele

ORIGINAL Miele QUALITÄT

Ogni confezione di sacchetti polvere originali Miele contiene anche un filtro aria in uscita AirClean e un filtro motore.

Se invece si vuole comperare il filtro aria in uscita originale singolarmente, basta indicare al negoziante o al servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele il modello del proprio aspirapolvere. I pezzi si possono acquistare anche on-line sul sito www.miele-shop.com.

Quando sostituire il sacchetto polvere (Fig. 29)

Il sacchetto deve essere sostituito quando la finestrella che indica il grado di saturazione si colora completamente di rosso.

> I sacchetti polvere sono articoli monouso. Una volta pieni, devono essere gettati via. Non riutilizzarli più volte. I pori intasati riducono la potenza aspirante dell'aspirapolvere.

Verificare il grado di saturazione del sacchetto

- Agganciare la bocchetta universale.
- Accendere l'aspirapolvere e impostare la massima potenza aspirante.
- Sollevare leggermente la bocchetta dal pavimento.

Funzionamento dell'indicatore sostituzione sacchetto

Il funzionamento dell'indicatore è tarato sulla polvere mista: composta da polvere, capelli, lanugine di tappeti, fili, sabbia, ecc.

Se viene aspirata molta polvere fine, come p.es. polvere da trapanatura, sabbia, eventualmente anche gesso o farina, i pori del sacchetto polvere si intasano rapidamente.
L'indicatore segnalerà sacchetto saturo anche se in effetti non è del tutto pieno.

Se vengono aspirati molti capelli, lanugine, ecc. il segnalatore reagirà invece solo quando il sacchetto sarà completamente pieno.

Come sostituire il sacchetto (Fig. 30 + 31)

- Sollevare leggermente il tasto di sblocco e aprire il coperchio del vano sacchetto fino allo scatto verso l'alto (Fig. 10).

Quando si apre il coperchio, il sacchetto si chiude automaticamente, così da impedire la fuoriuscita di polvere e impurità.

- Afferrare le linguette della piastra e sfilare il sacchetto dalla sede.
- Inserire il sacchetto fino in fondo nella sede **blu**. Lasciare il sacchetto piegato, così come lo si preleva dalla confezione.
- Distenderlo poi all'interno del vano il più possibile.
- Chiudere il coperchio facendo attenzione a non impigliare il sacchetto.

> Un'apposita sicurezza impedisce di chiudere il coperchio del vano se manca il sacchetto. Non forzare!

Quando sostituire il filtro motore

Ogni volta che si inizia una nuova confezione di sacchetti polvere Miele. In ogni confezione, infatti, è compreso anche un filtro motore.

Come sostituire il filtro motore (Fig. 32)

- Aprire il coperchio del vano sacchetto.
- Afferrare le linguette della piastra e sfilare il sacchetto dalla sede.

- Ribaltare verso il basso il **telaio del filtro blu** sulla parete posteriore del vano fino allo scatto ed estrarre il filtro consumato afferrandolo nel punto pulito.
- Inserire un nuovo filtro motore.
- Richiudere il telaio.
- Inserire il sacchetto fino in fondo nella sede blu.
- Chiudere il coperchio facendo attenzione a non impigliare il sacchetto.

Quando sostituire il filtro aria in uscita

Il filtro in dotazione (a, b, c) varia a seconda del modello di aspirapolvere (Fig. 09).

a AirClean
Sostituire questo filtro aria in uscita ogni volta che si inizia una nuova confezione di sacchetti polvere Miele. In ogni confezione, infatti, è compreso anche un filtro aria in uscita AirClean.

b Active AirClean 50 (nero)
c AirClean Plus 50 (azzurro)
d HEPA AirClean 50 (bianco)
Quando la finestrella dell'indicatore saturazione filtro aria in uscita è completamente rossa (Fig. 14). La spia si accende dopo ca. 50 ore di funzionamento, che corrisponde in media all'utilizzo di un anno. Si può continuare a lavorare anche senza sostituire il filtro. Tenere presente, però, che la potenza aspirante diminuisce e il filtraggio è meno efficiente.

Come sostituire il filtro aria in uscita AirClean (Fig. 33 + 34)

Assicurarsi che sia sempre inserito un solo filtro.

- Aprire il coperchio del vano sacchetto.
- Premere lo sbloccaggio della griglia filtro e aprirla fino allo scatto.
- Prelevare il filtro aria in uscita AirClean consumato afferrandolo nei punti puliti.
- Inserire il nuovo filtro AirClean.

Se si vuole usare un filtro aria in uscita Active AirClean 50, AirClean Plus 50 oppure HEPA AirClean 50, v. quanto riportato al cap. "Cambiare tipo di filtro aria in uscita".

- Chiudere la griglia.
- Chiudere il coperchio.

Come sostituire il filtro aria in uscita Active AirClean 50, AirClean Plus 50 e HEPA AirClean 50? (Fig. 35 + 36)

Assicurarsi che sia sempre inserito un solo filtro.

- Aprire il coperchio del vano sacchetto.
- Sollevare il filtro aria in uscita ed estrarlo.
- Inserire il nuovo filtro aria in uscita e premerlo verso il basso.
- Premere la spia saturazione filtro aria in uscita (Fig. 12).

Dopo ca. 10 - 15 secondi sul margine sinistro del display compare una sottile striscia di colore rosso (Fig. 13).

Se si vuole usare un filtro aria in uscita AirClean v. quanto riportato al cap. "Cambiare tipo di filtro aria in uscita".

■ Chiudere il coperchio.

Cambiare tipo di filtro aria in uscita (Fig. 09)

Il filtro in dotazione varia a seconda del modello di aspirapolvere:

a	AirClean		
b	Active AirClean	50	(nero)
c	AirClean Plus	50	(azzurro)
d	HEPA AirClean	50	(bianco)

Assicurarsi che sia sempre inserito un solo filtro.

Da tenere presente quando si cambia tipo di filtro

1. Se anziché un filtro aria in uscita **a** si desidera utilizzare il filtro **b**, **c** o **d**, estrarre anche la griglia filtro dallo sportellino e inserire il nuovo filtro così come è.

   Attivare l'indicatore saturazione filtro aria in uscita (Fig. 12).

2. Se anziché un filtro aria in uscita **b**, **c** o **d** si inserisce un filtro **a**, allora bisogna inserire anche la griglia filtro * (Fig. 34).

   * Griglia filtro, v. cap. "Accessori su richiesta"

Spia di servizio con tasto reset (Fig. 37)

Alcuni modelli sono dotati di una spia di servizio.

L'indicatore si accende dopo ca. 50 ore di esercizio, che corrisponde in media all'uso di un anno. Verificare l'eventuale grado di sporco del filtro motore e del filtro aria in uscita. Resettare la spia dopo la sostituzione di questi pezzi. L'aspirapolvere deve essere acceso.

Resettare la spia dopo la sostituzione di questi pezzi. L'aspirapolvere deve essere acceso.

■ Premere il tasto reset.

La spia di servizio si spegne e riprende il conteggio.

L'indicatore si azzera solo se il tasto reset viene premuto dopo che si è accesa la spia, non se viene premuto prima.

Quando sostituire la batteria del radiocomando

Dopo ca. un anno e mezzo (18 mesi). Tenere sempre a disposizione una batteria da 3 V (CR 2032).

Si può continuare a utilizzare l'aspirapolvere anche senza batteria o con batteria scarica.

■ Accendere l'aspirapolvere con il tasto On/Off ⓘ. La spia di standby ⏻ dell'aspirapolvere s'illumina di giallo.

■ Premere il tasto restart dell'aspirapolvere (Fig. 38).

Si può continuare a utilizzare l'aspirapolvere ma solo alla massima potenza.

Come sostituire la batteria del radiocomando (Fig. 39)

- Svitare la vite di fissaggio della copertura e rimuovere la copertura.
- Sostituire la batteria con una nuova. Rispettare la polarità.
- Riposizionare la copertura e avvitare la vite di fissaggio.
- Smaltire la batteria scarica presso il centro di raccolta.

Quando sostituire gli alzafili

Una volta consumati, sostituire gli alzafili situati lungo l'apertura della bocchetta. Sostituire gli alzafili, quando il feltro è liso.

Come sostituire gli alzafili (Fig. 40)

- Infilare ad es. un cacciavite piatto nei piccoli incavi sotto le fasce e facendo leva spingere fuori di lato le fasce alzafili.
- Sostituire gli alzafili consumati con quelli nuovi.

Bocchetta per poltrone SPD 10 (di serie a seconda del modello) (Fig. 41)

① Sbloccare la parte degli alzafili su entrambi i lati della bocchetta utilizzando una moneta.

② Sostituire l'intero pezzo con uno nuovo e bloccarlo.

Pulire le rotelle della bocchetta AllTeQ (Fig. 42)

① Sbloccare l'asse della rotella (chiusura a baionetta) con una moneta.

② Spingere fuori l'asse e rimuoverlo.

③ Sfilare la rotella.

- Eliminare fili e capelli e reinserire l'asse.

I pezzi di ricambio si possono richiedere al servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele o ai rivenditori specializzati Miele.

Pulizia / Manutenzione

⚠ Spegnere sempre l'aspirapolvere prima di qualsiasi intervento ed estrarre la spina dalla presa elettrica.

Aspirapolvere e accessori

Le parti e gli accessori in plastica dell'aspirapolvere possono essere puliti con un apposito prodotto per plastica, reperibile in commercio.

⚠ Non utilizzare mai prodotti abrasivi, pulitori per vetro o multiuso e detergenti contenenti oli.

Vano sacchetto

Il vano sacchetto può essere pulito, all'occorrenza, con un secondo aspirapolvere oppure semplicemente con un panno **asciutto** o un piumino per polvere.

⚠ Non immergere mai l'aspirapolvere in acqua. Se l'umidità penetra nell'aspirapolvere c'è pericolo di scossa elettrica.

Cosa fare se . . .

Problema	Causa e rimedio
L'aspirapolvere si spegne da solo. Su alcuni modelli si accende la spia del surriscaldamento ⚠.	Un termostato spegne l'aspirapolvere se si dovesse surriscaldare ad es. perché è stato aspirato un oggetto che intasa i canali di aspirazione, oppure perché è stata aspirata una grande quantità di polvere fine che ostruendo i pori del sacchetto lo ha reso impermeabile. Un'ulteriore causa potrebbe essere la saturazione del filtro motore o del filtro aria in uscita. ■ Spegnere l'aspirapolvere (premere il tasto a pedale On/Off ⓘ) e staccare la spina dalla presa elettrica. Una volta rimossa la causa, aspettare ca. 20-30 minuti prima di riaccendere e riutilizzare l'aspirapolvere, in modo che si raffreddi.

IT - Assistenza tecnica

Per eventuali riparazioni rivolgersi:
– al rivenditore specializzato Miele oppure
– al servizio di assistenza tecnica Miele (per il numero v. di seguito).

IT - Informazioni importanti sulla garanzia

La garanzia decorre dalla data di acquisto dell'aspirapolvere e viene concessa per 24 mesi se l'apparecchio è impiegato per uso domestico. Non sono coperti da garanzia danni dovuti a un uso improprio o non conforme a quanto indicato nelle istruzioni d'uso, dovuti a cause esterne come danni di trasporto, urti, colpi, danni da agenti atmosferici o altri fenomeni naturali nonché all'uso di ricambi, sacchetti o accessori non originali.

Per ulteriori informazioni sulla garanzia o per richiedere il libretto completo di garanzia rivolgersi al Servizio Clienti al numero



Rivolgersi sempre al Servizio Clienti per ottenere copia del libretto di garanzia.

CH - Servizio di assistenza

In caso di necessità contattare il servizio assistenza Miele a Spreitenbach:

Telefono	0 800 800 222
Fax	056 417 29 04

CH - Condizioni di garanzia

La garanzia dell'aspirapolvere ha la durata di 2 anni.

Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia nel paese dell'utente, telefonare al numero telefonico indicato sopra. A questo numero si possono richiedere le condizioni di garanzia scritte.

Accessori su richiesta

Alcuni modelli hanno in dotazione già di serie uno o più dei seguenti accessori.

Per la pulizia attenersi sempre in primo luogo alle istruzioni del produttore del pavimento.

Questi e altri prodotti possono essere ordinati su internet al sito www.miele-shop.com



oppure presso il proprio rivenditore Miele di fiducia e il servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele.

Bocchette / Spazzole

Bocchetta Classic Allergotec (SBDH 285-3)

Mentre si aspira, il display a colori (a semaforo) segnala il grado di pulizia della superficie.

Turbospazzola Turbo Comfort (STB 205-3)

È particolarmente adatta alla raccolta di fili e capelli da moquette e tappeti a pelo corto.

Spazzola pavimenti Hardfloor (SBB 235-3)

Per aspirare pavimenti duri, piani e non delicati.

Spazzola pavimenti Parquet (SBB Parquet-3)

Con setole naturali, per aspirare pavimenti duri, piani e delicati che si graffiano facilmente.

Spazzola pavimenti Hardfloor Twister con snodo (SBB 300-3)

Per aspirare superfici dure e piane e nicchie strette.

Spazzola pavimenti Parquet Twister XL con snodo (SBB 400-3)

Per aspirare superfici dure, piane, di grandi dimensioni e nicchie strette.

Altri accessori

Valigetta accessori MicroSet (SMC 20)

Per aspirare oggetti piccoli e punti difficilmente accessibili, come impianti stereo, tastiere, modellini.

Valigetta accessori CarCare (SCC 10)

Per la pulizia dell'abitacolo dell'auto.

Valigetta accessori HomeCare (SHC 10)

Accessori per la pulizia degli ambienti domestici.

Turbospazzola a mano Turbo Mini Compact (STB 20)

Per aspirare imbottiti, materassi e sedili d'auto.

Spazzola universale (SUB 20)

Per spolverare libri, mensole e simili.

Spazzola a lamelle / spazzola per termosifoni (SHB 30)

Per aspirare tra gli elementi del radiatore, in fessure o interstizi.

Bocchetta per materassi (SMD 10)

Per aspirare comodamente materassi, poltrone con pieghe e fessure.

Bocchetta a lancia, 300 mm (SFD 10)

Bocchetta a lancia molto lunga per aspirare fessure, angoli, pieghe.

Bocchetta a lancia, 560 mm (SFD 20)

Bocchetta a lancia flessibile per aspirare interstizi poco accessibili.

Bocchetta per poltrone, 190 mm (SPD 10)

Bocchetta per poltrone particolarmente larga per aspirare poltrone, imbottiti, materassi e cuscini.

Prolunga tubo flessibile (SFS 10)

Per prolungare di ca. 1,5 m il tubo aspirante flessibile.

Coperchio igiene con carboni attivi

Riduce la fuoriuscita di polvere e cattivi odori quando si sfila il tubo aspirante.

Impugnatura Comfort con luce (SGC 20)

Per illuminare la superficie da aspirare.

Filtri

Filtro aria in uscita Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Assorbe gli odori che si generano dallo sporco aspirato nel sacchetto.

Filtro aria in uscita HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Filtro per un'aria in uscita estremamente purificata. Adatto a chi soffre di allergie.

Griglia filtro

Serve qualora si voglia utilizzare il filtro aria in uscita AirClean al posto del filtro Active AirClean 50, AirClean Plus 50 o HEPA AirClean 50.

United Kingdom
Miele Co. Ltd.
Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Customer Contact Centre Tel: 0330 160 6600
E-mail: mielecare@miele.co.uk
Internet: www.miele.co.uk

Australia
Miele Australia Pty. Ltd.
ACN 005 635 398
ABN 96 005 635 398
1 Gilbert Park Drive, Knoxfield, VIC 3180
Tel: 1300 464 353
Internet: www.miele.com.au

China
Miele (Shanghai) Trading Ltd.
1-3 Floor, No. 82 Shi Men Yi Road
Jing' an District
200040 Shanghai, PRC
Tel: +86 21 6157 3500, Fax: +86 21 6157 3511
E-mail: info@miele.cn, Internet: www.miele.cn

Miele (Hong Kong) Limited
41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: (852) 2610 1331, Fax: (852)2610 1013
Email: mielehk@miele.com.hk

India
Miele India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Copia Corporate Suites
Plot No. 9, Jasola
New Delhi - 110025
Tel: 011-46 900 000, Fax: 011-46 900 001
E-mail: customercare@miele.in, Internet: www.miele.in

Ireland
Miele Ireland Ltd.
2024 Bianconi Avenue
Citywest Business Campus, Dublin 24
Tel: (01) 461 07 10, Fax: (01) 461 07 97
E-Mail: info@miele.ie, Internet: www.miele.ie

Manufacturer: Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

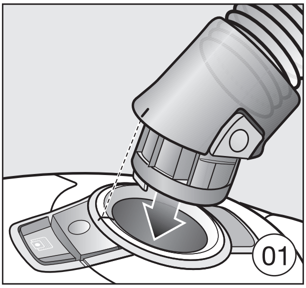
Malaysia
Miele Sdn Bhd
Suite 12-2, Level 12
Menara Sapura Kencana Petroleum
Solaris Dutamas No. 1, Jalan Dutamas 1
50480 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone: +603-6209-0288
Fax: +603-6205-3768

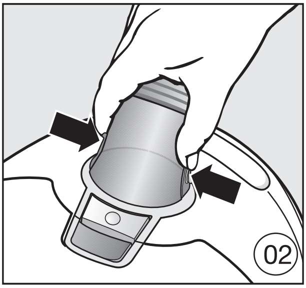
New Zealand
Miele New Zealand Limited
IRD 98 463 631
Level 2, 10 College Hill
Freemans Bay, Auckland 1011, NZ
Tel: 0800 464 353
Internet: www.miele.co.nz

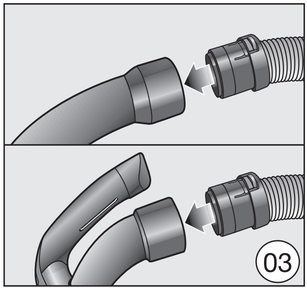
Singapore
Miele Pte. Ltd.
163 Penang Road
04 - 03 Winsland House II
Singapore 238463
Tel: +65 6735 1191, Fax: +65 6735 1161
E-Mail: info@miele.com.sg
Internet: www.miele.sg

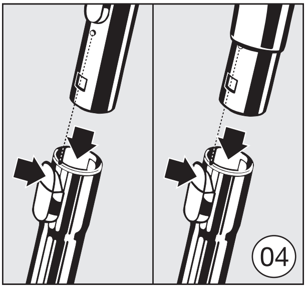
South Africa
Miele (Pty) Ltd
63 Peter Place, Bryanston 2194
P.O. Box 69434, Bryanston 2021
Tel: (011) 875 9000, Fax: (011) 875 9035
E-mail: info@miele.co.za
Internet: www.miele.co.za

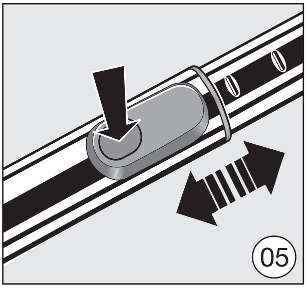
United Arab Emirates
Miele Appliances Ltd.
P.O. Box 11 47 82
Gold & Diamond Park, Sheikh Zayed Road
Building 6 / Offices Nos. 6-214 to 6-220
Dubai
Tel: +971-4-341 84 44
Fax: +971-4-341 88 52
E-Mail: info@miele.ae
Internet: www.miele.ae

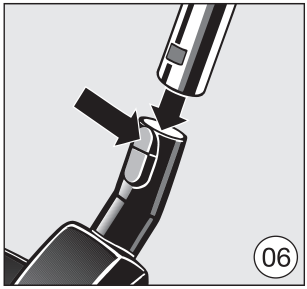

01

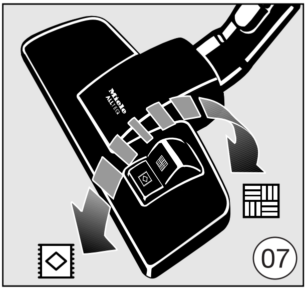

02

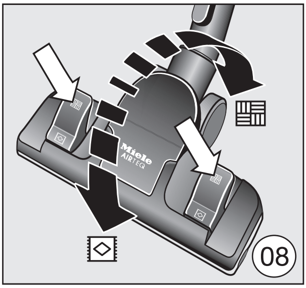

03

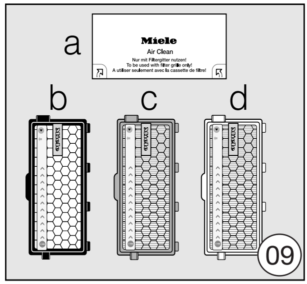

04

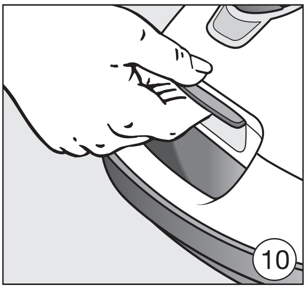

05

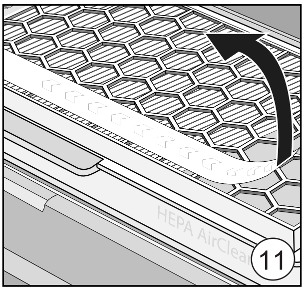

06

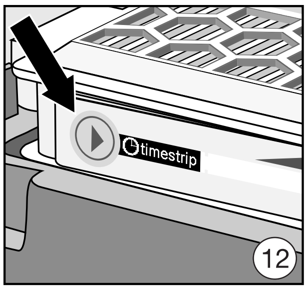

Miele
AIRTEQ
07


Miele
AIRTEQ
08

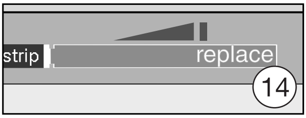

a
Miele
Air Clean
Nur mit Filtergitter nutzen!
To be used with filter grille only!
A utiliser seulement avec la cassette de filtre!
b
c
d
09

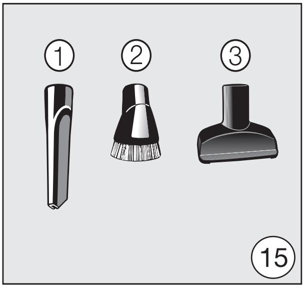

10

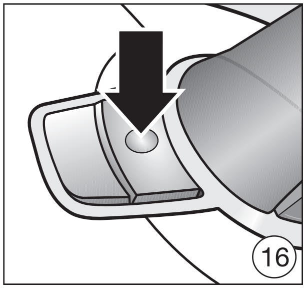

HEPA
11

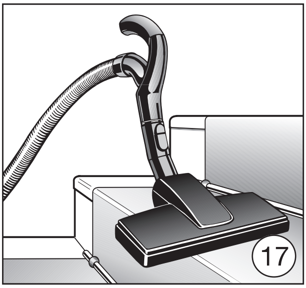

timestrip
12

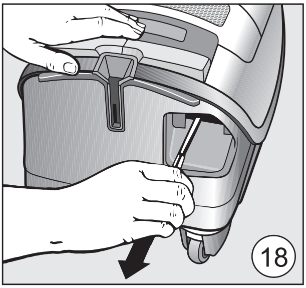

timestrip
13

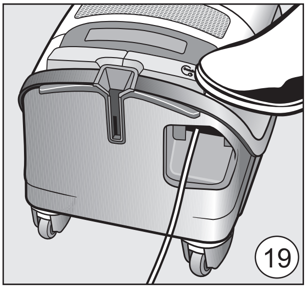

strip
replace
14

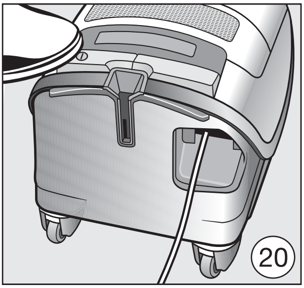

1
2
3
15

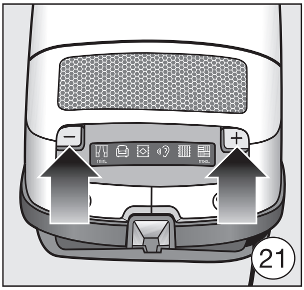

16

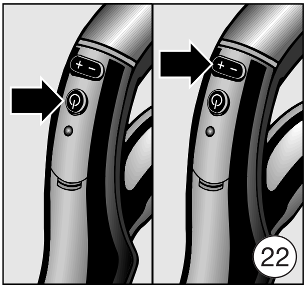

17

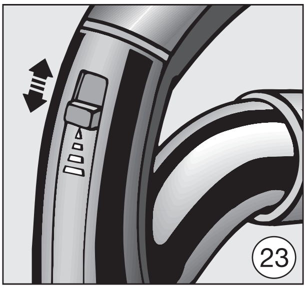

18

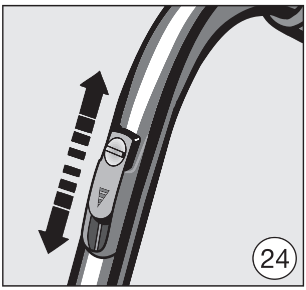

19

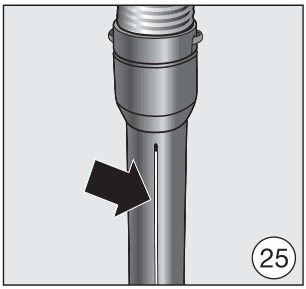

20

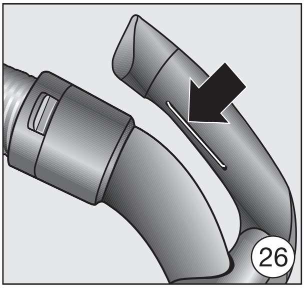

–
+
min.
max.
21

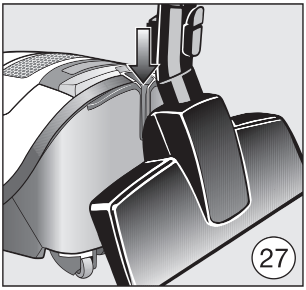

+ –
+ –
22

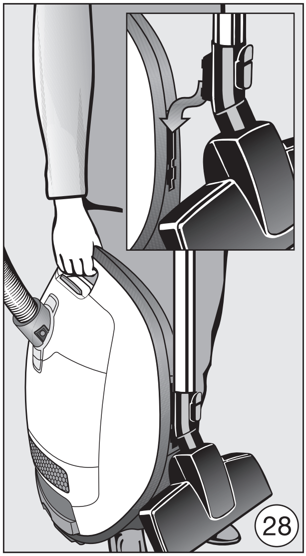

23

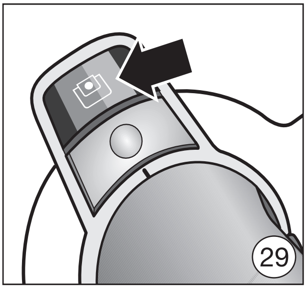

24

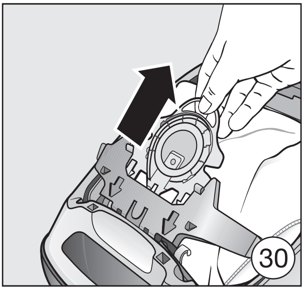

25

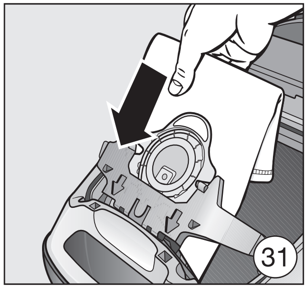

26

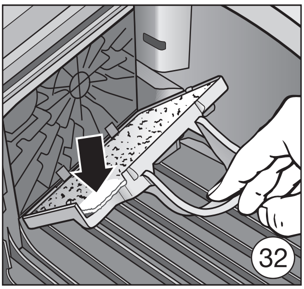

27

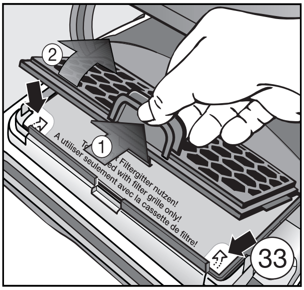

28

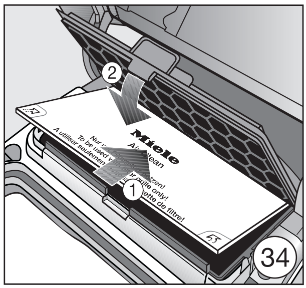

29

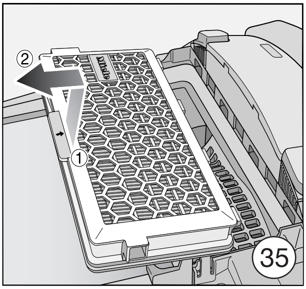

30


31

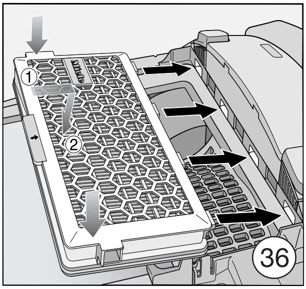

32


2
1
Filtergitter nutzen!
with filter grille only!
A utiliser seulement avec la cassette de filtre!
33

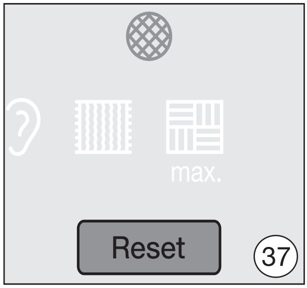

2
1
Miele
34



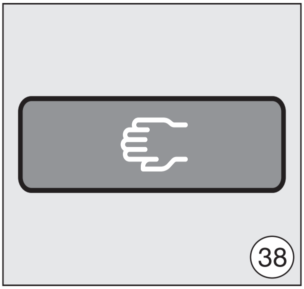
35



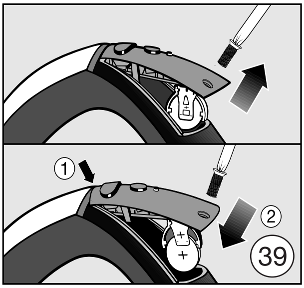
36



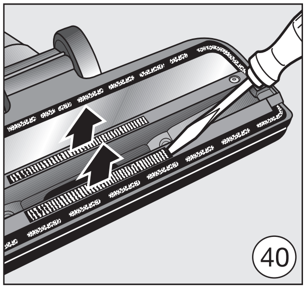
max.
Reset
37



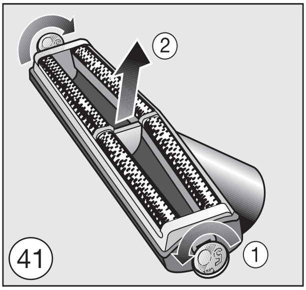
38



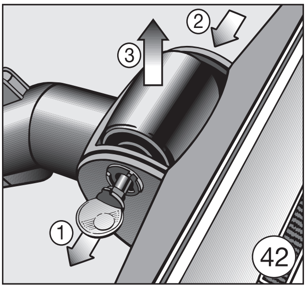
39



40



41



42

Miele

Deutschland:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Telefon: 0800 22 44 622 (kostenfrei)
Mo-Fr 8-20 Uhr, Sa+So 9-18 Uhr
Telefax: 05241 89-2090
E-Mail: info@miele.de
Internet: www.miele.de

Österreich:
Miele Gesellschaft m.b.H.
Mielestr. 1
5071 Wals bei Salzburg
Telefon: 050 800 800 (Festnetz zum Ortstarif; Mobilfunkgebühren abweichend)
Mo-Fr 8-17 Uhr
Telefax: 050 800 81219
E-Mail: info@miele.at
Internet: www.miele.at

België / Belgique:
nv Miele België / S.A. Miele Belgique
Z.5 Mollem 480 – 1730 Mollem (Asse)
Herstellingen aan huis en andere inlichtingen / Réparations à domicile et autres renseignements : 02/451.16.16
E-mail: info@miele.be
Internet: www.miele.be

France :
Siège social
9 av. Albert Einstein - Z.I. du Coudray
93151 - Le Blanc-Mesnil CEDEX
R.C.S. Bobigny B 708 203 088
Conseils, SAV, accessoires et pièces détachées
Tél. : 09 74 50 1000 (Appel non surtaxé)
E-Mail : email.pieces@miele.fr
Site Internet : www.miele.fr

Italia:
Miele Italia S.r.l.
39057 Appiano - S. Michele (BZ)
Strada di Circonvallazione, 27
E-mail: info@miele.it
www.miele.it

Luxembourg:
Miele S.à r.l.
20, rue Christophe Plantin
Boîte Postale 1011
L-1010 Luxembourg/Gasperich
Téléphone: 49711-29, Téléfax: 49711-39
E-mail: infolux@miele.lu
Internet: www.miele.lu

Nederland:
Miele Nederland B.V.
Postbus 166
4130 ED Vianen
Telefoon: (03 47) 37 88 88
Internet: www.miele.nl

Schweiz:
Miele AG
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
Miele SA
Sous-Riette 23, 1023 Crissier
Telefon: 0800 800 222, Fax: 056 417 29 04
E-Mail: info@miele.ch
Internet: www.miele.ch



www.miele-shop.com

Complete C3 - 1115 M.-Nr. 10 190 490 / 00

CE